



Revista
Cultural

Lotería

Nº 436 Mayo / Junio de 2001



Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia

Viceministro de Economía y Finanzas

LIC. EDUARDO A. QUIRÓS B.

Presidente

Representante del Ministerio de Gobierno y Justicia

LIC. RODOLFO AGUILERA F.

Subcontrolador General de la República

DR. ENRIQUE LAU CORTÉS

Representante de los Compradores de Billetes

ING. RAÚL ÁVILA ESCALA

Representante de los comparadores de Billetes

SR. LUIS C. DEL RÍO P.

Representante del Sindicato de Billeteros

SR. MARCOS ANDERSON

POR LA ADMINISTRACIÓN:

Directora

PROF. MARÍA R. DE GARCÍA

Secretario

LIC. ERWIN R. MOLINO

Revista Cultural **Lotería**

No. 436 MAYO – JUNIO DE 2001

Prof. María Ramírez de García
Directora General

Lic. Roque Bolívar Franco
Sub-Director General

LIC. DIMITRIS AGUILAR ANGELKOS
DIRECTOR DE DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL

JORGE CONTE-PORRAS
EDITOR

CONSEJO EDITORIAL

LIC. JOSÉ DE JESÚS CRESPO
LICDA. MARITZA ILEANA GOLCHER
PROF. ROMMEL ESCARREOLA
ARQ. SEBASTIÁN SUCRE

**PUBLICACIÓN DE LA DIRECCIÓN DE DESARROLLO SOCIAL Y
CULTURAL
SIN 0024.662X**

Para suscripciones y consultas sobre la REVISTA LOTERÍA
Comunicarse con el Departamento Cultural
Telefax: 227-1316 - rescarreola@loterianacional.com.pa

ÍNDICE

REVISTA LOTERÍA No. 436

MAYO – JUNIO DEL 2001

Editorial

En el centenario de las guerrillas de Victoriano Lorenzo 5

I Estudios de carácter histórico

1. *Resolución de los conflictos electorales en Panamá* 19
Dennis Allen Frias

2. *Texto sencillo que recuerda a Miranda, año del 250*
Aniversario de su natalicio 36
Efraín Subero

II La Ciencia del Derecho

3. *El Polígrafo* 45
Gerardo Solís

4. *La protección jurídica del ambiente en Panamá* 67
Abel Augusto Zamorano

III Temas de Salud Pública

5. *Las contribuciones de Samuel Darling para la salubridad*
de Panamá durante la construcción del Canal, y una
bibliografía completa de su obra científica 89
Enrique Chávez Carballo

IV Temas Literarios

6. *Ni demora en el pago, ni confusión que valga* 108

7. *Punta Patilla de mi recuerdos* 112

8. *Abuelita yo voy!* 116
Adelaida C. De Becerra

9. *El Albergue de los Dioses* 120
Anteportolatino Bernal Torres

V Temas del Folclore Nacional

10. *Danza de los Gallitos de La Chorrera* 130
José Bolívar Villareal

VI Documentación Nacional

11. *La Guerra de Los Mil Días, Profesor Porfirio De Cruz S.,*
Director del Archivo Nacional de Panamá 144
Documentos del Archivo Nacional de Panamá sobre el
tema de la Guerra Civil de los Mil Días 149

*EN EL CENTENARIO
DE LAS LUCHAS GUERRILLERAS
DE VICTORIANO*

El historiador colombiano, Joaquín Tamayo en un estudio sobre la Guerra Civil de los Mil Días nos dice... *"La revolución del 1899 solo tuvo un protagonista, el campesino, como consecuencia de la miseria que imperaba en las zonas rurales y el estado de explotación al que estaba sometido el hombre del campo, tanto por los latifundistas como por las autoridades, especialmente ante el abuso que cometían contra ellos los miembros del ejército nacional"*.



LAS MURALLAS DE PIEDRAS

Donde se protegían las guarniciones militares de

VICTORIANO LORENZO

*Loma Grande(en donde nace el río Zaratí
La Vaquilla *Chiguiri*Chiguiri Grande
TOABRE* HACIA EL MAR ATLÁNTICO estaban
los comandos de Puerto Frio *San Pedro.
San Miguel Centro*

Si observamos los acontecimientos que dan inicio a la contienda en nuestro territorio, comprenderemos el porqué de la decisión de Belisario Porras, de desembarcar con un ejército de mercenarios en la Punta Burica, planteándose la necesidad de buscar el contacto con el

hombre de las zonas rurales, que en definitiva fue el que podía darle estructura a su ejército de voluntarios istmeños, todos provenientes de los campos, gente de extracción humilde, resentida por el mal trato frecuente de que eran víctimas de la soldadesca colombiana.

Esta estrategia de Porras es lo que va a otorgarle una mística nacionalista a la revolución liberal, y lo que en definitiva va a permitirle alcanzar un liderazgo de carácter nacional, que emulaba en cierto sentido la trayectoria política de Buenaventura Correoso, su Maestro.

¿Qué le hubiese acontecido al pequeño grupo de mercenarios que invadió al Istmo si en vez de hacer un recorrido por toda nuestra geografía hubiese desembarcado en las orillas de la ciudad de Panamá? La pregunta no necesita respuesta. El desastre era obvio.

En esta lucha nacionalista de nuestro pueblo, en ningún momento debemos desconocer los vínculos de Belisario Porras con Victoriano Lorenzo, determinantes en el desarrollo de la revolución, como lo comprueba la presencia del cholo peñonomeño en el escenario, tras la derrota del Puente de Calidonia.

En todo momento Victoriano Lorenzo y Belisario Porras sostuvieron una relación estrecha, abundan los testimonios que confirman esta identificación, como su llamado al Jefe Liberal en los instantes en que ha reorganizado el ejército de la guerrilla, y que Porras respalda con un envío de armas y municiones provenientes de Centro América. En cuanto a Lorenzo estas relaciones fueron muy distantes con los otros jefes del liberalismo en armas.

Al examinar en su más amplio significado la Guerra Civil de los Mil Días en el Istmo, tenemos que reconocer que este acontecimiento guarda estrecha relación con los símbolos sociológicos que han ido contribuyendo a definir el concepto de la nacionalidad istmeña.

La formación de nuestra identidad aún cuando tiene sus orígenes en el siglo XVIII, se va robusteciendo con cada uno de los sucesos históricos más trascendentes del siglo XIX, en nuestra

lucha por definir nuestra autonomía dentro de la nación colombiana. Aún dentro de su dominio político, el Istmo de Panamá en todo momento mostró características independientes, fundamentalmente marcado por los fenómenos que se derivan de un determinismo geográfico.

Debemos partir del hecho que al consumarse el acto del Cabildo de Panamá del 28 de noviembre de 1821, que proclamó la emancipación del Istmo del dominio colonial hispánico, influenciados por la gesta libertadora de Simón Bolívar, como un acto voluntario y aislado de la revolución suramericana, nos incorporamos a la Gran Colombia creada en la Convención de Cúcuta de ese mismo año.

Es importante señalar, empero, que ya en el Acta del Cabildo, el Istmo de Panamá demandó el reconocimiento de su derecho a establecer sus propios reglamentos económicos. La razón era obvia, desde el período colonial hispánico el Istmo de Panamá, enmarcado dentro de un angosto territorio colocado entre los más grandes océanos de la tierra fue forzado por el destino a desarrollar el fenómeno del transitismo, que mostró características económicas, pero también de carácter social que no podemos desconocer.

Al estudiar la Guerra Civil de los Mil Días, no podemos pasar por alto la integración de los grupos que acompañaron a Belisario Porras en la primera campaña de la guerra, en donde abundaban los grupos indígenas y la masa de los mulatos de nuestras zonas rurales.

Nosotros no podemos desconocer lo que significa la composición de nuestros grupos humanos del Istmo en la contienda. En cuanto al ejército nacional colombiano que representaba los intereses del gobierno conservador en el poder, tal como advierte Belisario Porras, estaba integrado en su mayoría de negros caucanos, sin ningún vínculo con el Istmo.

Pero volvamos a los orígenes históricos de esta contienda tan importante en la formación de una conciencia nacionalista en nuestros pueblos del Istmo.

Recién organizado el Estado Nacional Colombiano, y frente a una serie de presiones para que el Istmo se adhiciese a la nueva Constitución Boliviana, de corte centralista, nuestro Cabildo hizo

un pronunciamiento conocido como **El Acta de Panamá (1826)**, por medio del cual rechazábamos esta imposición, declarando nuestra aspiración de continuar regidos por el gobierno de Bogotá bajo la vigente Constitución de Cúcuta.

En este mismo documento el Istmo de Panamá declaró su aspiración de vincularse a las sociedades Anseáticas del Mar Caribe, enfatizando sus vínculos mercantiles con esa vasta región, que constituían su mayor fuente de riqueza.

Los movimientos separatistas que se sucedieron a partir de entonces y que se extienden por la primera mitad del siglo XIX, son un claro indicio de esa tendencia, pues en cada uno de ellos, el Istmo señala su interés en que el gobierno de Bogotá respete nuestra autonomía económica.

Cuando analizamos el pensamiento istmeñista de la primera mitad del siglo XIX, con Mariano Arosemena, José de Obaldía, Carlos de Ycaza Arosemena, y especialmente el de Tomás Herrera al fundar el Estado Libre del Istmo (1840) podemos reafirmar esta aseveración. Tomás Herrera era partidario de transformar nuestros puertos en un centro de re-exportaciones libre de toda restricción o gravamen.

Ya desde entonces empieza a escucharse el pensamientos de Justo Arosemena en torno a su aspiración de que la ley convierta al Istmo en un Estado Autónomo, dentro de las corrientes políticas del liberalismo esta idea empieza a tomar forma, y es ello lo que ha de asegurarnos la enmienda constitucional que ha de asegurar la creación del Estado Federal de Panamá (1855).

Sin embargo, en todo instante, existe un recelo del gobierno de Bogotá frente a nuestras aspiraciones, y casi de inmediato empiezan las imposiciones cuartelerías, por encima de la autoridad civil, para asegurar la voluntad del gobierno central de evitar todo brote de independencia local.

Al estudiar la historia de las ideas en el Istmo de Panamá, Ricaurte Soler le otorga especial importancia al pensamiento de Justo Arosemena, como el más destacado teórico del liberalismo, por lo que éste representa en la defensa del sistema democrático. El es, en igual forma el más vehemente defensor del istmeñismo, cuya aspiración máxima es asegurar el auto-gobierno, dentro de la nación colombiana.

Pero desde la primera mitad del siglo XIX, una fuerza invisible se va manifestando desde las capas humildes de la sociedad, lo que se denomina entonces "el arrabal santanero" dominado por la mas importante concentración humana de la urbe capitalina.

En este sector surge lo que puede calificarse como el liberalismo popular, inspirado en el Radicalismo, en pugna con los otros grupos moderados del liberalismo. Estos grupos humanos son los que han de exaltar una elite de mulatos, bajo el liderazgo de Buenaventura Correoso, que se va imponiendo lentamente como el mas importante caudillo popular del liberalismo en el Istmo.

Pero al observar el panorama integral del territorio del Istmo, apelamos en primera instancia a Víctor Florencio Goitya en su obra **El siglo XIX en Panamá**, quien muestra interés en estudiar nuestra sociedad rural, dividiéndole por sectores socio-geográficos. Goitya no desconoce lo que está aconteciendo en la ciudad de Panamá, dividida por dos sectores sociales marcados.

La sociedad ubicada en intramuros, constituida por los grupos descendientes de los colonos hispanos, y la gran concentración humana de extramuros, lo que se conoce como "los arrabales", esa negrada de la plebe.

El termina por reconocer que la gente de intramuros es partidaria de las ideas conservadoras, o de un liberalismo moderado, mientras que la gente de los arrabales son partidarios del liberalismo popular Mosquerista, Los Radicales.

En cuanto a las zonas rurales, que resulta ser su mayor preocupación, él nos señala como las filiaciones partidistas están vinculadas a la tenencia de la tierra, por razones de orden económico.

Las regiones de Chiriquí y Veraguas, que originalmente han conformado un solo nucleo geografico, están dominadas por los grandes latifundistas dedicados a las faenas del agro, particularmente la ganaderia. Ellos son los que dominan esta extensa region poblada por una gran cantidad de campesinos indigenas

La elite de familias que domina este sector geografico, son defensoras de las ideas conservadoras.

En cuanto a la región de Azuero, nos dice Goitya, ahí predomina el minifundismo como un fenómeno social particular, se trata de una sociedad sin siervos en donde la población indígena ha sido asimilada por los colonos de origen hispánico, para conformar una sociedad más homogénea, y la cual es partidaria de las ideas del liberalismo político.

Nos parece que para ahondar más en la importancia de este examen que nos presenta Goitya en Azuero, nada nos resulta tan útil como Alfredo Castellero Calvo en su obra **Historia de la Villa de Los Santos y los orígenes de Azuero**, así como la investigación de Armando Muñoz Pinzón sobre la península de Azuero, titulada **Historia Social Panameña**, que no describen esta sociedad en forma amplia.

En cuanto al estudio de la región de Coclé, con los mismos propósitos, hemos acudido a dos obras, que resultan complementarias sobre el tema. En primera instancia nos referimos a **La región de los Llanos del Chirú**, de Omar Jaén Suárez, y **Meditaciones en torno a Victoriano** de Jorge Conte-Porras.

Estas investigaciones nos permiten conocer la estructura social y económica de la región coclesana, marcada por dos sectores sociales que van a determinar, en igual forma, las filiaciones partidistas.

Por una parte tenemos una serie de familias tradicionales, de origen hispánico, dedicadas a las faenas del agro, principalmente la ganadería, y las que son dueñas de grandes extensiones de tierra. Por otra parte, contamos con una importante población indígena, "los cholos penonomeños" que han venido adquiriendo un importante adiestramiento político a través del funcionamiento de los Cabildos Indígenas, que les ha permitido contar con un autogobierno desde el periodo colonial hispánico.

En Coclé son importantes desde el punto de vista económico los Guardia, o los De La Guardia, los Jaén, los Quirós y los Conte, identificados con las corrientes políticas conservadoras.

Por otra parte tenemos a los Fernández y los Arosemena, tradicionalmente defensores del liberalismo político, y quienes han mantenido fuertes vínculos con los campesinos indígenas de la región, los cholos penonomeños.

Para comprender en su más amplia dimension el tema de nuestro estudio debemos acudir a otras fuentes historicas, y entre ellas nos parece de primordial importancia el pensamiento de Buenaventura Correoso.

En su ensayo histórico **Sucesos de Panamá**, Buenaventura Correoso, sin proponérselo, nos va a ofrecer un examen de la historia del Istmo en la segunda mitad del siglo XIX, que desemboca en la Guerra Civil de los Mil Días.

Este trabajo preparado para explicar los sucesos de la revolucion liberal del 1885 contra el centralismo de la Regeneración, constituye a largo plazo la base para explicar las causas de la contienda civil de los Mil Días y aún del mismo movimiento separatista de noviembre de 1903.

Buenaventura Correoso señala en primera instancia la política constante de Bogotá durante todo el siglo XIX, destinada a imponer medidas de control para evitar todo brote destinado a preservar la autonomía del Istmo, aún después de promulgado el estatuto legal que aseguró el funcionamiento del Estado Federal de Panamá en el año de 1855.

El denuncia el impacto local que fue creando las reiteradas intervenciones militares norteamericanas en Panamá, solicitadas por el gobierno de Bogotá, para aplastar todo brote de rebeldía local, dizque con el argumento de preservar la neutralidad del Istmo, de acuerdo con los compromisos establecidos en el Tratado Mallarino-Bidlack.

Al examinar los sucesos que desembocaron en la Revolución del 1885, Correoso señala su temor a la lucha armada, por lo que ella pudiese afectar las obras de excavación del Canal de Panamá, y en todo momento hizo un esfuerzo de asumir el papel de mediador entre los grupos en pugna, sin lograrlo.

Correoso, sin embargo, era consciente de los resultados de esta lucha civil entre los grupos de liberalismo popular que liderizaba Rafael Aizpuru, contra las ambiciones de Rafael Núñez de eliminar la organización de los Estados autónomos garantizados por la Constitución Nacional del 1863

Sin perder jamás el contacto con los seres de más humilde extracción social de los arrabales, los negros de la costa Atlántica y los nucleos que el liberalismo mantenía en Azuero y en Coclé,

Buenaventura Correoso llega a convertirse en el más importante dirigente del liberalismo istmeño a nivel nacional de la centuria, y el más destacado de nuestros estadistas en este mismo lapso histórico.

El logró las más importantes reformas institucionales del Estado, siempre actuando de manera mancomunada con Justo Arosemena. Ellos hicieron promulgar los Códigos del Estado Soberano de Panamá.

Correoso y Justo Arosemena resultan unos vehementes defensores del sufragio honesto, como fundamento de la democracia liberal. Tanto Correoso como Justo Arosemena fueron unos convencidos de la importancia de la educación popular, y en estos programas colocaron su mayor empeño, Arosemena, Correoso y Manuel José Hurtado ellos fueron los fundadores de la primera biblioteca pública del siglo XIX.

Correoso y Justo Arosemena fueron nuestros representantes en la Convención de Río Negro, que al convertir a Colombia en una Confederación de Estados Soberanos, aseguró la existencia del Estado Soberano de Panamá, que sobrevivió hasta el año 1886, cuando Rafael Núñez promulgó una nueva Carta Magna que convirtió el Istmo en un Departamento, sujeto al Jefe del Estado.

Nuestra situación política empezó a mostrar cambios abruptos desde la llegada al poder de Rafael Núñez en el año de 1880, quien desde entonces se fue caracterizando por el ejercicio autocrático del gobierno denominado desde entonces La Regeneración.

Tal como hemos referido en el año de 1885, como consecuencia de los métodos de violencia implementados por el régimen de la Regeneración estalló en Colombia una revolución que en el Istmo de Panamá, tuvo particulares características por sus vínculos con la defensa de la autonomía del Estado.

Esta revolución liberal culminó en el Istmo con la más dramática intervención militar norteamericana, poniendo en juego la propia soberanía de Colombia, como hubo de admitirlo el propio Rafael Reyes, enviado especial de Rafael Núñez al Istmo para imponer la paz.

Este régimen de la Regeneración, sin antecedentes en la historia del siglo XIX, convirtió al Istmo de Panamá, en lo que Pablo Arosemena denominó una Intendencia militar, en donde los gobernantes designados por el gobierno central de Bogotá fueron desde entonces miembros del ejército nacional, con la excepción de Ricardo Arango Remón y de José Domingo de Obaldía, quien ocupó esta posición ya en las postrimerías del régimen colombiano, y en vísperas del movimiento separatista de Noviembre de 1903

Los días que se suceden desde entonces en Colombia, provocaron una constante zozobra en el Istmo de Panamá, en donde la actuación brusca de la soldadesca colombiana, fue provocando sin esfuerzo un sentimiento anti-colombiano, que no había existido hasta entonces. Una de las características del régimen de La Regeneración fue su intolerancia a la crítica, y de ahí su constante persecución a la prensa y a los periodistas. Núñez hizo promulgar la Ley 61 de 1888, que le otorgaba al Jefe del Estado derechos por encima de la Constitución Nacional, a fin de permitirle actuar directamente contra la prensa y los periodistas

El ejército colombiano extremó desde entonces sus medidas represivas contra los estratos más humildes de la sociedad, lo cual sufrieron de igual manera los campesinos indígenas víctimas de toda clase de excesos y despojos.

Tal vez aquí podremos encontrar una de las causas de la identificación de Victoriano.

En cuanto a las restricciones de prensa en el Istmo de Panamá en innumerables oportunidades los periódicos locales fueron clausurados, y los periodistas conminados a la cárcel, sin que se levantara contra ellos expediente alguno. Tal fue el caso de Francisco Ardila, Rodolfo Aguilera, José Sacrovir Mendoza, León a Soto, y Belisario Porras, y esta fue la causa de que este último tuviera que abandonar el Istmo para fijar su residencia en Centro América desde el año de 1897

Belisario Porras, quien había recibido su educación formal como jurista en la Universidad Nacional (Bogotá) al retornar al Istmo en los inicios de la década del 1880, recibió su

adiestramiento inicial como político de parte de Buenaventura Correoso, quien resultó ser en todo momento su Maestro.

De ahí su contacto con los dirigentes del arrabal y con los diferentes grupos de las zonas rurales identificados con el liberalismo, como los cholos penonomeños.

Un poco antes de que estallase la revolución en el Istmo, (1900) tal como refiere Domingo de la Rosa en su memoria titulada **Recuerdos de la Guerra**, no señala que en vísperas de la revolución llegó a Panamá Rafael Uribe Uribe, calificado entonces como el más popular de los dirigentes del liberalismo colombiano. Para su sorpresa, Uribe Uribe se encontró con que Buenaventura Correoso, el más prestigioso dirigente del liberalismo, era hombre que por razones de su edad, se mantenía al margen de toda actividad partidista.

Pero además de ello Uribe Uribe percibió con sorpresa un sentimiento de gran pesimismo y agresividad, que no disimulaba un fuerte sentimiento anti-colombiano que llega a los extremos de una corriente inclinada al separatismo. Posición que sostienen, entre otros, Francisco Ardila, José Sacrovir Mendoza y Rodolfo Aguilera.

De manera posterior Rafael Uribe Uribe se traslada a Centro América, al encuentro de Belisario Porras, su antiguo compañero de las aulas universitarias, y con quien ha venido manteniendo lazos estrechos de una relación fraternal.

De ese vínculo surgen los primeros contactos con los gobernantes liberales de Guatemala, El Salvador y Nicaragua para recibir apoyo financiero de Eloy Alfaro, el dirigente liberal del Ecuador. Del vínculo entre Uribe Uribe y Porras surge la recomendación del primero para que el Directorio Liberal designe a Belisario Porras como Jefe de la campaña del Istmo.

Unos meses después ha de partir del Puerto de Corinto (Nicaragua) el primer contingente humano que ha de invadir el Istmo de Panamá, que llega a Punta Burica con 110 hombres armados. Al pisar el territorio del Istmo, Belisario Porras lanzó un Manifiesto a los Istmeños en el que señalaba... "Hemos visto como fueron perseguidos, empobrecidos nuestros pueblos, fraccionados hasta la ruina, amparando crímenes incalificables. En fin, hemos visto apagarse el brillo de nuestras hermosas

instituciones, y queremos restablecer nuestro orgullo y nuestro honor, de la virtud y la verdad."

Dentro de sus planeamientos el liberalismo de la revolución plantea ya la necesidad de restaurar la autonomía del Istmo dentro de la nación colombiana, y de luchar por el respeto a los principios de la democracia liberal.

Uno de los aspectos más significativos de esa primera campaña de la revolución liberal, bajo la dirigencia de Belisario Porras como Jefe Civil y Militar del Istmo, es su expresión popular, que se palpa en los contingentes humanos que de manera espontánea se van sumando a la causa, todos provenientes de las zonas rurales dentro de los campesinos más pobres.

El caso más sobresaliente resulta ser el de Victoriano Lorenzo, el dirigente de los cholos penonomeños, que se presentó de manera espontánea para unirse a las fuerzas del liberalismo, bajo la dirigencia de Porras.

Un aspecto que no debemos pasar por alto al examinar la conducta de los combatientes del liberalismo, hasta llegar a la Batalla del Puente de Calidonia, es el arrojo y el idealismo de sus participantes, casi todos miembros de la juventud.

Aún los que pertenecen a las filas de la oficialidad del ejército liberal combaten en la primera fila, de ahí la gran cantidad de ellos que exponen su vida en la Batalla del Puente de Calidonia.

Ahí caen Joaquín Arosemena de Alba, Temístocles Díaz, Juan Antonio Mendoza, Manuel Patiño, Luis García Fábrega, sin mencionar a muchos otros que se nos escapan de la memoria. Seiscientos combatientes del liberalismo popular inmolaron sus vidas en ese campo de batalla.

¿Pero qué representa para ellos el liberalismo que encabeza en esta oportunidad Belisario Porras?

Pero este fenómeno social de la espontaneidad con que acuden las masas a luchar por la causa del liberalismo, se repite en todo el territorio de Colombia, como una reacción contra la actitud que ha representado el gobierno de la Regeneración y sus excesos.

Cuando acudimos a las fuentes históricas del país colombiano vemos repetido el ejemplo del Istmo, en cuanto a la participación de las masas campesinas. En primera instancia podemos acudir a **La Guerra de Los Mil Días** de Jorge Villegas y José Yunis, que nos dan detalles de los atropellos que la soldadesca comenten contra los humildes campesinos de Colombia, lo que explica el éxito que alcanzan en la segunda fase de la guerra, las guerrillas campesinas.

Después de la derrota del liberalismo en la Batalla de Palonegro, que constituye el más importante evento de la contienda civil, se desataron en Colombia la guerra de guerrillas. Otro tanto aconteció en el Istmo tras la derrota del liberalismo en la Batalla del Puente de Calidonia, cuando surge Victoriano Lorenzo, quien no actúa de manera anárquica como muchos de los otros guerrilleros de Colombia...

En el año de 1901 y al emprender su gesta guerrillera, él se dirige a Belisario Porras, quien ha fijado su residencia en El Salvador, al que envía un Mensaje en el que le señala. **“Las fuerzas a mi mando le han reconocido a Usted como el Jefe Civil y Militar del Istmo”**.

Y así en una segunda campaña, Belisario Porras y Victoriano Lorenzo aunan sus energías para reemprender la lucha bajo la bandera del liberalismo.

De manera posterior ha de llegar al Istmo el General Benjamín Herrera, para dar inicio a lo que podríamos considerar la tercera fase de la Guerra Civil, que llega hasta la firma del Tratado de Paz del Wisconsin.

En cuanto a las guerrillas colombianas, que surgen en Colombia en las zonas rurales como un movimiento campesino de respuesta a la derrota de Palonegro, observamos que es un fenómeno coincidente con el levantamiento de las huestes campesinas de Victoriano Lorenzo en las tierras altas de Coclé, tras la derrota de la Batalla del Puente de Calidonia.

Los héroes de la guerrilla colombiana resultan ser Avelino, “El Ñopo” Rosas, Ramón “El Negro” Marín y Tulio Varón, representantes de los diferentes grupos humanos que constituyen la nación colombiana.

Son esos dirigentes campesinos los que van a exponer sus vidas en los campos de batalla, los verdaderos héroes de la contienda civil de los Mil Días.

En la tercera etapa de la Guerra Civil se pierde por completo esa conciencia nacionalista que despierta el hombre de las zonas rurales coclesanas.

Cuando acudimos a **Las Memorias de la Guerra de los Mil Días** de Lucas Caballero, para estudiar su versión en torno a la participación de Benjamín Herrera en la revolución en el Istmo, tenemos que aceptar su insistencia en describirnos los grandes contingentes humanos reclutados en Colombia, lo cual viene a demostrarnos la posición de desventaja en que han de quedar en esta fase de la revolución los combatientes del Istmo.

La Revolución en esta última fase se concreta a desarrollar toda su energía en el denominado Sitio de Aguadulce, en donde se destacan como nos dice el propio Lucas Caballero, Belisario Porras y Victoriano Lorenzo. Ellos combaten cuerpo a cuerpo exponiendo sus vidas en el campo de batalla.

Las quejas por la discriminación con que son tratados los istmeños, especialmente los grupos campesinos, a los que se trata siempre en forma brusca, van a ser la causa de las distinciones entre Belisario Porras y Benjamín Herrera. El dirigente istmeño envía una carta de denuncia sobre estos procedimientos al dirigente máximo del Partido Liberal, Gabriel Vargas Santos, cuya misiva es interceptada por Benjamín Herrera, quien reacciona en forma violenta.

Belisario Porras fue detenido y amenazado de ser sometido a un Consejo de Guerra, pero salvó su vida, cuando un grupo de cholos penonomeños al mando de Juan Goitya, lograron hacerlo evadir de la prisión en la que se le había recluido en la población de Santiago de Veraguas.

Ya fuera del escenario Belisario Porras, el dirigente istmeño, en la última etapa de la guerra, se hace evidente la intervención militar norteamericana, que aceptan con beneplácito los dirigentes de ambas facciones en pugna.

Ante el consejo de Silas Casey, representante de las fuerzas militares norteamericanas, y ante las perspectivas de establecer negociaciones entre Colombia y los Estados Unidos para

reanudar los trabajos de excavación del Canal de Panamá, Benjamín Herrera termina por acceder a firmar un Tratado de Paz que pone fin a la Guerra Civil de los Mil Días.

Terminada la contienda, en forma inexplicable, Benjamín Herrera entregó a Victoriano Lorenzo a las fuerzas vencedoras, las cuales le juzgaron al margen de los compromisos del Tratado. Al hacer un análisis de estos sucesos históricos debemos tomar en cuenta dos percepciones distintas. La Guerra Civil de los Mil Días, como sucesión de nuestras luchas políticas del siglo XIX destinadas a asegurar la autonomía del Istmo, y la activa participación de los diferentes grupos humanos de los diferentes sectores geográficos de nuestro territorio. Lo cual le da a la Revolución Liberal, un profundo contenido de lucha social. Nos referimos a los negros, los cholos, los mulatos, los mestizos en general y los grupos de descendencia hispana, quienes en su conjunto afirman de manera cohesiva su identificación con la patria istmeña y sus ideales.

El ejemplo más significativo de esta significativa participación popular, debemos encontrarla en cholos penonomeños, que al llamado de un dirigente liberal istmeño, decidieron participar en esta lucha armada aunados a los seres de más humildes extracción social de los otros sectores geográficos del país, para conformar el ejército de voluntarios en esa gesta revolucionaria istmeña cuyos ideales van más allá de las angustias individuales de cada uno de esos grupos sometidos, tradicionalmente solo preocupados por la limitada visión del mundo geográfico en el que viven.

Dentro de nuestra **Documentación Nacional** presentamos una selección de documentos fuentes que nos proporciona el Director de los Archivos Nacionales. Su lectura nos permitirá complementar nuestra visión de uno de los acontecimientos más trascendentes de la historia del siglo XIX, y los que sin la menor duda debemos considerar uno de los antecedentes más significativos de la gesta separatista que culminó con la fundación del Estado Independiente el 3 de Noviembre de 1903.

RESOLUCIÓN DE LOS CONFLICTOS ELECTORALES EN PANAMÁ

*Dennis Allen Frías**

SUMARIO: **I.** Evolución histórica de los organismos electorales de la República de Panamá. **II.** Conformación actual de la Autoridad Electoral. **III.** Mecanismos de Resolución y capacidad de respuesta a los conflictos electorales. **IV.** Disposiciones generales para la tramitación de los procesos. **V.** Cuadro estadístico de los procesos tramitados por el Tribunal Electoral de 1990 a 1999. **VI.** Conclusiones.

I. Evolución histórica de los organismos electorales de la República de Panamá

La evolución histórica de la legislación electoral panameña tiene como su génesis el Decreto No. 25 de 12 de diciembre de 1903, "sobre la convocatoria a la Convención Nacional Constituyente y el modo de elegir a los Diputados que debe comprenderla", conformándose -así- en el primer instrumento jurídico que organizaba de modo sencillo y claro el sistema electoral de la naciente República; paso imperativo para ratificar su independencia y erigirse bajo el manto de la legalidad.

El 7 de julio de 1904, se formaliza por medio de la Ley 89 el esquema de las elecciones populares, siendo éste el primer acto legislativo que regulaba la materia electoral después de la Constitución Política de 1904.

*Magistrado del Tribunal Electoral, Panamá.

En su Capítulo III "De las Corporaciones Electorales" se crea el Consejo Electoral con sede en la Capital de la República, compuesto por cinco (5) miembros elegidos por la Asamblea Nacional, votando cada diputado en una sola papeleta por tres (3) ciudadanos y declarándose elegidos los cinco (5) que obtuvieran la mayoría de votos.

Entre las funciones principales del Consejo Electoral, estaba la de nombrar a los miembros de los Ayuntamientos Electorales con sede en cada capital de Provincia, quienes a su vez designaban en cada Distrito a los Jurados Municipales de Elecciones, identificando de esta manera, las primeras corporaciones electorales de la República.

No sólo creó esta norma, los órganos encargados de verificar el desarrollo de las elecciones populares, sino también procuró crear la figura de los Jueces de Escrutinio funcionarios encargados de procesar toda petición de nulidad de una votación o una o varias Actas de Escrutinio que se le presentaran por escrito, haciéndose presente los motivos y las pruebas que la fundamentaba.

Aún cuando dichos funcionarios no pertenecían al Órgano Judicial, mantenían una relación con dicho órgano de mutua ayuda debido a que por razones de geografía no podían conocer de las impugnaciones de personas que no residían en la cabecera de la provincia, por lo tanto, si un ciudadano inconforme no residía en la cabecera de la provincia, podía presentar su escrito ante el Juez del Distrito en donde se celebraron las elecciones y éste tenía la obligación de dar aviso al Juez de Escrutinio de que ante él se había promovido una acción de nulidad, dentro de los términos establecidos por la Ley.

El proceso desarrollado en los Artículos 113 al 118 de la Ley 89 de 1904, era el siguiente: Se mandaba a dar traslado al Agente del Ministerio Público y se le solicitaba al Presidente del Ayuntamiento o del Jurado de Elección o del de Votación que

presentaran un informe sobre los hechos denunciados. El Juez mandaba a practicar las pruebas que se pedían en la solicitud; las que indicaba el Agente del Ministerio Público y las que consideraba oportunas al Presidente de la Corporación Electoral respectiva, dentro de los ocho (8) días siguientes a la petición y vencido este término, remitía al Juez de Escrutinio lo actuado para que aquél dictare la resolución definitiva.

El Juez de Escrutinio daba traslado al Fiscal del respectivo Circuito con un término preciso de tres días, y a los tres siguientes días dictaba la resolución, la comunicaba a la Corporación respectiva, al Gobernador de la República, al solicitante y al Agente del Ministerio Público.

En aquellos casos en que se demandaba la nulidad de los escrutinios o del Acta del Consejo Electoral, eran de competencia de la Corte Suprema de Justicia. Existía un vacío legal en cuanto al órgano encargado de procesar los delitos y faltas electorales, por lo que se deduce que le correspondían a la justicia ordinaria.

La Ley 60 del 31 de marzo de 1925 "Sobre elecciones populares", crea nuevas corporaciones electorales, siendo el organismo máximo El Jurado Nacional de Elecciones, con sede en la capital de la República de Panamá e integrado por cinco (5) miembros elegidos por la Asamblea Nacional. Se introducen los requisitos que deben cumplir para ser elegidos: los mismos que se exigían para gestionar como abogado ante la Corte Suprema de Justicia o haber desempeñado los cargos de Magistrado de la Corte de Justicia o de Secretario de Estado o de Procurador General de la Nación.

Esta Ley 60 elimina la figura del Juez de Escrutinio como el funcionario ante quien se presentaban los casos de nulidad o verificaciones de actas, y es reemplazado en esta función por el Jurado Nacional de Elecciones.

El artículo 91 de la precitada Ley describe como atribuciones de esta Corporación Electoral, Jurado Nacional de Elecciones, las siguientes:

1. Resolver los reclamos que interpongan los Partidos Políticos o las Agrupaciones de la misma índole o los ciudadanos o sus apoderados y comunicar su resolución a los interesados, según el caso, y al Poder Ejecutivo.
2. Conocer privativamente y resolver consultas que sobre interpretación de las disposiciones de esta Ley hagan las autoridades, los Expedidores de Cédula, los Jurados Distritoriales, los Jurados de Votación, los representantes de los Partidos Políticos o cualquier ciudadano.
3. Conocer y decidir los juicios de verificación y nulidad.
4. Denunciar ante el Tribunal o Tribunales competentes las contravenciones, faltas o delitos a que se refiere esta Ley, con el objeto que se le apliquen a los sindicados las penas consiguientes.

Las resoluciones del Jurado Nacional de Elecciones eran inapelables, y por lo tanto definitivas. En su artículo 130, se establecía que los procedimientos por faltas y delitos serían orales y de competencia del Poder Judicial. Es oportuno resaltar el hecho de que se elimina la competencia de la Corte Suprema de Justicia para conocer de los casos de nulidad de elecciones.

Con el surgimiento de la Ley 62 de 21 de diciembre de 1926, se adicionan y subrogan varias disposiciones de la Ley 60 de 1925; pero no se realizó ningún cambio sustantivo en la forma en que se ventilaban las controversias o conflictos electorales, manteniéndose el Jurado Nacional de Elecciones como el órgano competente para dilucidar las contravenciones a la Ley Electoral, en cuanto a verificación y nulidad de los escrutinios y al Órgano Judicial como el competente para conocer de las faltas o delitos electorales.

La Ley 28 de 5 de noviembre de 1930, derogó en todas sus partes la Ley 60 de 1925 y 62 de 1926, sin modificar el procedimiento para ventilar las quejas en los procesos electorales; sin embargo, se introdujo una nueva figura del “castigo correccional” atribuida a las Corporaciones Electorales, para ser impuestas por éstas a los funcionarios públicos y particulares que

les desobedezcan o les faltaren al respeto. Estos casos eran conocidos sumariamente por los tribunales ordinarios siguiendo las reglas generales de procedimiento y competencia.

II. Configuración actual de la autoridad electoral

A partir de la Constitución Política de 1941, dentro del Título de Derechos Políticos, se eleva a rango constitucional el organismo encargado de conocer lo relacionado a los actos y procedimientos electorales, cuando en su Artículo 68 se establece:

“Artículo 68: Habrá un Tribunal Electoral que se denominará Jurado Nacional de Elecciones, constituido así. El Presidente de la Corte Suprema de Justicia, quien lo presidirá; un Ministro de Estado, escogido libremente por el Presidente de la República, un Diputado y dos ciudadanos que no tengan función oficial alguna escogidos en una sola elección por la Asamblea Nacional...”

Entre sus funciones, además de conocer todo lo relacionado con los actos y procedimientos electorales, le asigna la suprema administración en cuanto a las directrices, el aspecto correccional y consultivo de las corporaciones electorales; constituyéndose en la última instancia sobre todas las apelaciones y reclamaciones que se produjeran en materia electoral (Art. 69 Constitución Política de 1941); en cuanto a los delitos y faltas electorales, seguían siendo competencia de la jurisdicción ordinaria y su investigación por el Ministerio Público.

Fue en la Constitución Política de 1946, reformada por los Actos Legislativos No. 2 de 16 de febrero de 1956 y posteriormente por el Acto Legislativo No. 2 de 24 de octubre de 1956, que se crea la jurisdicción electoral cuando se añade el Capítulo 3° “El Organismo Electoral” y se establece un Tribunal Electoral independiente de los Órganos Ejecutivo y Judicial y con privativa competencia para interpretar y aplicar la Ley electoral y para dirigir, vigilar y fiscalizar todas las fases del proceso electoral.

Este Tribunal se compondría por tres (3) Magistrados elegidos para un periodo de doce (12) años: Uno por la Asamblea

Nacional, uno por el Órgano Ejecutivo y uno por la Corte Suprema de Justicia, con la advertencia de que ninguno de los Magistrados designados perteneciera a la entidad nominadora.

Como algo totalmente innovador, se le confiere la atribución de perseguir y sancionar las faltas y delitos electorales, que hasta ese momento era competencia de los tribunales de justicia ordinaria.

Las decisiones del Tribunal Electoral únicamente eran recurribles ante él mismo, y una vez cumplidos los trámites de Ley, son definitivos, irrevocables y obligatorios, exceptuando al recurso de inconstitucionalidad.

La Constitución Política de 1972, introduce los siguientes cambios:

1. Electoral, siendo así consistente en cuanto al Capítulo 3º denominado "El Tribunal Electoral",
2. Se le confiere autonomía para interpretar y aplicar privativamente la Ley Electoral,
3. El período de los Magistrados se disminuye a 7 años.
4. Se crea la Fiscalía Electoral como una agencia independiente pero coadyuvante del Tribunal, autonomía que debía gozar dicha entidad del Estado, al otorgarle jurisdicción en todo el territorio de la República.

Por medio del Acto Constitucional de 1983, que reformó la Constitución Política de 1972, se modificó el Capítulo 3º, siendo el fundamento actual para la conformación del Tribunal Electoral, como la autoridad encargada de la resolución de los conflictos, descrito en los siguientes artículos:

"Artículo 136: Con el objeto de garantizar la libertad, honradez y eficacia del sufragio popular, establécese un Tribunal autónomo. Se le reconoce personería jurídica, patrimonio propio y derecho de administrarlo. Interpretará y aplicará privativamente la Ley Electoral, dirigirá, vigilará y fiscalizará la inscripción de hechos vitales, defunciones, naturalización y demás hechos y actos jurídicos relacionados con el estado civil de las personas; la

expedición de la cédula de identidad personal y las fases del proceso electoral.

El Tribunal Electoral tendrá jurisdicción en toda la República y se compondrá de tres (3) Magistrados que reúnan los mismos requisitos que se exigen para ser Magistrado de la Corte Suprema de Justicia, los cuales serán designados por un periodo de diez (10) años, así: uno por el Órgano Legislativo, otro por el Órgano Ejecutivo y el tercero por la Corte Suprema de Justicia, entre personas que no formen parte de la autoridad nominadora. Para cada principal se nombrarán en la misma forma dos (2) suplentes, quienes no podrán ser funcionarios del Tribunal Electoral.

Los Magistrados del Tribunal Electoral son responsables ante la Corte Suprema de Justicia por las faltas o delitos cometidos en el ejercicio de sus funciones y les son aplicables los artículos 202, 205, 207, 208 y 213 con las sanciones que determine la Ley”.

“Artículo 137: El Tribunal Electoral tendrá además de las que le confiera la Ley, las siguientes atribuciones que ejercera privativamente, excepto las consignadas en los numerales 5 y 7.

1. Efectuar las inscripciones de nacimiento, matrimonios, defunción, naturalizaciones y demás hechos y actos jurídicos relacionados con el estado civil de las personas y hacer las anotaciones procedentes en las respectivas inscripciones.

2. Expedir la cédula de identidad personal.

3. Reglamentar la Ley Electoral, interpretarla y aplicarla y conocer de las controversias que origine su aplicación.

4. Sancionar las faltas y delitos contra la libertad y pureza del sufragio de conformidad con la Ley.

5. Levantar el Censo Electoral.

6. Organizar, dirigir y fiscalizar el registro de electores y resolver las controversias, quejas y denuncias que al respecto ocurrieren.

7. Tramitar los expedientes de las solicitudes de migración y naturalización.

8. Nombrar los miembros de las corporaciones electorales, en las cuales se deberá garantizar la representación de los partidos políticos legalmente constituidos. La ley reglamentará esta materia. Las decisiones del Tribunal Electoral únicamente son recurribles ante él mismo y una vez cumplidos los trámites de Ley, serán definitivas, irrevocables y obligatorias.

Se exceptúa lo referente al recurso de inconstitucionalidad”.

“Artículo 138: La Fiscalía Electoral es una agencia de instrucción independiente y coadyuvante del Tribunal Electoral”

El Fiscal Electoral será nombrado por el Órgano Ejecutivo sujeto a la aprobación del Órgano Legislativo, por un periodo de diez (10)

años; deberá llenar los mismos requisitos que para ser Magistrado de la Corte Suprema de Justicia y tendrá iguales restricciones. Sus funciones son:

1. Salvaguardar los derechos políticos de los ciudadanos.
2. Vigilar la conducta oficial de los funcionarios públicos en lo que respecta a los derechos y deberes políticos electorales.
3. Perseguir los delitos y contravenciones electorales.
4. Ejercer las demás funciones que señale la Ley”.

III. Mecanismos para la resolución de conflictos electorales

El Texto Único del Código Electoral de la República de Panamá, ordenado por la Asamblea Legislativa, que comprende la Ley No. 11 de 10 de agosto de 1983, por la cual se adoptó el Código Electoral, la Ley No. 4 de 14 de febrero de 1984, la Ley No. 9 de 21 de septiembre de 1988, Ley No. 3 de 15 de marzo de 1992, Ley No. 17 de 30 de junio de 1993 y la Ley No. 22 de 14 de julio de 1997, por las cuales se subrogan, adicionan y derogan algunos artículos del Código Electoral, clasifican los procesos que son competencia del Tribunal Electoral de la siguiente manera:

A. Procesos Administrativos

1. Impugnaciones al Padrón Electoral Preliminar (Art. 23 C.E.)
2. Proceso de inclusión al Padrón Electoral Preliminar (Art. 23 C.E.)
3. Impugnación a la solicitud de autorización para la formación de un partido político. (Art. 49 C.E.)
4. Impugnación a la inscripción de un Partido Político. (Art. 77 C.E.)
5. Impugnación a la inscripción de adherentes en los partidos políticos en formación y de los miembros en uno ya constituido. (Art. 76 al 78 C.E.)
6. Impugnación de los actos y decisiones internas de los partidos políticos que fueran contrarias a sus Estatutos, sus reglamentos, la Ley o normas reglamentarias.

B. Procesos Electorales (jurisdiccionales)

1. Impugnación de las Postulaciones (Art. 219-227 C.E.)
2. Impugnación a las candidaturas por la libre postulación (Art. 228 y 229 C.E.)
3. Impugnación de los adherentes a las candidaturas por libre postulación (Art. 228 al 230 C.E.).
4. Demanda de nulidad de elecciones y proclamaciones (Art. 295 al 306 C.E.)
5. Impugnación a la entrega de credenciales (Art. 308 C.E.)

C. Procesos Penales Electorales

1. Delitos contra la Libertad del Sufragio (Art. 324 al 328 C.E.)
2. Delitos contra la Honradez del Sufragio (Art. 329 al 333 C.E.)
3. Delitos contra la eficacia del sufragio (Art. 334 al 336 C.E.)
4. Delitos contra la administración de la justicia electoral (Art. 337)

D. Faltas Administrativas (Art. 342 al 346 C.E.)

E. Faltas Electorales (Art. 338 al 341 C.E.)

El Consejo nacional de Partidos Políticos:

Mediante la Ley 22 de 14 de julio de 1997 se adiciona al Título III de “Partidos Políticos”, el Capítulo Undécimo, denominado “Consejo Nacional de Partidos Políticos”, desarrollado mediante el artículo 113, así:

“Artículo 113: Se crea el Consejo Nacional de Partidos Políticos como organismos de consultas permanente del Tribunal Electoral. El Consejo Nacional de Partidos Políticos estará integrado por un representante principal y dos suplentes de cada partido político constituido, designado por el representante legal del partido.

El Consejo Nacional de Partidos Políticos será convocado por el Tribunal Electoral o por las dos terceras partes de sus miembros. El Consejo Nacional de Partidos Políticos conocerá de todos los asuntos que le someta a su consideración el Tribunal Electoral y los que propongan sus miembros”.

Desde su creación, el Consejo Nacional de Partidos Políticos ha cumplido la importante función de ser la plataforma de diálogo entre el Tribunal Electoral y los partidos políticos, constituyéndose en un instrumento preventivo para resolución de posibles conflictos.

IV. Disposiciones generales para la tramitación de los procesos

Todo proceso que se sigue ante los Magistrados del Tribunal Electoral son de única instancia y los que se tramitan ante sus subalternos admiten la doble instancia. Son ejemplos de procesos de única instancia: las exclusiones e inclusiones al Padrón Electoral Preliminar, las impugnaciones a las solicitud de formación e inscripción de partidos políticos, la impugnación de los actos y decisiones internas de los partidos políticos, todos los procesos penales electorales, los incoados por violación al Capítulo V del Código Electoral, sobre propaganda electoral y las faltas electorales.

Son procesos que admiten doble instancia: los de impugnación de los adherentes a los partidos en formación o constituidos y la de los adherentes a las candidatura por libre postulaciones y las faltas administrativas.

Las acciones sólo podrán ser promovidas por las partes interesadas, el Fiscal Electoral y de oficio por parte del Tribunal Electoral cuando se refieren a los procesos de impugnación de los adherentes en los partidos políticos en formación y constituidos, en los procedimientos penales electorales y en las faltas electorales. El impulso y la dirección del proceso corresponde al Tribunal Electoral o al funcionario competente, quien cuidará de su rápida tramitación, conforme a las normas del debido proceso. De manera que los procesos instaurados no se vean paralizados, el artículo 478 del Código Electoral, confiere a los Magistrados del Tribunal Electoral la facultad de poder comisionar a los Jueces de Circuito o Municipales del ramo Penal, para la práctica de determinadas diligencias; al igual que al Fiscal Electoral para comisionar a los Fiscales de Circuitos y a los Personeros

Municipales para los mismos fines. También, la posibilidad de brindar el servicio de “Defensoría de Oficio” cuando así sea solicitado por la parte afectada, en forma gratuita. (Art. 479 C.E, reglamentado por el Decreto No.81 de 18 de junio de 1986).

Es importante aclarar que todo lo que no está previsto en el Código electoral, en su Título de “Normas de Procedimiento”, le será aplicado supletoriamente lo dispuesto en el Código Judicial, de forma ajustada a las naturaleza de los asuntos que corresponda decidir a la jurisdicción electoral. (Art. 369 C.E.).

En el Título VIII del Código Electoral, en su Capítulo Séptimo denominado “Procesos en Materia Electoral y Recursos Especiales”, en su Sección 2°, se desarrolla el “Proceso Sumario” que comprende desde el artículo 453 al 467; y en el Capítulo Noveno denominado “Procedimiento para Delitos y Faltas Electorales y para Sanciones Especiales”, en su Sección 2° se desarrolla el “Proceso para los Delitos Electorales” comprendido en los artículos del 482 al 491.

Como la mayoría de las controversias atribuidas a los Magistrados del Tribunal Electoral, se tramitan mediante los dos procedimientos antes mencionados, estimamos conveniente desarrollar los mismos:

A. Proceso Sumario

Cualquier referencia al proceso común en el Código Electoral, se entenderá como proceso sumario, salvo los casos que en virtud de norma especial se disponga otro procedimiento.

Una vez presentadas las impugnaciones dentro de los términos establecidos, se procede a dar reparto entre los Magistrados. Aceptada la ponencia del caso por el Magistrado correspondiente, el mismo procederá a estudiar la impugnación y verificar si es admisible o no. De no ser admitida, emite una resolución motivada en la cual se explica los fundamentos legales para la no admisión y se ordena el archivo del expediente. En el caso de ser admitida, se procede a darle el traslado al Fiscal Electoral y a la parte afectada de que se trate por un término, que según el caso puede variar entre 2 a 5 días hábiles. Al mismo tiempo, se publicará, por lo menos en un periódico de circulación nacional

por tres días consecutivos, un aviso sobre la demanda presentada, publicándola también por una vez en el Boletín del Tribunal Electoral. Cualquier persona que resulte afectada por la demanda, puede constituirse en parte del proceso dentro de los tres días hábiles siguientes a la última publicación del periódico. La fecha de la audiencia no se podrá fijar hasta que haya vencido los términos antes mencionados.(Art. 456 C. E.)

En los procesos electorales de impugnación a postulaciones y proclamación de candidatos, no procede la intervención de terceros, por lo que no le son aplicables las publicaciones o los términos para que los terceros se hagan parte. (Art. 456C. E.)

Las pruebas y las contrapruebas se aducirán en el escrito de la demanda, o en su contestación, o en escritos que se presenten después de efectuado el traslado y hasta dos días antes de la audiencia. (Art. 457 C. E.)

Las pruebas testimoniales podrán aducirse de la forma antes expresada; pero si los apoderados de las partes pretenden que el Tribunal cite a los testigos, deberán hacer la solicitud por escrito, hasta cinco días hábiles antes de la audiencia, con la especificación del lugar exacto de su residencia u oficina. (Art. 457 C. E.)

Una vez vencido el término para la contestación de la demanda, el Magistrado Sustanciador señalará la fecha y hora de la audiencia, para que los apoderados judiciales de las partes comparezcan y el Magistrado Sustanciador deberá:

1. Fijar los hechos objeto de la controversia y determinar los que deben ser probados.
2. Practicar las pruebas aducidas.
3. Escuchar los alegatos de las partes.
4. Resolver sobre cualquier otro asunto, cuya consideración pueda contribuir a hacer más expedita la tramitación de la audiencia.
5. Colocar el proceso en estado de decidir.

La audiencia será presidida por el Magistrado Sustanciador quien podrá hacerse acompañar a los demás Magistrados, los

cuales podrán participar de los interrogatorios, inspecciones, peritajes y demás diligencias. (Art.458 C. E.)

Se declararán inevaluables las pruebas que no se practiquen en la audiencia o dentro del término improrrogable que para su práctica y recepción se hubiese decretado. (Art. 459 C. E.)

Las audiencias se celebrarán aun en el evento de que no comparezca ninguna de las partes, por lo que el funcionario decidirá el acto teniendo en cuenta los elementos de juicio que consten en el proceso, salvo que se disponga la práctica de pruebas de oficio. Sólo se permitirá el aplazamiento de la audiencia por una sola vez y por justo motivo, debidamente invocado antes de la celebración de la misma. De lo contrario, se celebrará con cualquiera de las partes que asista. (Art. 460 y 463 C. E.)

Los incidentes interpuestos serán decididos en la sentencia, salvo aquellos casos para los cuales exista un trámite especial o por su naturaleza tengan que resolverse inmediatamente. En el primer supuesto, una vez interpuesto, se correrá el traslado por tres días a la parte contraria; y en el segundo caso, se resolverá de plano y sin recurso alguno.(Art. 461 C. E.)

Las audiencias y las prácticas de pruebas podran celebrarse y continuarse en horas y días inhábiles. Todas las audiencias serán grabadas y se confeccionará un acta suscrita solamente por el Magistrado Sustanciador y el Secretario Ad-hoc, designado por aquel, y que hubiera participado en la audiencia. La cinta será archivada con el expediente como parte integral del mismo.(Art. 464 y 466 C. E.)

En el artículo 467 del C. E. se establece que el acta debe contener lo siguiente:

1. Identificación del proceso, la hora de inicio y de terminación de la audiencia.
2. El nombre y apellido del Magistrado Sustanciador y del secretario Ad-hoc por el designado.
3. El nombre y apellido del Fiscal Electoral, o de quien hubiese actuado en su representación.

4. El nombre y apellido de los representantes judiciales de las partes.
5. Las pruebas practicadas en la audiencia.
6. El nombre, apellido y cédula de identidad personal de testigos y peritos que hubiesen participado en la audiencia.
7. Un resumen de las posiciones adoptadas por las partes con relación a las etapas de la audiencia.

Una vez firmada el acta por el Magistrado Sustanciador y el Secretario Ad-hoc, se pondrá en Secretaría a disposición de las partes, durante 24 horas, a través de un edicto, para que, por escrito, hagan llegar al expediente las observaciones que a bien tengan sobre el contenido del acta.

En este momento el proceso estará en estado de decidir, lo cual se hará mediante una sentencia o resolución administrativa numerada.

Contra la sentencia preferida por los Magistrados del Tribunal Electoral sólo se admite el recurso de reconsideración.

B. Proceso para los Delitos Electorales.

El Tribunal Electoral es competente para conocer los delitos y faltas electorales y para imponer sanciones especiales en asuntos electorales. Las multas impuestas en virtud del Código Electoral, salvo norma en contrario, competen al Tribunal Electoral, e ingresarán a su patrimonio y serán convertibles en arresto a razón de un día por cada dos balboas.

La acción penal y la pena prescriben de la siguiente manera(Art.350C.E.):

1. Para los delitos electorales, a los tres años.
2. Para las faltas electorales a los dos años.
3. Para las faltas administrativas, al año.

En todo lo referente a tentativa, agravantes, atenuantes, causas de justificación, imputabilidad, complicidad, y encubrimiento se aplicará supletoriamente lo dispuesto en el Código Penal (Art. 349 C. E.)

Todo sumario se instruirá de oficio o por denuncia. El sumario deberá estar perfeccionado dentro de los dos meses siguientes a su iniciación, pero este término podrá prorrogarse hasta por dos meses cuando sean varios imputados o los hechos punibles.

Concluido el sumario, en base a estos términos, la Fiscalía Electoral lo remitirá con su concepto al Tribunal Electoral.

En el Tribunal Electoral, el expediente será sometido a las reglas del reparto. El Magistrado Sustanciador, al calificar el sumario, podrá solo por una vez ordenar su ampliación, determinando concreta y claramente los puntos sobre los que debe versar. La ampliación no podrá durar más de dos meses, contados a partir del día en que la Fiscalía reciba el expediente. (Art. 486 C.E.)

Luego de que el Tribunal Electoral haya recibido las diligencias, para comprobar el hecho punible y descubrir a los autores o partícipes, el Magistrado Sustanciador examinará si el sumario está completo, pudiendo, si no lo estuviere, disponer lo conducente para el perfeccionamiento del mismo. (Art. 486 C.E.).

De ordenarse el enjuiciamiento se realizará una audiencia pública para la práctica de pruebas y para oír los alegatos, sin perjuicio de que éstos se presenten por escrito. (Art. 487 C.E.)

La audiencia se celebrará aunque no concurra el imputado o su defensor, salvo excusa legal. (Art. 488 C.E.)

Al imputado y a su defensor se les notificará personalmente:

1. El auto de enjuiciamiento.
2. La providencia que señala el día para la celebración de la audiencia.
3. La sentencia (Art. 489 C.E.)

El fallo que dicte el tribunal Electoral sólo admite el recurso de reconsideración.

V. Cuadro estadístico de los procesos tramitados por el Tribunal Electoral de 1990 a 1999

A continuación presentamos un cuadro en donde se muestran la cantidad de trámites administrativos y jurisdiccionales presentados y resueltos por el Tribunal Electoral del año 1990 a 1999:

Años	Total de expedientes en Trámite			Procesos Jurisdiccionales			Procesos Administrativos		
	Entrada/Trámite	Salida	%	Entrada/Trámite	Salida	%	Entrada/Trámite	Salida	%
1999	374	104	28	234	72	31	140	32	23
1998	745	690	93	152	140	92	593	550	93
1997	236	174	74	182	156	86	54	18	33
1996	304	247	81	277	239	86	27	8	30
1995	236	209	89	224	199	89	12	10	83
1994*	1,307	1,208	92	1,307	1,208	92	-	-	-
1993*	493	384	78	493	384	78			
1992*	171	141	82	171	141	72			
1991*	152	150	99	152	150	99			
1990*	310	306	99	310	306	99			

* De los años 1990 a 1994 todos los procesos eran jurisdiccionales. No se clasificaban como administrativos.

Fuente: Secretaría General Tribunal Electoral de Panamá, Preparado por Asesoría Legal.

VI. Conclusiones

1. En la medida en que los organismos electorales gocen de **autonomía** y de una real **no-sujeción a los gobiernos de turno**, alcanzaran la libertad indispensable para la aplicación, sin restricción alguna, de las normas electorales y de esta forma cumplir con su misión de garantizar la honestidad del sufragio.
2. Siempre que los organismos electorales ganen, a través del ejemplo y de sus acciones, **la confianza de la ciudadanía y de los partidos políticos**, su labor se verá fortalecida y sus decisiones, aunque no sean compartidas por una de las partes involucradas, serán respetadas.
3. La creación del **Consejo Nacional de Partidos Políticos en Panamá**, se ha constituido en una valiosa herramienta para la resolución de conflictos entre el Tribunal Electoral y los partidos políticos. También es la plataforma ideal para promover y presentar ante la sociedad política nuevas ideas tendientes a mejorar las relaciones entre los partidos y de estos con el Tribunal Electoral.
4. **La tendencia a separar la jurisdicción electoral del Órgano Judicial**, salvaguardando la facultad de la garantía de la Constitucionalidad en el Pleno de la Corte Suprema de Justicia, durante los últimos 10 años en Panamá, ha fortalecido la institucionalidad democrática.

Bibliografía

- Constitución Política de 1972, reformada por los Actos Reformativos de 1978, por el Acto Constitucional de 1983 y los Actos Legislativos No. 1 y No. 2 de 1994.
- Texto Único del Código Electoral de la República de Panamá. Gaceta No. 23,437 del 13 de diciembre de 1997.
- Ley No. 89 de 7 de julio de 1904, "sobre elecciones populares", publicada en la Gaceta Oficial No. 37, del 20 de julio de 1904, Año I
- Ley No. 60 de 31 de marzo de 1925, "sobre elecciones populares", publicada en la Gaceta Oficial No. 4624, del 30 de abril de 1925, Año XXII
- Ley No. 62 de 21 de diciembre de 1926, "por la cual se adicionan y subrogan varias disposiciones de la Ley 60 de 1925", publicada en la Gaceta Oficial No. 5014 del 22 de diciembre de 1926, Año XXIII.
- Ley No. 28 de 5 de noviembre de 1930, "sobre elecciones populares", publicada en la Gaceta Oficial No. 5868 del 12 de noviembre de 1930, Año XXVII.
- Fábrega F., Ramón y Boyd Galindo, Mario. Constituciones de la República de Panamá, 1904, 1941, 1946, 1972. 1ª Ed., Panamá, República de Panamá, 1981.

*Texto sencillo que recuerda a
Miranda
Año del 250 aniversario de su natalicio*

*Efraín Subero**

El ambiente era tan rígido, tan dominado por los hombres que pudiera pensarse que los niños nada tenían que hacer en ese mundo. Y, sin embargo, era de ellos, pues siempre son futuro. Por eso dijo el apóstol cubano José Martí: *"Los niños son la esperanza del mundo."*

Necesitamos del pasado para aprender a vivir y ser mejores. Y si ahora lo evocamos se debe a Francisco de Miranda, uno de los más grandes venezolanos, uno de los más grandes hombres de este continente que en una parte se llama Norteamérica; en otra, Centroamérica; en otra, Suramérica; y al juntar las tres partes, Hispanoamérica.

Si hoy mencionamos a Francisco de Miranda es porque el 28 de marzo se cumplen 250 años de su nacimiento caraqueño. Estamos en el deber de averiguar su vida de apenas 66 años. Es mucho lo que tenemos que aprender de él.

No es bueno conocer a nuestros grandes hombres sólo de oídas. La nacionalidad venezolana nos obliga a saber todo lo que se pueda de Venezuela.

En la infancia caraqueña de Francisco de Miranda, que es el héroe que nos acompaña hoy, en ese ambiente donde los niños se movían temerosos del regazo del padre o del maestro, era muy raro sonreír en clase, reír o cantar de cuando en cuando una

canción. Toda la infancia se recostaba, hallaba alivio, en la amable figura de la madre.

El sentimiento mirandino, que más tarde se extendería por todo el mundo, nació acurrucado en esos brazos de Francisca Antonia Rodríguez Espinosa que lo arrullaba con las viejas canciones venidas de España.

Por eso, al advertir lo importante, lo indispensable que es tener una madre o quien haga sus veces, un poeta escribió un día estos hermosos versos:

*Si tienes una madre todavía
da gracias al Señor que te ama tanto
que no todo mortal contar podría
dicha tan grande ni placer tan santo.
Veló de noche y trabajó de día,
leves las horas en su afán pasaban,
un cantar de sus labios te dormía
y al despertar sus labios te besaban.*

La segunda fuente formativa de Miranda le viene del *padre*, canario del Valle de la Orotava, en Tenerife, Sebastián de Miranda y Ravelo de quien aprendió la tenacidad para enfrentar la vida y la perseverancia en el trabajo.

El padre de Miranda, ante la rivalidad de las familias españolas aposentadas en Caracas, tuvo que luchar para desempeñarse como comerciante porque sus compatriotas, procedentes de la península de España y por ello mismo llamados peninsulares, no se lo permitían.

Y esta situación sin duda va a influir en la decisión de enviar al joven Francisco de Miranda a proseguir en España los estudios que ya había iniciado en la Universidad de Caracas ahora conocida como la Universidad Central de Venezuela.

Y en este hecho vamos a encontrar otro importante aspecto que influyó de manera decisiva en la formación de su personalidad: el amor por los libros que cultiva en el ambiente universitario caraqueño. Tanto es así que en dos oportunidades, cuando por razones de su vida militar y de su incesante tarea por la libertad de Venezuela se ve obligado a redactar su testamento, regala sus libros a la Universidad de Caracas como expresión de agradecimiento.

El primero de sus interminables viajes en los que no solo conoce el mundo sino desarrolla su cultura, lo hace a Madrid en 1771, joven de 20 años. Lo curioso es que yendo a una capital de libros, como es Madrid, se lleva los que tenía en Caracas y su biblioteca crece rápidamente con los que adquiere en España.

Los conocemos porque tuvo el cuidado de ir anotando en su diario con todo detalle lo que ocurría en su vida. Este archivo — que él mismo denominó Colombeia. — Colombia, que así se llamaba el conjunto de naciones a las que libertó Simón Bolívar. El archivo de Miranda alcanzó 63 volúmenes. La primera vez se publicó en Venezuela en 1930 en una serie de 27 volúmenes preparados por la Academia Nacional de la Historia. Actualmente se están volviendo a publicar bajo la coordinación de Josefina Rodríguez de Alonso, quien es una de las más destacadas estudiosas de la vida y la obra de Miranda. Ella nos dice: “Sus diarios de viaje, que comprende los cuatro años que recorrió Europa y los dieciocho meses que pasó en Estados Unidos a raíz de su independencia, constituyen una preciosa e inagotable fuente de información sobre esa sociedad cosmopolita del Siglo de la Ilustración, *que* será profundamente transformada en 1789”. “Sus observaciones, exactas y de una meticulosidad sorprendente, abarcan toda clase de acontecimientos y de personajes, las tendencias artísticas, políticas, literarias y científicas de la época, las costumbres, la vida cotidiana, los medios de transporte, el paisaje... Miranda es, sin duda, el único viajero del siglo XVIII que ha levantado un inventario tan completo de la Europa prerrevolucionaria, dejando de ella una semblanza tan precisa y minuciosa. Además, él no se limita a la sola función de narrador, también enjuicia y opina, con sincera espontaneidad, todo lo que

ve y todo lo que presencia. Me atrevo a afirmar, que el caraqueño Francisco de Miranda es el memorialista más completo de la Europa de su época". (**El Siglo de las luces visto por Francisco de Miranda**).

Es tan importante y tan seductora la presencia de los libros en la vida de Miranda que varios intelectuales se han detenido en este tema.

Don Pedro Grases informa en un volumen titulado precisamente **Los libros de Miranda**, que su biblioteca fue subastada en Londres en 1828 y 1833, a pesar que su autor, fallecido años antes, había indicado expresamente que deseaba que fueran enviados a Venezuela cuando nuestro país recobrara su independencia. En el Museo Británico de la capital de Inglaterra se encuentran los catálogos; y la relación de los libros que legó por testamento a la UCV, fue localizada por el Maestro Grases, autenticada por Don Andrés Bello, en el archivo del sabio José Manuel Restrepo, en Bogotá. ¡Y pensar que los libros de Miranda, desperdigados ahora en bibliotecas particulares, están anotados de su puño y letra!

Estos libros universitarios que donó en la UCV y que fueron depositados en la Biblioteca Nacional de Venezuela, fueron estudiados por el Maestro Juan David García Bacca en un volumen titulado **Los clásicos griegos de Miranda**.

Ahora bien, la edición estructurada por Don Pedro Grases, está prologada por el Dr. Arturo Uslar Pietri, el intelectual venezolano más destacado de la actualidad.

Vean lo que dice Uslar:

"Durante mucho tiempo la visión que tuvimos de Miranda fue la de un soldado de fortuna, gran aventurero en el más alto escenario del mundo, metido en la intriga de los grandes sucesos internacionales, y tenazmente empeñado en lograr la Independencia de la América Latina."

"Sabíamos que había salido de Caracas a los veinte años para incorporarse en el ejército del Rey de España, que había

combatido en África, que había sido destacado en La Habana y había tomado parte en las fuerzas españolas de la Guerra de independencia de Estados Unidos, que por intrigas y acusaciones, que más tarde se demostró eran falsas, tuvo que retirarse del servicio. Vino entonces el tiempo de recorrer libremente el mundo como un peregrino de la libertad. Toma asiento en Londres. Se hace conocer y considerar de los hombres más distinguidos de su tiempo. Es contertulio de los ministros, de los embajadores y de los generales. Propone planes a Pitt y a Wellington. Hace un vasto recorrido que lo lleva, como un gran circo de la historia viva, a Francia, Italia, Grecia, Rusia, los países escandinavos, Prusia, Holanda y por último a la casa de Grafton Street (en Londres)."

"No ignorábamos que había alcanzado por vocación heroica el raro privilegio de participar de manera activa y destacada en las tres grandes conmociones universales de su época: la independencia de los Estados Unidos, en la que toma parte como oficial expedicionario español; la Revolución Francesa, en la que comanda como General del Ejército del Norte; y la liberación de las colonias españolas de la América, en la que actúa como inspirador, precursor y Generalísimo de las primeras fuerzas."

"También sabíamos del sino trágico de sus tentativas para lograr la Independencia de su América. La expedición del **Leandro** en 1806 terminada en desastre. El regreso a Venezuela, en 1810, para presidir el nacimiento y la trágica agonía de la Primera República. El prometeico amanecer de La Guayra. La larga prisión. La muerte en La Carraca de Cádiz el 14 de julio de 1816".

"Cuando hace pocos años se descubrió en Inglaterra, el perdido y casi olvidado tesoro de su archivo (obra del historiador escocés William Spence Robertson. v. **La vida de Miranda**), se pudo asistir al redescubrimiento de la verdadera dimensión de aquél grande hombre."

"Allí estaba en papeles, en datos, en apuntes, en diarios, el testimonio de una inteligencia superior, de una curiosidad

universal y de un sentido del tiempo y de las circunstancias de (un) excelso autor de la historia.”

Otro que dedicó un hermoso volumen a los libros del héroe fue el cuentista Guillermo Meneses.

Hoy en casa, leyendo lo titula con una frase anotada en su diario por el propio Miranda.

Escribe Guillermo Meneses:

“Si tuviéramos que seguir la lista de las bibliotecas que formó Miranda, se llegaría a la casi totalidad de las obras a las que podía llegar un hombre culto durante la época en la cual vivió el precursor. Desde las obras más importantes de la antigüedad hasta los clásicos de todos los países figuran casi todos en sus bibliotecas. A ello es necesario añadir muchas obras de lectura fácil, de entretenimiento, antologías, colecciones de versos y, como siempre, los estudios sobre diversas materias de actualidad en los mil rincones del mundo”.

“Esta tarde, en casa, leyendo... dice Francisco de Miranda muchas veces, a la sombra de su soledad. Y este su recogimiento de lector nos enseña un aspecto de su alma que bien puede completar de íntima serenidad las otras estampas que acompañan al venezolano para formar la imagen del precursor, el que estuvo preparándose a lo largo de la existencia para traer a su tierra de siempre la libertad que le quemó las manos y el corazón”.

“En el sitio donde Venezuela conserva los restos de los hombres que lucieron la Patria, la tumba de Francisco de Miranda está vacía; del hueco del monumento que recuerda su memoria podemos suponer que se escucha la antigua voz serena de hombre en soledad, del héroe destinado a ser dueño de su pueblo: **Hoy, en casa, leyendo...**”

Los últimos momentos que vive en la prisión de La Carraca, en Cádiz, los describe en su **Miranda** el eminente ensayista venezolano Mariano Picón Salas:

“El 25 de marzo de 1814 cae fulminado por un ataque de apoplejía. Se inicia la estación final de su calvario. Mejora del ataque para contraer lo que en lenguaje del tiempo se llamaba Calenturas Pútridas. La fiebre tifoidea, pero es también la avitaminosis y el escorbuto de la detestable alimentación, de la humedad y la inercia de la celda. Se le conduce al hospital. El buen Pedro José Morán (compañero cercano) tiende la sábana más limpia para que repose (...) De la boca ulcerada brota insistente hemorragia. Pedro José es como el buen Cirineo de este último sacrificio (...) Poco después se inicia el coma agónico, las diligentes hermanitas del hospital consiguen que se le administre la extrema unción. Presencia ya Miranda, con los ojos entelados y sin voluntad de rechazo, el grave ritual. Al mediodía del 14 de julio de 1814 se queda definitivamente dormido”.

“En la noche, casi sin ruido, ceremonia o escolta, se deposita el cadáver en el cementerio (...). Pedro José Morán, tiende un lienzo piadoso y vierte sus sencillas lágrimas.

“Y ya no hay noticia de dónde pueden estar los descansados despojos de Don Francisco de Miranda”. (Picón Salas).

Esa vida que, como el día, tuvo su mañana y su tarde, su alegría y su tristeza, la retrató en versos el poeta zuliano Ildefonso Vásquez:

Cuando a mis ojos muestra el pasado

tan sublime página de oro

que el nombre ilustran del suelo amado,

no las contemplo, yo las devoro;

y el fuego en tanto,

que de ellas brota, siento en mí mismo

tan misterioso, tan sacrosanto,
que, ante las sombras de altas virtudes
en que se encarna nuestro heroísmo,
llorando canto,
cantando lloro
glorias, proezas, ingratitudes...
¡Doble cortejo del patriotismo!
¡Musa... no cantes!
¡Musa... no llores!
¡Contempla al mártir del patriotismo!

(Ovación de próceres)

Lo contempló con su imaginación Arturo Michelena para retirarlo en ese famoso cuadro **Miranda en La Carraca**, gloria del arte venezolano, que se exhibe en la Galería de Arte Nacional, en Caracas.

En verdad, después de mirar ese cuadro es difícil olvidarlo. El artista lo describe en su calabozo con rostro serio, pensativo, enigmático, tal como debió estar. Viste casaca, pantalón ajustado, y calza mocasines con hebilla dorada. La pierna izquierda yace estirada sobre angosta cama de barato colchón, la derecha reposa sobre el piso. La barbilla descansa en la mano derecha. Un taburete con libros. La cadena infamante que lo detiene, cuelga de la pared. Para sus carceleros, Miranda es un preso peligroso y común que no goza de muchas consideraciones.

Ese cuadro, catalogado entre las joyas más preciadas del arte nacional, inspiró al poeta anzoatiguense Tomás Ignacio Potentini estos versos conmovedores y conmovidos:

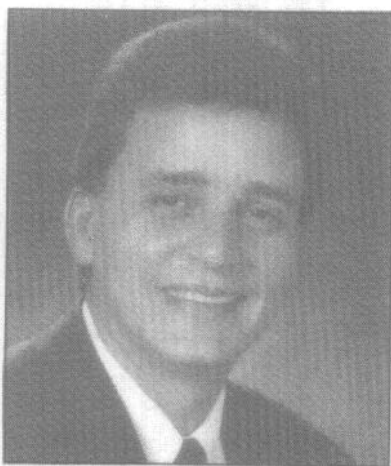
¡Si parece que está vivo!
Que el pincel vertió con gloria
Toda la hiel de su historia
En el rostro pensativo.
Vive allí el noble cautivo
Con trágica eternidad,
tanto, que mueve en verdad
a pedirle a Michelena
que rompa la vil cadena
y lo ponga en libertad.

*El autor es individuo de Número de la Academia venezolana de la Lengua. Miembro Correspondiente Hispanoamericano de la Real Academia Española. Ha sido galardonado con los siguientes premios nacionales en Venezuela: Premio Nacional de Poesía Alarico Gómez, Premio Nacional de Ensayo Ramón Díaz Sánchez, entre muchos otros. Posee, entre otras condecoraciones, la Orden Rómulo Gallegos, Orden 27 de junio, Orden Francisco de Miranda, Orden Plácido Maneiro y la banda de Honor de la Orden Andrés Bello, la más alta condecoración venezolana al mérito intelectual. Su bibliografía pasa de los 120 títulos.

EL POLÍGRAFO

UNA PRUEBA VALIDA EN LA LEGISLACIÓN PANAMEÑA

MÉTODO CIENTÍFICO PARA VERIFICAR LA VERACIDAD O DETECTAR DECEPCIÓN DE UNA DECLARACIÓN USANDO EL INSTRUMENTO VÁLIDO Y CONFIABLE DEL POLÍGRAFO REGISTRADOR DE CAMBIOS SICOFISIOLÓGICOS.



GERARDO SOLÍS
FISCAL ELECTORAL DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

ÍNDICE

I- INTRODUCCIÓN

¿Qué es el Polígrafo?	47
¿Cómo se hace un examen?	47
Etapas de un examen	47
¿A quién beneficia su uso?	48
¿Para qué sirve?	49
¿Qué precisión tiene?	49

II- ANTECEDENTES LEGALES EN ESTADOS UNIDOS

En el Juicio Penal Estados Unidos V/s Frye	50
Alegato de la defensa	50
Decisión de la Corte en 1923	51
Actual Ley Federal de Evidencia	51
En el Juicio Militar	52
En el Juicio Civil	53

III-EN EL ORDENAMIENTO JURÍDICO PANAMEÑO

Esta permitido su uso	53
En el Proceso Civil	54
En el Proceso Penal	55
En el Proceso Electoral	60
Conclusiones	64

EL POLÍGRAFO

I. ¿Qué es el Polígrafo?:

Desde los orígenes de la humanidad el ser humano ha querido distinguir entre la verdad y la mentira. Ya desde comienzos de 1730 se obtenían datos que ayudaban científicamente a esta determinación y en 1917 se logra construir un instrumento capaz de verificar la veracidad de una declaración. Este instrumento es conocido como un polígrafo.

El polígrafo no es más que un instrumento que registra varias gráficas. Estas gráficas son representaciones escritas de actividad psicofisiológica que es monitoreada por el examinador.

Existen dos clases de instrumentos poligráficos: los computarizados y los análogos. Ambos registran los datos psicofisiológicos directamente del cuerpo de la persona que esta siendo examinada. Son tres los sistemas del organismo que permiten obtener la información que registra el polígrafo: 1. - Dos gráficas toman sus datos del sistema respiratorio. 2. - Una gráfica electrodérmica que representa los cambios eléctricos en la piel. 3. - Una gráfica que registra la actividad cardiovascular del sistema circulatorio.

Como se hace un examen poligráfico:

El examen para verificar la veracidad o detectar decepción en las declaraciones hechas por una persona se inicia con el acuerdo libre y voluntario del sujeto a ser examinado.

Se le explica el alcance y contenido del examen y para que se entere del funcionamiento del polígrafo se le muestra y describe su operación.

El examen o prueba consiste en 4 etapas:

1. La Etapa de la Entrevista Previa: En este momento se le hacen al sujeto una serie importante de preguntas que servirán posteriormente para formular las preguntas que se le harán en la siguiente etapa, las cuales conocerá de antemano en esta etapa. También se le describe el procedimiento a seguir.
2. La Etapa del Muestreo Gráfico: En esta etapa se realiza la conexión del sujeto al instrumento poligráfico y se obtienen los datos de los cambios psicofisiológicos en al menos 3 muestras de varias gráficas (también serán al menos de 3 a 4 gráficas por muestra).
3. La Etapa de la Evaluación: De acuerdo a los criterios de evaluación elaborados para las diversas técnicas de poligrafía el examinador procede a analizar las muestras. En este momento se toma en consideración cada gráfica de cada una de las 3 muestras.
4. La Etapa de la Entrevista Posterior: Una vez hecha la evaluación se procede a conversar con el sujeto examinado para que tenga la última oportunidad de explicar sus respuestas corporales. Aquí es donde la mayoría de los sujetos examinados que muestran evidencia que indican Decepción aprovechan para confesar.

II. Quienes se Benefician en el uso del Polígrafo:

Mayoritariamente es la sociedad en general que desea vivir en un mundo libre de mentiras y lograr su objetivo por medio de:

- 1.- Las oficinas públicas al servicio del cumplimiento de la ley, ya sean agencias a nivel nacional o local en una región dentro de un Estado que tienen como fin proteger la vida, honra y bienes de los ciudadanos, custodiar la seguridad o investigar violaciones de la ley.
- 2.- También es utilizada privadamente por personas particulares que desean confirmar la veracidad de

actos o afirmaciones que no tienen trascendencia al orden jurídico.

- 3.- Un aspecto interesante de la poligrafía es el control que se puede llevar de las actividades de personas que están en libertad condicional cuando se sospecha que han violado los términos de su libertad. También resulta sumamente útil para algunas situaciones de familia en donde bajo estrictas normas de discreción ética se hacen pruebas para resolver conflictos interfamiliares.

¿Para qué sirve el Polígrafo?:

Por más de 75 años se ha usado con éxito la ayuda del polígrafo para: 1. - Verificar la veracidad de una declaración o 2. - Detectar indicación de decepción en la declaración.

Esto en términos sencillos significa que sirve para saber cuando se dice Verdad o cuando se dice Mentira y su aplicación es ilimitada para víctimas, testigos y sospechosos, ya que permite:

1. Verificar la veracidad de lo dicho por una víctima real.
2. Descubre la mentira de la víctima que inventa una acusación.
3. Establece la credibilidad del testigo sincero.
4. Desacredita al testigo falso.
5. Detecta la verdad de lo dicho por el sospechoso inocente.
6. Determina la mentira del sospechoso culpable.

III. Qué precisión tiene el Polígrafo:

Así como cualquier ciencia la tecnología y el método científico utilizado para hacer un examen Poligráfico su precisión llega a ser exacta cuando la prueba es hecha por un examinador

competente, con la habilidad adquirida mediante un entrenamiento profesional.

Hoy día existen cientos de pruebas de convalidación que han permitido demostrar que los niveles de precisión de la prueba poligráfica llega a niveles tan exactos que van del 95 al 100%.

Las más modernas y recientes investigaciones demuestran que un examen poligráfico bien administrado por un examinador capacitado es hoy día uno de los medios más preciados y eficientes, disponibles al público, para verificar la verdad o indicar decepción.

USA V/s FRYE

8 de diciembre de 1923

El caso considerado la norma máxima en jurisprudencia norteamericana sobre **LA ADMISIBILIDAD O NO DEL POLÍGRAFO** es del señor **JAMES ALPHONZO FRYE** contra **LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**.

El caso se presenta a la consideración de la Corte Federal de apelaciones de los Estados Unidos siendo Frye quien apelaba una condena de asesinato en 2do. Grado.

Los abogados Mattingly y Wood alegaron ante la Corte Federal que:

“Las opiniones de Peritos Expertos son admisibles como prueba en aquellos asuntos en los que el objeto de la investigación no es capaz de permitir la formación de un juicio o razonamiento correcto o acertado en personas ordinarias e inexpertas en lo que se investiga”... “Cuando el asunto discutido no está al alcance del conocimiento común, sino que, por el contrario, requiere de una experticia especial, o conocimiento técnico, las opiniones de los peritos con la habilidad o experiencia en

esa ciencia en particular que se discute son admisibles en la corte."

Para la Corte Federal de Apelaciones, allá en el año 1923,- a tan solo 2 años de haberse inventado el polígrafo de 2 componentes,- lo difícil y peligroso era determinar que el conocimiento técnico era en verdad científico y no simplemente experimental. Por ello llegó a la conclusión de que "Las Cortes deben ser flexibles y amplias al admitir testimonios de peritos expertos en una ciencia; pero la base del conocimiento del perito debe ser:

- 1.- *Suficiente y generalmente aceptada en su campo y*
- 2.- *Recaer sobre un principio científico o descubrimiento bien reconocido.*

En atención a este razonamiento concluyó la Corte de Apelaciones que, en 1923, la prueba de decepción basada solamente en la presión sistólica de la sangre no había ganado a esa fecha, suficiente reconocimiento científico como para considerar que fueran admitidas las opiniones de expertos en ese campo. Dicho de otra manera: **"LA CORTE NO CREYÓ QUE CON TAN SOLO 2 AÑOS DE INVENTADO EL INSTRUMENTO YA EXISTIERAN EXPERTOS QUE PUDIERAN DAR OPINIONES VÁLIDAS"**.

A raíz de la premura con la que se pretendió presentar en la Corte Federal el escaso conocimiento científico que se tenía en aquel entonces, las demás Cortes decidieron que las pruebas psicofisiológicas de veracidad **NO ERAN ADMISIBLES**. Recordemos que hablamos de instrumentos de 2 componentes y de comienzos del siglo pasado.

Con el correr de los años; el perfeccionamiento del instrumento; los avances de las técnicas y la experiencia ahora- si generalmente aceptada - algunos Estados han **PERMITIDO LA ADMISION DE LAS OPINIONES DE LOS PERITOS**.

En nuestros días existe una Ley Federal aplicable a toda la nación Norteamericana conocida con el nombre de **"LEY FEDERAL SOBRE REGLAS DE EVIDENCIA"**. Esta ley en

su Artículo 702 le permite gran discrecionalidad al juzgador para admitir testimonio científico o pruebas siempre que sean relevantes al caso y confiables en cuanto a su validez científica.

Dice la Regla 702 de la citada ley:

“Si el conocimiento científico, técnico o especializado ayudará al juzgador a entender la prueba o a establecer un hecho en discusión, un testigo calificado como experto, ya sea por su conocimiento, habilidad, experiencia, entrenamiento o educación, puede testificar allí en la forma de una opinión o de cualquier otra manera”.

En el año 1989 llega otro caso a la Corte Federal de Apelaciones del 11°. circuito identificado como: Los Estados Unidos contra Piccinonna, que se convierte en un nuevo hito en jurisprudencia.

Ya, dice la Corte Federal: “No hay duda que en los últimos años (mas de $\frac{3}{4}$ de siglo de experiencia) las pruebas de poligrafía- ahora con al menos 3 componentes- han ganado un amplio y constante aumento de aceptación como un instrumento científico, útil y confiable”... “ La ciencia de la poligrafia ha progresado a tal nivel de suficiente aceptación que si permite el uso de evidencia basada en el polígrafo”.

La justicia militar norteamericana ya había resuelto a favor de la admisión del polígrafo como prueba 2 años antes en 1987, cuando la Corte Militar de Apelaciones decidió en el caso Estados Unidos V/s Gipson que “ El estado actual de la evidencia poligráfica es tal que sí es admisible en las Cortes Marciales”.

En 1995, Marty Gadson, quien fue condenado a cadena perpetua, sin libertad condicional, por asesinato en 1o. Grado, tuvo la oportunidad de ver revocada la condena gracias a que la prueba del polígrafo, que sí fue admitida en su apelación, demostró que Gadson decía la verdad al declararse inocente en

relación al disparo, a la presencia en la escena del crimen y a la participación.

En este mismo año de 1995, la Corte Federal admitía, también, las pruebas del polígrafo como evidencia en un juicio civil, en las que se incluyeron no sólo la opinión testimonial del perito, sino también su reporte, las preguntas efectuadas durante la poligrafía y las credenciales del perito.

Para comienzos de la segunda mitad del siglo pasado, Reid & Inbau, proclamaban que la ciencia de la poligrafía ya tiene un nivel superior de precisión, que incluso las experticias tradicionalmente aceptadas por las cortes, tanto civiles como penales". Esta afirmación fue alcanzada luego de varios estudios sobre validación y confiabilidad de varias técnicas que mostraron los siguientes resultados:

"Las pruebas poligráficas resolvieron correctamente el 95% de los casos. Las pruebas caligráficas resolvieron correctamente el 94% de los casos. Las pruebas de testimonios oculares resolvieron correctamente el 64% de los casos. Las pruebas dactilares resolvieron correctamente el 20% de los casos (por la ausencias de muestra comparativas) "

En resumen, hoy día, tanto la Corte Federal, por vía judicial, al sentar precedentes; como el Congreso, por vía legislativa, al aprobar la Ley Federal sobre reglas de evidencias, han permitido la admisión del polígrafo, como prueba en los juicios.

¿ Está el uso del Polígrafo permitido en Panamá?

Para contestar esta pregunta haremos un brevísimo recorrido por las normas, tanto de orden constitucional como legal que tendrían alguna incidencia sobre esta materia.

En primer lugar, quiero referirme a la Constitución Política de la República que en su Artículo No. 40 dispone:

“Toda persona es libre de ejercer cualquier profesión u oficio sujeta a los reglamentos que establezcan la Ley en lo relativo a idoneidad, moralidad, previsión y seguridad sociales, colegiación, salud pública, sindicación y cotizaciones obligatorias”.

Inmediatamente, en segundo lugar me refiero al Artículo No. 18 de la Constitución Política, que dispone:

“Los particulares sólo son responsables ante las autoridades por infracción de la Constitución o de la Ley. Los servidores públicos lo son por esas mismas causas y también por extralimitación de funciones o por omisión en el ejercicio de éstas”.

Como quiera que es la ley por mandato constitucional la que regulara el ejercicio de una profesión y no existe en Panamá ninguna norma de índole legal que prohíba su ejercicio; expeditos arribamos a la conclusión de que el polígrafo sí se puede usar en este país.

Hecha la precedente afirmación sería irresponsable pensar que su uso podría ser realizado con liviandad.

Existen otras normas de carácter constitucional que ponen un freno a la manera en que debe ser usado, las cuales no son incompatibles con el correcto uso que de él exigen las normas aprobadas por la American Polygraph Association.

El Artículo No. 22 también de la Constitución Política exige que se presuma la inocencia de toda persona acusada de haber cometido un delito, cualquiera que este sea. Esta disposición, que tiene el más alto rango en la jerarquía de las normas de convivencia en la sociedad, requiere del examinador que

administra un examen poligráfico una conducta totalmente objetiva e imparcial durante el ejercicio de la misma. Por lo tanto, no debe ser acusatorio ni inclinarse, siquiera, a sugerir que la prueba tiene como único o principal objetivo detectar decepción, sino que tiene una doble misión, muy bien balanceada, cual es: verificar la veracidad o detectar decepción de las declaraciones del sujeto examinado.

La segunda parte del Artículo No. 22 de la Constitución Política señala que quien sea detenido tiene derecho, desde ese momento, a la asistencia de un abogado en las diligencias policiales y judiciales.

Esta norma presupone, y así lo ha dicho la máxima corporación de justicia en Panamá, la existencia de un detenido y es entonces a partir del momento en que alguien es afectado por una orden de Detención que se le reconoce el derecho a ser asistido por un abogado en la diligencia judicial. Sin embargo, debe quedar establecido que este derecho a la asistencia legal no significa de modo alguno que el abogado puede interrumpir la diligencia una vez iniciada. La participación del defensor jurídico se limita a hacerle saber a su patrocinado cuales son sus derechos y a verificar que no sean violentados.

Por ejemplo, aquel individuo al que ha de tomársele deposición testimonial en una investigación sumarial penal, tiene derecho a conocer el Artículo 337, numeral 2 del Código Electoral, si es materia penal electoral o el Artículo 355 del Código Penal, si es en materia penal ordinaria. Ambas normas advierten sobre las penas que correspondan a quién declare falso testimonio y el que ha de ser indagado como presunto vinculado a un posible delito tiene derecho a no inculparse y su declaración debe obtenerse libremente y sin apremios ni juramentos. ⁽¹⁾

Cualquier persona que sea llamada a declarar en asuntos criminales, de policía o correccionales, sea como mero testigo o como autor o partícipe de un acto sancionable, tiene derecho a

¹ artículo 2112 del Código Judicial

conocer el contenido del Artículo No. 25 de la Constitución Política que dice:

“Nadie está obligado a declarar en asunto criminal correccional o de policía, contra si mismo, su cónyuge o sus parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad o segundo de afinidad”

Examinemos ahora qué posibilidades legales tiene el polígrafo de ser utilizado en un juicio de carácter civil o comercial en Panamá:

Dice el Código Judicial, que regula el procedimiento de las demandas civiles o comerciales, que sirven como prueba los documentos, informes, los medios científicos y cualquier otro medio racional que sirva a la formación de la convicción del juez. Y en caso de que fuera conveniente para la misma prueba de lo que se pretende demostrar, el juez puede disponer la obtención de cualquier otro procedimiento de comprobación científica. ⁽²⁾

Cuando el experto en la ciencia de la poligrafía es un funcionario oficial, puede el juez solicitar cualquier “informe técnico o científico de los profesionales o técnicos, sobre hechos y circunstancias de interés para el proceso”. ⁽³⁾

La prueba pericial poligráfica puede ser escuchada por el juez para que éste conozca, aprecie o evalúe algún dato o hecho de influencia en el proceso que tenga carácter científico, técnico o práctico y que no pertenezca a la experiencia común, ni a la formación específica exigida al juez. ⁽⁴⁾

Este dictamen pericial será estimado por el juez teniendo en cuenta los principios científicos en que se base, la relevancia con

² art. 769 del Código Judicial.

³ art. 880 del Código Judicial.

⁴ art. 953 del Código Judicial.

el hecho de la causa, la competencia de los peritos de acuerdo al sistema valorativo de la sana crítica. ⁽⁵⁾

Si acaso por el empeño de hacer un ejercicio jurídico filosófico se alegara que el dictamen del científico poligráfico no es más que un hecho que indica la existencia de otro – que sería la realidad o falsedad de lo dicho – estaríamos en presencia de un indicio procesal que también será apreciado por el juez con arreglo a la sana crítica ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Cuando el conocimiento científico es aportado directamente por vía de una declaración testimonial, el juez lo apreciara también según las reglas de la sana crítica. ⁽⁸⁾

Como hemos visto hasta ahora, la regla general en el derecho procesal panameño es la sana crítica y así está categóricamente consagrado en el Artículo No. 770:

“ Las pruebas se apreciarán por el Juez segun las reglas de la sana crítica, sin que esto excluya la solemnidad documental que la Ley establezca para la existencia o validez de cierto actos o contratos. El juez expondrá razonadamente el examen de los elemento probatorios y el mérito que les corresponde ”

Importante es señalar que, aún si las partes no han solicitado, la práctica de una prueba poligráfica el juzgador si lo puede hacer de oficio, tal como lo expresa el Artículo No. 782 del Código Judicial que prácticamente obliga al juez a ordenar la práctica de aquellas pruebas que sirven para **“VERIFICAR LAS AFIRMACIONES DE LAS PARTES”**.

⁵ art. 770 del Código Judicial

⁶ art. 969 del Código Judicial.

⁷ art. 973 del Código Judicial.

⁸ art. 904 del Código Judicial.

La Corte Suprema de Justicia en jurisprudencia de 29 de enero de 1991, estableció como Doctrina que de acuerdo a la norma inmediatamente antes citada “se concluye que el legislador ha conferido al juez la oportunidad de poder producir pruebas, dentro del proceso, para esclarecer, en la forma más completa, todos los aspectos relacionados con el punto controvertido”. Y esa facultad del juzgador de primera instancia, que tiene la misión de recabar lo que permita llegar a la verdad material sólo debe quedar limitada a “ la práctica de aquellas pruebas que sean procedentes para verificar las afirmaciones de las partes”.

Esta jurisprudencia reitera el consagrado principio ya vertido por la corte al decir “Nuestro derecho procesal se dirige hacia nuevas corrientes modernas en procura de lo que se denomina la búsqueda material”... “nuestro código no solo permite la actuación oficiosa del juzgador en materia de aportación de pruebas”.. “ sino que también establece el principio de la sana crítica que lleva al juzgador a actualizar sus conocimientos jurídicos para intentar una mejor motivación de sus fallos, le amplía su radio de acción, dinamizando el proceso, con el complemento de elementos probatorios que contribuyan a establecer la verdad de los hechos”... “El juez de primera instancia debe ordenar... la práctica de todas aquellas que estime procedentes para verificar las afirmaciones de las partes”.

Veamos ahora el proceso penal y la posibilidad de incluir el examen poligráfico como prueba en el sumario de instrucción para la investigación de los delitos y el derecho de los sindicados.

La instrucción del sumario tiene como finalidad principal comprobar que existe:

1. Un hecho castigable, y
2. Descubrir a sus autores, así como cualquier dato que permita individualizarlo personalmente para conocer su estilo de vida y hábitos entre otros.

Con este objetivo en mente el agente de instrucción puede realizar todas las diligencias útiles para descubrir la verdad.

Como se puede observar, hemos dividido en dos la finalidad del sumario, para pasar ahora a analizar el uso del polígrafo en cada una.

Durante la investigación del hecho punible.

En esta etapa es perfectamente válido el uso del polígrafo ya que, el hecho violatorio de la ley penal que constituye delito, puede ser comprobado con "medios científicos o cualquier otro medio racional que sirva a la formación de la convicción del juez" ⁽⁹⁾

En caso de que se trate de un delito de los que no deja señales ni rastros, se puede tomar testimonio al científico poligrafista, en calidad de testigo, si logra tener conocimiento fidedigno de que el delito se cometió, o podría incluirse en el expediente el documento contentivo del reporte del examen poligráfico que tiende a demostrar que el delito sí se cometió. ⁽¹⁰⁾

Durante la investigación de los Delincuentes.

Toda persona acusada en un delito tiene derecho, si así lo solicita, a que se le practique una prueba de verificación de veracidad o detección de decepción de sus declaraciones, mediante el uso del polígrafo. De acuerdo al Código Judicial, el imputado tiene derecho a que "se practiquen las pruebas que estimen favorables a su defensa, lo que será obligatorio". ⁽¹¹⁾

Si un experto poligráfico es citado a declarar como testigo o perito, debe comparecer a realizar la diligencia que se le exige. Y

⁹ art 2073 del Código Judicial.

¹⁰ art.2097 del Código Judicial.

¹¹ art.2123 del Código Judicial.

el valor de lo declarado será apreciado por el juez, según las reglas de la sana crítica. ⁽¹²⁾

Para la más segura comprobación de la verdad de lo ocurrido y el correcto esclarecimiento de los hechos, el mismo juez será quien examinará los documentos y demás piezas de convicción que pudieran ser los reportes del resultado de la prueba poligráfica.

Una interpretación "a contrario sensu" de lo dispuesto en los Artículos 2261 y 2262 del Código Judicial, nos permite la oportunidad procesal de ver introducida cualquier prueba que solicite el juez, hasta incluso, en el momento de la celebración de la audiencia. En consecuencia, bien puede ser posible que el juzgador ordene la realización de una diligencia probatoria habiéndose concluido el sumario de la investigación.

Presencia del Polígrafo en la jurisdicción Electoral

Debe tenerse presente y claramente entendido que, en Panamá, la jurisdicción electoral, por disponerlo así la Constitución Política, es totalmente autónoma e independiente y las decisiones de los Magistrados del Tribunal Electoral son definitivas, irrevocables y obligatorias, ⁽¹³⁾⁽¹⁴⁾. Tanto los magistrados ⁽¹⁵⁾ como el Fiscal Electoral ⁽¹⁶⁾ tienen la misma categoría que los homólogos de la Corte Suprema de Justicia.

Se trata pues, de una jurisdicción especialísima a la que supletoriamente se le aplica todo lo antes dicho para los procesos penales y civiles comunes. Sin embargo, la interpretación y

¹² art.2128 del Código Judicial.

¹³ art.136 Constitución Política.

¹⁴ art.136 Constitución Política.

¹⁵ art.495 Constitución Electoral.

¹⁶ art.498 Código Electoral.

aplicación de las leyes en esta jurisdicción es competencia exclusiva del Tribunal Electoral.

Por lo tanto, el Polígrafo sí puede servir a la democracia dentro de un procedimiento electoral. Es más, de acuerdo a la ley electoral, toda actuación que se adelante en el Tribunal Electoral se está obligado a practicar todas las pruebas que sean procedentes para verificar las afirmaciones.⁽¹⁷⁾

Buscando el perfeccionamiento de nuevas y mejores técnicas de investigación de los hechos controvertidos en la justicia electoral, el Fiscal Electoral de la República, cuenta con su título de Poligrafista certificado por la Internacional Poligraph Academy de Fort Lauderdale en Estados Unidos debidamente acreditada por la American Polygraph Association.

A efecto de obtener más elementos de prueba en los casos que se estime conveniente, para demostrar la realización o no realización de un hecho investigado o la posible vinculación desvinculación de un sospechoso, mediante una resolución motivada, el Fiscal Electoral dispone, en primer lugar, solicitar el consentimiento de la persona a quien se desea someter al examen poligráfico y si esta persona da su aprobación, dispone, en segundo lugar, realizarle el examen.

Una vez formado el criterio profesional este le sirve como elemento de base científica para la formación de la convicción que se refleja en la opinión jurídica con que se envía el expediente al Tribunal Electoral para su calificación final.

Recientemente se sentó un precedente en esta jurisdicción, bajo la presencia del Magistrado Presidente Eduardo Valdés Escoffery en el que la máxima corporación de justicia electoral ordenó específicamente la práctica de la prueba poligráfica previo consentimiento de la persona investigada. Y mediante fallo de 28 de septiembre de 2000, el Tribunal Electoral en decisión unánime

¹⁷ art.443 Código Electoral.

resolvió liberar de responsabilidad sobreseyendo definitivamente a la persona investigada, entre otros, en virtud de los siguientes razonamientos que sientan jurisprudencia.

“se ordenó la ampliación del sumario, en el sentido de solicitar a la encartada su anuencia para someterse a una prueba de verificación de la verdad de su testimonio señalándose las interrogantes a las cuales debía responder”... “mediante acuerdo suscritos respectivamente las señoras aceptaron de manera libre y espontánea, someterse a la técnica del polígrafo, para verificar la veracidad de sus testimonios o detectar la decepción de sus afirmaciones”...

“De los informes de procedimiento de comprobación científica mediante el uso del método del polígrafo, a que fueron sometidas las señoras... por la Fiscalía Electoral, se concluye que son veraces las declaraciones de las precitadas”.

“Siendo ello así, el Fiscal Electoral ha modificado la solicitud hecha con antelación por el Fiscal Electoral Suplente... y en su defecto, solicitó a los Magistrados de este tribunal no sancionar”... “Toda vez que se pudo comprobar la veracidad de los testimonios, tanto de la encartada como de la testigo, luego de la utilización del procedimiento de comprobación científica de veracidad de sus deposiciones mediante el uso del método del polígrafo”...

“Ahora bien, ante tales consideraciones, resulta procedente acoger la solicitud fiscal, no sin antes manifestar que la técnica a la que fueron sometidas la señora y la testigo es aceptada por nuestra legislación procesal, específica-

mente en el artículo 769 del Código Judicial donde se consagra que se permite la utilización de cualquier medio científico que sirva para la formación de la convicción del juzgador e igualmente, resulta prudente indicar que las prenombradas aceptaron someterse al examen y aprobaron que los resultados de los mismos fueran revelados”.

En otro caso, en este mes de octubre, el Tribunal Electoral decide sancionar a la persona encausada tomando en consideración un informe de procedimiento de comprobación científica mediante el uso del polígrafo.

En esta oportunidad el Fiscal Electoral Suplente había solicitado se eximiera de responsabilidad a la investigada; sin embargo, el Magistrado ponente Denis Allen Frias, ordenó la ampliación del sumario permitiendo realizar “cualquier otra diligencia posible, para el esclarecimiento de los hechos”.

Cumpliendo con esta disposición el Fiscal Electoral, con la autorización de la examinada, le practica una prueba poligráfica en la que se detecta decepción de sus declaraciones, luego de lo cual la persona bajo examen admite haber mentido.

El abogado defensor intenta justificar la mentira de su patrocinada, sin embargo, en otra decisión unánime el Tribunal Electoral resuelve sancionar claramente establecido que:

“no podemos dejar de mencionar, que la ciudadana en mención admitió haber mentido, luego de que voluntariamente se sometiera al procedimiento de comprobación científica para la verificación de veracidad o detección de sus declaraciones, mediante el uso del Polígrafo Registrador de Cambios Psicofisiológicos, en donde “se encontraron evidencias de reacciones que indican decepción”

Los Magistrados valoran la prueba poligráfica de acuerdo al sistema de la sana crítica. ⁽¹⁸⁾

CONCLUSIÓN

Sí está el uso del Polígrafo Permitido en Panamá

En ninguna parte del mundo se prohíbe el uso del polígrafo. Su uso sólo depende básicamente de la libre y espontánea voluntad del sujeto examinado a ser sometido a la prueba para que un examinador competente la practique y se determine si dice la Verdad o Miente en sus declaraciones.

El procedimiento de comprobación científica mediante el uso del método del polígrafo podría ser utilizado incluso en el proceso judicial para servirle a la formación de la convicción del juez y sería apreciada en su oportunidad de acuerdo a la sana crítica del juzgador.

En el procedimiento civil dentro del curso de un pleito comercial no hay ningún impedimento para ser admitido como prueba científica que le sirva a la formación de la convicción del juez.

En el sumario que se instruye por una investigación de carácter penal, también puede ser incorporado, como prueba, el examen poligráfico, si así lo estima conveniente el agente de instrucción; y con carácter obligatorio debe ser introducida en el expediente, si es una prueba solicitada por el abogado defensor, porque le sirve para demostrar la inocencia del encartado.

¹⁸ art.433 Código Electoral

Siendo el procedimiento psicofisiológico de verificación de veracidad o detección de decepción, mediante el uso del polígrafo, un método científico válido y confiable para encontrar la verdad material; y siendo la verdad material el real objetivo del procedimiento judicial; resulta prácticamente obligatorio el uso del polígrafo. La Corte Suprema ha dicho “El juez de primera instancia debe ordenar... la práctica de todas aquellas (pruebas) que estime procedentes para verificar las afirmaciones de las partes”.

En la etapa del plenario o en la celebración de la audiencia el juez tiene todavía la posibilidad de requerir el uso del polígrafo como prueba, si la estima conveniente.

BIBLIOGRAFÍA

Constitucion Política de la Republica de Panama_____

Código Judicial de Panamá_____

Código Electoral de Panamá _____

American Polygraph Association Newshetter,
Vol 33 may-june 2000

American Polygraph Association article “Polygraph: issue & answers”
Revised October 1, 1999

Forensic Psychophysiology using the Polygraph Scientific truth
verification- Lie Detection por James Allan Matte, Ph.D. 2da Edición 1998.
773 páginas, impreso por Impressive Printing & Digital Imaging Co. en
Williamsville, N.Y., Estados Unidos.____

Manual del Curso de Poligrafía de la Internacional Academy of
Polygraph de Fort Lauderdale, Florida, Estados Unidos._____

El autor **Gerardo Solís** es el Fiscal Electoral de la República de Panamá para el periodo 1999 – 2009.

Ha sido Ministro de Vivienda; Ministro interino de Educación; Director Ejecutivo del Fondo de Emergencia Social de la Presidencia de la República; Asesor Presidencial; Abogado; Asistente del Procurador General de la Nación.

Es graduado de la International Polygraph Academy, en Estados Unidos, acreditada por la American Polygraph Association con el título de Poligrafista Graduado de la Academia; también de la Southern Methodist University (SMU) de Texas en Estados Unidos como LL.M. Master of Laws y de la Universidad Santa María La Antigua USMA de Panamá como Licenciado en Derecho y Ciencias Políticas.

Fue Presidente de Colegio Nacional de Abogados; Secretario de la Federación Centroamericana y del Caribe de Colegios y Asociaciones de Abogados; Vicepresidente del Centro de Conciliación y Arbitraje.

Ha dictado clases en dos Universidades de Panamá y ha escrito 3 libros.

La Protección Jurídica del Ambiente en Panamá

**Abel Augusto Zamorano*

Profesor de la Facultad de
Derecho y Ciencias Políticas
de la Universidad de Panamá
y Magistrado del Tribunal
Superior de Trabajo.

1. Generalidades. La Protección del
Ambiente desde la Perspectiva
Internacional 2. Derecho Interno 3.
Defensa del Ambiente. 4. Delitos
Ecológicos en Panamá. 4.1. La
Deforestación. 4.2. Contaminación de las
Aguas. 4.3. Práctica Irracional de la Caza y
la Pesca Bibliografía.

1. - GENERALIDADES

Si hay un tema con carácter de grandeza que requiere de la protección humana, lo es sin duda, **el ambiente**, pues como bien eterno de él, somos sus principales beneficiarios, pero también responsables de preservarlo.

Es por esa razón, que hoy más que nunca, las disposiciones jurídicas, deben ser confeccionadas con el imprescindible apoyo de técnicos y científicos de diferentes ramas del saber.

La aplicación de las leyes, el cumplimiento respetuoso de Tratados y Convenios Internacionales, el respeto del hombre por la naturaleza al elaborar la disposición jurídica, configuran los pilares fundamentales a la hora de reglamentar la actividad humana en el planeta en el cual vivimos.

El planteamiento anterior se manifiesta por tener el Derecho Ambiental un fuerte componente científico y técnico, y su estructura y dinamicidad responden a la teoría general del sistema pero además, es un derecho vivo y directo y esencialmente conectado a la sociedad de la que recibe su justificación y apoyo.

La preocupación por la problemática ambiental no es reciente, aunque en la actualidad dicha inquietud se ha transformado en angustia, por cuidar el entorno que rodea al hombre.

El hombre actual es protagonista de una crisis general, crisis que a no dudarlo genera adelantos, pero produce un estado de incertidumbre respecto a la intensidad del cambio y sus posibles consecuencias catastróficas.

Es necesario que la problemática del ambiente atraiga la atención cada vez mayor de las personas y se capaciten para afrontar los diferentes problemas que planteen los conflictos en el ambiente.

El fenómeno de la crisis ambiental se manifiesta por medio de características muy radicales en relación al equilibrio de los ecosistemas o sistemas ecológicos evidenciándose fundamentalmente:

1. Contaminación de aguas; es decir, su degradación cualitativa, y, por tanto, cuantitativa;
2. Destrucción de la flora y fauna fluvial, lacustre y marítima (peces, algas, crustáceos);
3. Desaparición progresiva de mamíferos y otras especies de la fauna silvestre;
4. Destrucción de bosques, selvas y de la flora en general;
5. Contaminación de la atmósfera;
6. Acumulación de desechos industriales que se almacenan sin la posibilidad de biodegradarse;
7. Malos olores, basuras, ruidos y el fantasma de una neurosis que se extiende progresivamente en los espacios más urbanizados del mundo, producto de las condiciones

de inseguridad, inflación y un estado permanente de alteración general.

Señala **SILVIA JAQUENOD DE ZSÖGÖN**, que todas estas características de destrucción y deterioro del ambiente natural constituyen la denominada "crisis ambiental" que afecta a todos los rincones del planeta.

Por eso, hoy día se habla de la crisis en el ecosistema mundial por cuanto el planeta es un sistema, una unidad conformada por diversos elementos: agua, suelo, atmósfera, fauna, flora y procesos naturales, todos en permanente relación con el hombre.

Afectado por las explosiones nucleares, el uso indiscriminado de pesticidas, los derrames petroleros que destruyen la flora y la fauna marina no sólo de las zonas costeras del derrame, sino en las zonas de alta mar.

Los océanos se han convertido en un gigantesco bote de basura que reciben todos los desperdicios producidos por el ser humano.

La destrucción de los bosques tropicales, que son vitales para el equilibrio natural y especialmente climático, se debe a las incontroladas y abusivas talas y a los miles de incendios provocados.

Las devastadoras deforestaciones de grandes reservas forestales para uso ganadero y maderero, comprometen el ecosistema mundial.

La desaparición de especies animales y vegetales a causas de la destrucción de su "**hábitat**".

Sumado a ello, el agujero de la capa de ozono, descubierto en 1985, en la Antártida que alcanza una extensión comparable a la Ex-Unión Soviética lo que ha provocado una más elevada temperatura en los últimos tiempos como consecuencia del invernadero de las capas de hielo de los polos.

El desarrollo es puesto a la preservación del medio natural, siempre que los recursos sean explotados en forma racional, pero lo que no es correcto que en aras de la industrialización a gran

escala y a cualquier precio se esquilma y sacrifica el medio ambiente natural.

No hay duda que la economía liberal se basa en la cantidad y el consumo exagerado y no en la calidad y necesidades reales del hombre.

De allí, que la economía liberal menosprecie los recursos naturales se ha considerado que "la destrucción inmisericorde de la naturaleza es definitivamente un delito contra la economía nacional e internacional". De allí que debe reconocerse la conservación del ambiente natural y humano, pues ésto representa la condición esencial para un justo desarrollo.

LA PROTECCIÓN DEL AMBIENTE DESDE LA PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Se ha señalado por la profesora **SILVIA JAQUENOD** que una continua defensa del ambiente requiere:

1. Coordinar los esfuerzos nacionales respecto de aquellas cuestiones que exijan un tratamiento global.
2. Mejorar la eficiencia de los organismos internacionales.
3. Orientar adecuadamente las estrategias internacionales.

La Declaración de Estocolmo sobre Ambiente Humano (1972) señala que:

"...Los Estados tienen la responsabilidad de asegurar que las actividades que se realiza dentro de su jurisdicción o control no causen daños al medio ambiente de otros Estados o Territorios fuera de los límites de la jurisdicción nacional".

De esa declaración se ha considerado que un Estado puede ser responsable por los actos de una persona que se encuentra bajo su control o jurisdicción.

El derecho ambiental cuenta con numerosas declaraciones, cartas y manifiestos, la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, la Carta de las Naciones Unidas sobre derechos y deberes económicos de los Estados.

2. DERECHO INTERNO

1. Constitución Política

La conservación del ambiente como principio jurídico rector, es mencionado en la Constitución Panameña de 1972 en el Capítulo dedicado al Régimen Ecológico en su Artículo 114 que señala.

"Artículo 114 Derecho a la sanidad del ecosistema. Es deber fundamental del Estado garantizar que la población viva en un ambiente sano y libre de contaminación, en donde el aire, el agua y los alimentos satisfagan los requerimientos del desarrollo adecuado de la vida humana.

Se alude a la necesidad de proveerle a la obligación un ambiente sano, lo que obliga al Estado a buscar y desarrollar los medios para la conservación de las condiciones ecológicas favorables a la salud de los habitantes.

Artículo 115 - Prevención de la contaminación del ambiente El Estado y todos los habitantes del territorio nacional tienen el deber de proporcionar un desarrollo social y económico que prevenga la contaminación del ambiente, mantenga el equilibrio ecológico y evite la destrucción de los ecosistemas

Se consigna como obligación para el Estado Panameño y sus habitantes tomar las medidas y acciones preventivas, contra la contaminación del ambiente; con ello se reconoce la participación de la comunidad en dicho aspecto, pero aún cuando se disponga dicho deber, no se hacen referencias a

medios efectivos para la defensa del ambiente. En otras palabras, no se preceptúa una necesaria prohibición de sustancias químicas biológicas, nucleares que puedan afectar el ecosistema, o por lo menos el planteamiento de principios básicos que deben seguirse para la regulación del uso, fabricación, importación y distribución de sustancias tóxicas que al afectar el ambiente, actuarían en detrimento de la salud comunitaria.

“Artículo 116. -Uso de los recursos naturales: El Estado reglamentará, fiscalizará y aplicará oportunamente las medidas necesarias para garantizar que la utilización y el aprovechamiento de la fauna terrestre, fluvial y marina, así como de los bosques, tierras y aguas se lleven a cabo racionalmente, de manera que se evite su depredación y se asegure su preservación, renovación y permanencia”.

Artículo 117.-Reglamentación de los recursos naturales. La Ley reglamentará el aprovechamiento de los recursos naturales renovables, a fin de evitar que del mismo se deriven perjuicios sociales, económicos y ambientales”.

La constitución considera, pues que el ambiente significa por un lado recurso natural, y por otro, protección del ambiente y utilización racional de dichos recursos.

La constitución parte de la base que los recursos naturales deban utilizarse de acuerdo con las necesidades del desarrollo social y económico, por ello, toda la problemática se centra en la precisión que el adjetivo “racional” puede significar a tal utilización que se concreta en un conocimiento de las cantidades y calidades de los recursos naturales.

La naturaleza y todos sus recursos y procesos han de utilizarse, pero también preservarse para mejorar y proteger la calidad de vida en la especie humana y la vida del ecosistema tierra.

3. DEFENSA DEL AMBIENTE

Si la Constitución nos señala la defensa y reestructuración del medio ambiente, debemos de entender por ambiente, el conjunto armónico ecológico de los diferentes recursos naturales, la utilización racional de dichos recursos no sólo debe de tener la finalidad aun cuando sea la prevalente de proteger y mejorar la calidad de vida.

Como hoy día la vida del hombre peligra a causa de la super explotación y el agotamiento de los recursos naturales los países incluyen el nuestro, se han tenido que dictar leyes destinadas a la protección de los recursos naturales o específicamente al medio ambiente, para responder a la problemática ambiental.

Bajo esos lineamientos jurídicos, se obliga al Estado a prevenir y controlar la contaminación ambiental, preservar la diversidad genética, la utilización ordenada de los recursos, la belleza de los ecosistemas y del paisaje, se determinan planes y programas educativos en todos los niveles para la acción forestal y la planificación hidrográfica.

En cuanto a la flora y la fauna se ordena preservar, mantener y restablecer los "hábitat" prohibiéndose dar muerte, dañar, molestar o inquietar intencionalmente, a los animales silvestres.

Se ha reglamentado la caza y la pesca de ciertas especies en peligro de extinción

Se establecen en la ley, acciones tendientes a la reparación del daño, penas y multas ya sean delitos o sanciones administrativas.

El medio ambiente, recibe así una protección jurídica para la preservación de la naturaleza.

Las políticas de conservación de la foresta panameña han sido aplicadas por el Instituto de Recursos Naturales Renovables que hasta hace poco era el principal organismo público, que determina las pautas o directrices en cuanto a recursos naturales renovables en Panamá, tenía a su cargo establecer políticas cuyos

objetivos son los de conservar, desarrollar, fiscalizar entre otros, la extensa gama de los elementos naturales que se encuentran dentro de sus responsabilidades, tiene entre sus funciones:

1. Actuar como entidad rectora en el desarrollo, aprovechamiento, manejo y conservación de los recursos naturales renovables; es decir, los recursos que podemos utilizar sin que se agote.
2. Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA)

Está vinculada a la protección del Medio Ambiente, creada por el Decreto No.29 de 3 de agosto de 1983 y actúa como órgano de consulta y asesoría del Órgano Ejecutivo en los aspectos de protección, mejoramiento y defensa del medio ambiente y su régimen ecológico.

Además, elabora estrategias y proyectos ambientales, junto con las otras instituciones gubernamentales, procura la cooperación técnica internacional para la promoción de proyectos ambientales; pero también contamos en Panamá con asociaciones de naturaleza privada como:

1. Asociación Nacional para la conservación de la naturaleza (ANCON)
Esta agrupación, promueve la conservación del medio ambiente, como también, la conservación del patrimonio nacional; diversidad biológica, recursos naturales del país.
2. Existen, además, las asociaciones y fundaciones conservacionistas, que buscan proteger, conservar y perpetuar los recursos naturales del país que han sido afectados por las actividades comunes de vida del hombre en nuestro país que ha sido afectados por las actividades comunes de vida del hombre en nuestro país y éstas son asociaciones sin fines de lucro; sobresalen:
 - 1.- Sociedad protectora de la fauna silvestre;
 - 2.- Asociación estudiantil para la conservación ambiental;
 - 3.- Asociación de Técnicos forestales de Panamá; y,

4.- Sociedad de investigaciones biológicas de la Universidad de Panamá (SIBUP)

Todas estas asociaciones tienen como objetivo principal la protección del medio ambiente en general.

Pero también el Estado se ha dotado de normas jurídicas protectoras del ambiente y como mecanismos represivos ha creado un conjunto de normas que sancionan conductas contrarias a la utilización racional de los recursos naturales y se establece en esas leyes el delito que atenta contra el ambiente denominado Delito Ecológico

4. DELITOS ECOLÓGICOS EN PANAMÁ

En la legislación panameña se encuentra una amplia variedad de normas protectoras del medio ambiente tanto en la Constitución Política como en el Código Penal y en leyes especiales.

Todas esas leyes están destinadas a la protección de la salud, la seguridad colectiva; la seguridad económica y productiva, y a la protección forestal y vida silvestre.

En esas leyes, se establecen los delitos y las faltas cometidas contra el medio ambiente y la biodiversidad, pero en la práctica hace falta mayor coordinación de las instituciones estatales para aplicar las penas a quienes contravengan las normas.

Quizás con la nueva Ley 41 de 1 de julio de 1998; es decir, la Ley General del Ambiente donde en su Artículo 120 establece que:

“El Ministerio Público es el encargado de iniciar, investigar y practicar las pruebas que permitan descubrir al culpable o a los culpables

El bien jurídico protegido es la supervivencia de la especie humana, al proteger la naturaleza, y mantener el equilibrio ecológico necesario, se preserva la tierra y sus recursos, el hombre y los demás seres vivos”

Con la norma citada, se busca se garantice una verdadera política del Estado de reprimir el delito ecológico, pues cuando destruimos los bosques, se afecta el clima, se priva el “hábitat” de los animales y cuando se contaminan las aguas o deforestamos estamos cometiendo en realidad, un delito.

Este delito se ha denominado Delito Ecológico, porque el acto es contra el ambiente, y nuestros recursos naturales renovables y el delito ecológico ha sido definido por la Profesora de Derecho Penal de la Universidad de Panamá AURA EMÉRITA GUERRA DE VILLALAZ como:

“toda acción, programa o actividad que de manera deliberada afecte el equilibrio ecológico y ponga en peligro la salud de los asociados, es un acto recriminable, negativo y en otros países recibe la denominación de delito ecológico”.

En otro orden de ideas la ex profesora de la Facultad de Derecho CARMEN ANTONY que:

“son ciertas conductas negativas contrarias al buen uso de los recursos naturales renovables, que el hombre ha venido realizando desde mucho tiempo atrás, pueden llegar a constituirse como delito, ya que se requiere una fuerte protección. No se trata de proteger un simple patrimonio particular si no algo mas importante como la preservación de la vida humana, es una modalidad contemporánea de los crímenes de la humanidad”.

Con las definiciones anteriores podemos comprender, qué conductas humanas son antiecológicas. Entre éstas tenemos:

4.1. LA DEFORESTACIÓN

Nuestros bosques han sido afectados por ciertas actividades del hombre como la tala de árboles, las quemas, el rastreo y otras actividades agrícolas que han llevado a la desaparición de la selva y la fauna y la flora tropical

reemplazándose los mismos por potreros, lo que ha dejado sin protección al suelo y se ha creado un desgaste excesivo.

Áreas como los Llanos de Coclé, el sector de Río Hato, la Península de Azuero, la Cuenca del Canal de Panamá y la Represa del Bayano han sido deforestadas, lo que contribuye a la sedimentación y la contaminación de las aguas, y ha provocado inundaciones en algunas ocasiones.

El Código Penal sanciona los delitos contra la seguridad colectiva en el Título VIII y su Capítulo Primero, al tipificar incendio, inundación y otros delitos de peligro.

“Artículo 232 - El que mediante incendio, o explosión cause un peligro para los bienes o las personas, será sancionado con prisión de 3 a 8 años

La sanción será:

1.-De 4 a 12 años de prisión si hubiere extensión del fuego, explosión o destrucción de bienes de valor científico, artístico, histórico, religioso, militar, económico y de seguridad público o si hubiere peligro de muerte para alguna persona, y

2.-De 8 a 12 años de prisión si el hecho fue la causa inmediata de la muerte de alguna persona.

“Artículo 233 - El que cause estragos por medio de inundación, desmoronamiento, derrumbe de un edificio o por cualquier otro medio poderoso de destrucción, será sancionado, según los casos, con las penas señaladas en el artículo anterior”

Artículo 234.- El que dañe o inutilice diques u obras destinadas a la defensa común contra desastres haciendo surgir el peligro de que estos se produzcan, será sancionado con prisión de uno a seis años

La misma sanción se aplicará al que para impedir o dificultar las tareas de defensa contra desastres, haciendo surgir el peligro de que éstos se produzcan, será sancionando con prisión de uno a seis años.

“Artículo 235.- El que dañe o inutilice canales, represas u otras obras destinadas a la irrigación, conducción de agua y producción o conducción de energía eléctrica o sustancias energéticas, será sancionado con prisión de tres a ocho años.

Si como consecuencia de la comisión de los hechos antes descritos se produce la muerte de una o varias personas se aplicará la sanción prevista en el numeral 2 del artículo 232”.

La Ley penal sanciona la actividad de la deforestación por el hombre en actos como el incendio.

4.2 CONTAMINACIÓN DE LAS AGUAS

El agua es el constituyente de la materia viva. Constituye el 50% al 90% del peso de los organismos vivos. La sangre en animales y savia en las plantas, está constituida ampliamente de agua y sirve para transportar los alimentos y remover el material de desecho.

El agua ocupa las tres cuartas partes del planeta; esto es lo que ha dado lugar a que algunos científicos se refieran al planeta agua y no tierra.

Existen dos grandes dimensiones de los tipos de agua, las aguas superficiales que comprenden ríos, lagos, humedades, pantanos, mares, etc.; es decir, son las aguas que están en contacto con la superficie del planeta, o por encima de la tierra. Pero también tenemos las aguas subterráneas, que se encuentran por debajo de la superficie de la tierra.

El enemigo de ese vital líquido lo es la contaminación, que es obra de los seres humanos, y que altera su composición

química, mediante las sustancias tóxicas que vertimos diariamente a los lagos, ríos, mares, ya sean desechos orgánicos, o inorgánicos, sedimentos, desechos sintéticos, plaguicidas, hidrocarburos, detergentes, etc.

MAURICIO LIBSTER citado por **NÉSTOR CORREA** ha sostenido que:

"las maneras en que un desequilibrio hídrico puede afectar en un ecosistema, es muy variada. Estos pueden originarse por alteración del agua, o bien variaciones en el cual está organizado un ecosistema. A modo de ejemplo, diremos que un estado en donde conviven un ecosistema de especies acuáticas y sub-acuáticas, dejara de tener el agua de la cual se nutre por desvío o del cauce o del río, el ecosistema desaparece"

El incremento de la población, el surgimiento de la actividad industrial, la expulsión de desechos orgánicos, el uso de sustancias venenosas y explosivos en la pesca, la existencia de los ingenios azucareros, el derrame de petróleo y lubricantes, constituyen la contaminación de los ríos, mares y aguas subterráneas.

Este Problema es cada vez de mayor crecimiento en nuestro país, pues la contaminación de los ríos Matanzillo, Río Abajo, Juan Díaz, Curundu, son vivos ejemplos de la misma.

La contaminación de estos ríos se debe a que se arrojan desperdicios, tales como es el caso del Río Matanzillo al que se le arroja todos los desechos de la Fábrica de Jabón Urracá.

Además, en nuestro país las aguas negras no son sometidas a procesos de depuración, y son vaciadas a la bahía, con la consiguiente emanación y contaminación aumentativa.

Todos estos problemas de contaminación y las consecuencias que trae consigo son conocidos por los industriales, comerciales, pescadores y gobierno y gobernados de nuestro país.

Sin embargo, parece difícil evitar que la contaminación siga a lo largo y ancho de nuestro territorio, muy a pesar de la

existencia de los llamados Delitos con la Salud Pública tipificados en el Código Penal en el Artículo 246 que señala:

“Artículo 246.- El que envenene, contamine o corrompa las aguas potables destinadas al uso público u otras sustancias destinadas al mismo uso, poniendo en peligro la salud de las personas, será sancionado con prisión de 3 a 10 años”.

El delito de envenenamiento o contaminación de las aguas potables destinadas al uso público que se establece en el artículo citado protege este recurso natural vital para los seres vivos, pues si se produce su deterioro pone en peligro la salud de las personas.

Además, se ha dictado el Decreto Ley No.17 de 19 de julio de 1959 destinado a preservar las especies marinas que establece en el Artículo 35 lo siguiente:

“Artículo 35.- Se prohíbe arrojar al mar, a los ríos y otras masas de aguas, así como depositar en lugares donde puedan correr o filtrarse hacia ellos, los residuos industriales o minerales y otras sustancias nocivas que puedan afectar los organismos acuáticos o sus criaderos”.

Le corresponde al Ministerio de Comercio e Industrias reglamentar esta materia; sin embargo, es un hecho notorio el arrojamiento de desperdicios a los ríos y mares y demás cuerpos al agua, que afectan gravemente los ecosistemas sin políticas represivas por parte del Estado a quienes incurren en estos actos.

Existe el Decreto No.71 de 26 de febrero de 1964, por el cual se reglamenta la ubicación de industrias que constituyen peligros o molestias públicas que señalan que deben de estar ubicadas a una distancia no menor de 300 metros de los poblados y ríos.

Existe el Decreto Ley No.35 de 22 de septiembre de 1966 por la cual se reglamenta el uso de aguas que señala que todos los panameños tenemos derecho al uso de aguas, ya que el mismo es un bien de uso público, y es deber del Estado garantizar que el mismo esté libre de contaminación e impureza.

Establece en los Artículos 53 y 54 la importancia de los ecosistemas y del medio ambiente y buscan proteger el recurso que protege la vida animal existente en las masas acuáticas al señalar que está prohibido contaminar las aguas, si con ello se hace nociva la salud del hombre, de los animales y peces.

Los artículos señalan lo siguiente:

“Artículo 53 Cuando habitantes de predios o poblados, se provean para el consumo domésticos del agua de una acequia, arroyo o río, es prohibido establecer en la parte superior lavaderos o ejecutar cualquier operación que pueda alterar la composición del agua o hacerla nociva para la salud”

“Artículo 54. - Es prohibido igualmente arrojar a las corrientes de agua de uso común, sean o no permanentes, o de mar, los despojos o residuos de empresas industriales, basuras, inmundicias u otras materias que las puedan contaminar o las haga nocivas para la salud del hombre, animales domésticos o peces. (El subrayado es nuestro)

Esta labor le corresponde a la autoridad nacional del ambiente que tiene a su cargo la protección de los recursos hídricos del país y es la encargada de aplicar las sanciones y hacer cumplir la protección de las aguas.

Finalmente, debemos señalar que la Ley 19 del 11 de junio de 1997 por la cual se organiza la Autoridad del Canal de Panamá establece en el artículo 120 la protección de los recursos hídricos para evitar la disminución en el suministro de agua para las comunidades aledañas y el funcionamiento de esta importante vía interoceánica.

El artículo señala:

“Artículo 120.- La reglamentación que adopte las Autoridad sobre los recursos hídricos de la cuenca

hidrográfica del canal tendrá, entre otras, las siguientes finalidades:

- 1.- Administrar los recursos hídricos para el funcionamiento del canal y el abastecimiento de agua para consumo de las poblaciones aledañas.
- 2.- Salvaguardar los recursos naturales de la cuenca hidrográfica del Canal y, en especial, de las áreas críticas, con el fin de evitar la disminución en el suministro de agua indispensable a que se refiere el numeral anterior”.

Como podemos observar, la Ley a través de esta norma busca preservar el suministro de ese vital líquido para el funcionamiento de nuestra principal vía acuática.

4.3. PRÁCTICA IRRACIONAL DE LA CAZA Y LA PESCA

A pesar de la existencia de leyes que regulan la caza, la pesca y la comercialización de las especies, éstas no se cumplen y se observa que cada día hay menos especies en nuestros bosques. Esto se debe a la existencia de cazadores inescrupulosos que no cumplen con las normas estipuladas y utilizan métodos y sustancias prohibidas y también se dedican a esta actividad en zonas de reserva.

La tala de bosques y quemas ahuyentan y eliminan la fauna de la región y ya hemos visto como con la contaminación de las aguas dulces y del mar son afectados los peces, al igual que el uso de insecticidas elimina la fauna silvestre.

Existen animales en peligro de extinción como el águila arpía, el manigordo, las guacamayas; sin embargo, eso pareciera no importarle a los panameños.

Estos recursos son considerados Riquezas Naturales del Estado por la legislación fiscal al señalar el Código en el Artículo 254:

“Son riquezas naturales pertenecientes al Estado las siguientes:

4º. Las aguas de los ríos que pueden ser aprovechadas para irrigación, la producción de energía o fuerza motriz para el consumo público de las poblaciones;

5º. Las arenas comunes que se encuentren en las playas y riberas de los ríos y en los terrenos del Estado;

6º. Las salinas; con las limitaciones establecidas en la Constitución;

7º. Las fuentes de agua minerales que se encuentran en terrenos nacionales;

8º. Los bosques existentes en las tierras baldías o en otras tierras nacionales y las plantas útiles existentes en el mar; y

9º. Las especies animales, no domesticadas, útiles para la alimentación humana o la economía”

Como constituyen riquezas naturales pertenecientes al Estado se ha señalado en el propio Código fiscal que corresponde al Órgano Ejecutivo reglamentar la caza y la pesca de los animales no domesticados útiles para la alimentación humana o la economía fijando las zonas y las épocas del año en que son permitidos y otorgando licencia para llevarla a cabo. *Artículo 285.*

Prohíbe la norma, la pesca y la caza sin la licencia que se expida por parte del Estado. Establece el Código sanciones pecuniarias que van desde B/.1,000.00 hasta B/.100,000.00 si las personas se dedican a la pesca violando las disposiciones del Código Fiscal.

El Gobierno para proteger la tala de bosques ha creado mediante Decreto No. 14 de 17 de enero de 1967 tierras forestales y bosques protectores en áreas de reserva nacional que comprenden las cuencas hidrográficas formadas por los ríos, Indio, Chagres, Agua clara, Gatún y agua Sucia.

Estos ríos constituyen fuentes potenciales de energía hidráulica y abastecen de agua a las principales potabilizadoras de agua potable del territorio y en el caso del río Chagres abastece al Lago Gatún que es el principal abastecedor del Canal de Panamá.

También ha dictado el gobierno la Ley 1 de 3 de febrero de 1994, por el cual se establece la Legislación Forestal en la República de Panamá con el propósito de intensificar los esfuerzos por conservar y mejorar los recursos forestales, estableciéndose los parámetros para la protección de la flora, fauna, vida marina, fluvial y el ambiente.

Se establece en el Artículo 23 de dicha norma la prohibición en el aprovechamiento forestal el dañar árboles, o destruir árboles o arbustos en las zonas circundantes al nacimiento de cualquier cauce natural de agua, así como en las áreas adyacentes a lagos, lagunas, ríos y quebradas.

La norma señala lo siguiente:

Artículo 23.- Queda prohibido el aprovechamiento forestal; el dañar o destruir árboles o arbustos en las zonas circundantes al nacimiento de cualquier cauce natural de agua, así como en las áreas adyacentes a lagos, lagunas, ríos y quebradas. Esta prohibición afectará una franja de bosques de la siguiente manera:

- 1.- Las áreas que bordean los ojos de agua que nacen en los cerros en un radio de doscientos (200) metros, y de cien (100) metros si nacen en terrenos planos;
- 2.- En los ríos y quebradas, se tomará en consideración el ancho del cauce y se dejará a ambos lados una franja de bosques igual o mayor del ancho del cauce que en ningún caso será menor de diez (10) metros;
- 3.- Una zona de hasta cien (100) metros desde la ribera de los lagos y embalses naturales. Las áreas de recarga acuíferas de los ojos de agua en que las aguas sean para consumo social.

Estos bosques a orillas de los cuerpos de agua, no pueden ser talados bajo ningún argumento y serán considerados bosques especiales de preservación permanente”.

En cuanto a la preservación de los bosques y de la cuenca hidrográfica los **Tratados del Canal de Panamá** y el **Tratado** concerniente a la **Neutralidad Permanente del Canal de Panamá** y al funcionamiento del Canal que entraron en vigencia el 1° de octubre de 1979, en su artículo 6° lo dedica a la protección del medio ambiente obligando a Panamá y a los Estados Unidos a la protección del medio ambiente natural en la Zona del Canal de Panamá, creándose una comisión mixta para evitar el deterioro del medio ambiente y la contaminación y depreciación de los recursos naturales.

Como lo señala **NÉSTOR CORREA**:

“La labor de proteger la cuenca hidrográfica del Canal de Panamá no es tarea fácil, ya que la misma al estar conformada por una extensa área boscosa, integrada por el Parque Nacional Campana, El Parque Soberanía, el Monumento Natural de Barro Colorado, el Parque Nacional Chagres; junto con Alto Chagres, el Parque Nacional Metropolitano y el Parque Nacional Camino de Cruces, se hace difícil y casi imposible su completa vigilancia.

Constantemente enfrenta una de las mayores amenazas para la Cuenca del Canal conocida como los “Precaristas”, que son personas que al no tener lugar donde vivir, penetran los bosques de la cuenca, deforestando y quemando incontroladamente, y realizando prácticas agrícolas y ganaderas, que son perjudiciales para el Canal. El Gobierno se ve en la penosa necesidad de desalojar a personas de bajos recursos que no encuentran otra forma de vida. Además de esto, existen personas que violan los parques, y de manera ilegal realizan labores de tala, quema y demás actividades dañinas para los

bosques. El Gobierno Panameño, en conjunto con los Estados Unidos, ha tratado de detener estas actividades, implementando políticas destinadas a incrementar las áreas verdes del Canal". (CORREA Néstor. Régimen Jurídico del Uso de las Aguas en Panamá. Trabajo de Graduación Facultad de Derecho y Ciencias Políticas. Universidad de Panamá. págs. 197-198).

El panorama jurídico establece una amplia gama de diferentes disposiciones dirigidas a conservar, a mantener, a evitar producir daño al medio ambiente e incluso normas penales que multan las conductas humanas que lesionan el ambiente. Sin embargo, la protección del ambiente no puede quedar limitada a señalar en las normas jurídicas las responsabilidades por la reparación de los daños causados. Es necesario una tarea común de todos los ciudadanos y del Gobierno y, además, con el apoyo decidido de organismos internacionales especializados para una adecuada defensa del ambiente y a mejorar la eficiencia de los organismos administrativos, que en el Estado tienen a su cargo la defensa del ambiente.

Debemos de tener presente que la protección del ambiente es sobre todo la protección de los seres vivos y de allí, que la tutela deba orientarse a prevenir más que a reprimir por parte del Estado el uso excesivo de los recursos naturales por parte de los panameños, pues el acelerado agotamiento y degradación de muchos bienes produce un daño al ambiente que se puede decir que es un menoscabo a sus procesos naturales que genera efectos negativos en forma inmediata y hacia el futuro.

La prevención del daño al ambiente no se evita mediante la excesiva proliferación de leyes ambientales se requiere de una eficaz disciplina ambiental que sólo se logra con una concientización del hombre lo que implica una nueva visión de la importancia que tiene el equilibrio ecológico, para el mejoramiento y la calidad de vida del hombre, que es el bien jurídico, a proteger pues es lo más valioso de la especie viviente en nuestro ecosistema o planeta tierra.

BIBLIOGRAFÍA

- ANTONY, Carmen** • **Investigación sobre el delito Ecológico en Panamá.** Instituto de Criminología, Universidad de Panamá. (Con notas de Derecho Comparado y Recomendaciones para la Política Ambiental Nacional), serie de Estudios Especiales No. 3, Instituto de Investigación Agropecuaria, enero de 1984.
- BLANCO M., Freddy** • **Diagnóstico sobre la Legislación Ambiental en Panamá.** 1992. Centro de Investigaciones Jurídicas, Universidad de Panamá, Imprenta Universitaria Panamá.
- 1998** • **Diagnóstico sobre la Legislación Ambiental en Panamá** Volumen No.2, Editorial la Antigua. Universidad Santa María La Antigua, Panamá.
- Corro, Amunta Mariela** • **Régimen Legal de la Conservación de los Recursos Naturales Renovables en Panamá.** Trabajo de Graduación. Universidad de Panamá, Facultad de Derecho y Ciencias Políticas.
- DE LEON, Denia M.** • **La contaminación de las Aguas por las Descargas de los residuos industriales y domésticos en Panamá, es un problema socio-económico que requiere de una legislación adecuada.** Trabajo de Graduación. Facultad de derecho y Ciencias Políticas, Universidad de Panamá.
- DE ZSÖGÖN, Silvia J.** • **El Derecho Ambiental y sus Principios Rectores.** Tercera Edición, DYKINSON, S.L. 1991
- HECKADON MORENO, Stanley.**

MACKAY, Alberto •Destrucción y Colonización de Bosques en Panamá, Impretx, S.A., Panamá, 1982.

MARTÍNEZ, Víctor H. •**Ambiente y Responsabilidad Penal.**
Prólogo del Dr. Guillermo J. Cano.
Depalma. 1994.

PIGRETTI, Eduardo •**Derecho Ambiental**, Ediciones Depalma
Buenos Aires, 1993.

LEYES

FUENTES, Montenegro Luis. Constitución Política de la República de Panamá, Edición Publipan, 1993.

Código Penal. **Hipólito Gill S.** Litho Impresora Panamá. 1998.

REVISTA

Temas de Nuestro Tiempo, **CASTILLO, Jorge.** El Ambiente.

ARANGO DE M., Virginia. •**La protección del medio ambiente natural.** Anuario de Derecho, Órgano Informativo de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, Centro de Investigación jurídica, U. P. No. 13.

*LAS CONTRIBUCIONES DE SAMUEL DARLING
PARA LA SALUBRIDAD DE PANAMÁ DURANTE LA
CONSTRUCCIÓN DEL CANAL Y UNA BIBLIOGRAFÍA
COMPLETA DE SU OBRA CIENTÍFICA*

*Dr. Enrique Cháves Carballo**

Departamento de Neurociencias

Hospital de Especialistas del Rey Faisal

Riyadh, Arabia Saudita

*Interno del Hospital Gorgas (1964-1965) y Pediatra del Hospital Coco
Solo (1967) y Hospital Gorgas (1967-1969).*

Dirección electrónica: chaves@kfshrc.edu.sa

Durante su estadía en Panamá, comprendida entre los años 1905 y 1915, y en la cual ejerció el importante puesto de director de los laboratorios de la Junta de Salubridad de la Comisión del Canal Interoceánico, el doctor Samuel Darling contribuyó enormemente para lograr asentar una base científica a los esfuerzos para mejorar la salud pública del istmo. Aunque se consideró a sí mismo más que todo como un patólogo, Darling hizo investigaciones fundamentales en el campo de la parasitología y, especialmente, en la malariología. Darling fue contratado en 1905 por el Dr. William Gorgas para comenzar sus labores como interno en el Hospital Ancón y luego ascendió rápidamente los puestos de médico y patólogo, hasta ocupar la jefatura de los laboratorios encargados de la salubridad del istmo. [Chaves Carballo, E., 1980] Convencido de que la patología era la herramienta principal para descifrar las enfermedades que azotaban la población del istmo, Darling nunca delegó a sus ayudantes la tarea de hacer los exámenes patológicos en los trabajadores del canal que morían en los hospitales. Estas facultades observadoras lo llevaron al descubrimiento en 1906 de la enfermedad a la que llamó histoplasmosis. [Darling, S.T., 1906] Desde sus laboratorios ubicados en el Hospital Ancón, Darling hizo originales estudios sobre males como: leishmaniasis, sarcosporidiosis, tripanosomiasis, prioplasmosis, bilharziasis, pelagra, fiebre recidivante, uncinariasis, botón oriental, verruca peruana, estrogiloidiasis, carbunco, beriberi, toxoplasmosis, amebiasis, y otras enfermedades tropicales. [Chaves-Carballo, E., 1999.] Su gran curiosidad intelectual, sin embargo, se concentró de lleno al estudio de la enfermedad que había sido responsable por el fracaso francés del intento por construir un canal en nuestro istmo, y que ahora pretendía hacer lo mismo con la tarea del doctor Gorgas. No era ésta la fiebre amarilla que ya había sido doblegada por Gorgas usando las mismas tácticas de sanidad pública que le aseguraron el triunfo en La Habana. Sino otra enfermedad tropical que se llamaba entonces fiebre estivo-otoñal, paludismo, o simplemente, malaria. Cuando ya había desaparecido la fiebre amarilla en el istmo en 1906, la malaria apenas comenzaba a causar sus mayores estragos. Su incidencia en los

Unidos de América llegó a afectar hasta 821 de cada 1,000 trabajadores, lo cual sobrepasaba los datos estadísticos que se habían registrado durante los peores años de la construcción francesa. Darling se ingenió para estudiar las diferentes especies de mosquitos en Panamá, tomando notas detalladas de sus características físicas, epidemiológicas, ecológicas y su hábitat preferido. Entre las once especies identificadas por él, logró reconocer que solamente una de éstas, *Anopheles albimanus*, era responsable por la transmisión del parásito al hombre. Aplicando técnicas sencillas para la crianza y alimentación de los mosquitos en sus laboratorios, también determinó el número de días necesarios para la evolución del plasmodio en el mosquito hasta llegar a convertirse en peligro de ser infeccioso al ser humano. Sus investigaciones sobre esta especie de mosquito (*A. albimanus*) pudieron explicar por qué las medidas sanitarias usadas hasta entonces tan eficazmente contra la fiebre amarilla no eran efectivas contra la malaria: los mosquitos vectores eran totalmente diferentes en sus preferencias por ambiente, periodos de mayor actividad, extensión de vuelo y su proximidad a las viviendas urbanas. Lo que servía para controlar al *Aedes aegypti* generalmente no servía para erradicar al *Anopheles albimanus*. Para completar el ciclo de investigación a sus aplicaciones prácticas, Darling experimentó con diferentes larvicidas, encontrándose que con una mezcla de resina y azufre se obtenían los mejores resultados para fumigar eficazmente y a un costo menor. Entre otros experimentos con el mismo objetivo, trató de evaluar el mejor material para fabricar el cedazo que se usaba en las ventanas y puertas de las viviendas, así como la feasibility de usar peces para exterminar las larvas del mosquito. En una nota aparte que demuestra la gran curiosidad del investigador, Darling pudo comprobar que la nota musical que hace el mosquito al volar no proviene de sus alas sino del proboscis vibrante. [Chaves-Carballo, E., 1980]

En forma meticulosa y brillante Darling concluyó sus estudios sobre la malaria, logrando así que el doctor Gorgas cambiara su estrategia a una más económica y eficaz (control específico por especie.) Publicó sus hallazgos en una monografía titulada "Estudios sobre la Malaria" (Studies on Malaria) que

inmediatamente lo convirtió e uno de los malariólogos más respetados del mundo. [Darling, S.T., 1910] Sus laboratorios en Panamá se convirtieron en una meca científica y fueron visitados por reconocidos expertos quienes deseaban conocer a este genio de la parasitología y observar sus importantes investigaciones sobre las enfermedades tropicales. [Baum, G.L., 1958]

Podemos asegurar, sin duda alguna, que la contribución de Darling al triunfo de Gorgas sobre las enfermedades tropicales en Panamá fue tan importante que, si no hubiera sido por su labor científica, la construcción del canal hubiese, posiblemente, fracasado de nuevo como había sucedido anteriormente con los franceses. Lo interesante es que Darling no recibió la aclamación popular que el mundo otorgó a Gorgas por su gran triunfo en medicina preventiva y salud pública. En cambio, su recompensa fue el reconocimiento que le otorgaron sus colegas en patología y parasitología. La Sociedad Americana de Medicina Tropical lo eligió su presidente en 1922 y la Sociedad Real de Medicina e Higiene Tropical lo invitó, junto con Gorgas, a presentar una conferencia durante su congreso anual a celebrar en Londres en Julio de 1925. Desafortunadamente, Darling no logró cumplir con este compromiso tan merecido, ya que pereció en un trágico accidente automovilístico el 22 de Mayo de 1925, a la edad de 53 años, cuando regresaba a Beirut después de concluir una tarea encargada por la Fundación Rockefeller, como miembro de la Comisión sobre la Malaria de la Liga de las Naciones. El gobierno del Líbano le rindió honores fúnebres militares acompañado por un regimiento de soldados franceses y le erigió un monumento en su honor cerca del lugar de la tragedia. [Baum, G.L., 1958]

Quizás aún más importante para nosotros es el legajo de sus trabajos e investigaciones, los cuales han sido conservados para la posteridad en más de un centenar de trabajos originales, monografías, reportes patológicos, notas y comentarios en diversas revistas y otros medios de comunicación científicos, y resúmenes de presentaciones en congresos internacionales. En este trabajo presentamos la bibliografía de Samuel Darling como el mejor tributo a este trabajador incansable que contribuyó tanto a la salubridad en Panamá.

Agradecimiento

Un reconocimiento muy especial queremos rendir a la Sra. Virginia Ewing Stich, quien ejerció por muchos años el cargo de bibliotecaria del Hospital Gorgas (Hospital Ancón). Ella mantuvo la memoria del Dr. Samuel Darling viva, como también una colección completa de sus trabajos en la biblioteca conmemorativa Samuel Taylor Darling del Hospital Gorgas.

CITAS BIBLIOGRAFICAS

1. Baum G.L. 1958. **Samuel Taylor Darling**. Monografía. Cincinnati. pp 1-35 (edición particular)
2. Chaves-Carballo E. 1980. Samuel T. Darling: Studies in Malaria and the Panama Canal [Estudios sobre la Malaria y el Canal de Panamá] **Bulletin History Medicine** 54:95-100
3. Chaves-Carballo E. 1999. Ancon Hospital: an American Hospital during the construction of the Panama Canal (1904-1914). (El Hospital Ancón. Un hospital americano durante la construcción del Canal de Panamá (1904-1914). **Military Medicine** 164:725-730
4. Darling S.T. 1906. A protozoan general infection: *Histoplasma capsulatum*, producing pseudotubercles in the lungs and focal necrosis in the liver, spleen, and lymph nodes. (Una infección protozoaria generalizada: *Histoplasma capsulatum*, produciendo seudotuberculos en los pulmones y necrosis focal en el hígado, el bazo, y los ganglios linfáticos). **Journal American Medical Association** 46:1283-1285
5. Darling S.T. 1910. **Studies in relation to malaria** (Estudios en relación con la malaria) Mt. Hope, Zona del Canal. pp 1-38

BIBLIOGRAFÍA DEL DR. SAMUEL DARLING

Para facilitar cualquier trabajo de investigación y siguiendo la clasificación original propuesta por la Sra. Virginia E. Stich, la bibliografía está dividida en ocho secciones: I) Trabajos originales publicados en las Actas de la Asociación Médica de la Zona del Canal, II) Reportes patológicos y notas del laboratorio, III) Comentarios, IV) Trabajos originales publicados en otras revistas científicas, V) Presentaciones en congresos internacionales, VI) Monografías, VII) Comunicaciones, y VIII) Resúmenes.

- I. Artículos originales publicados en las Actas de la Asociación Médica de la Zona del Canal (Proceedings of the Canal Zone Medical Association).

Artículos publicados también en otras revistas están marcados por un asterisco (*)

- *1. 1908 a. The relapsing fever of Panama. (La fiebre recidivante de Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:3-38
2. 1908b. Rabies: an account of the disease and its incidence in Panama. (La rabia: comunicación sobre la enfermedad y su incidencia en Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1: 77-89.
3. 1908c. Preliminary report on the varieties of anopheles mosquitoes, which transmit malaria. (Reporte preliminar sobre las variedades de mosquitos anófeles que transmiten la malaria). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1: 138-140.
- *4. 1908d. Sarcosporidiosis: with report of a case in man. (Sarcosporidiosis: reporte de un caso en el hombre). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:141-152.
5. 1908e. Filariasis and alephantiasis. (Filariasis y elefantiasis). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:175-178.
- *6. 1909a. Transmission of malarial fever in the Canal Zone by anopheles mosquitoes. (Transmisión de la fiebre malárica en la Zona del Canal por mosquitos anófeles). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:34-38
- *7. 1909b. Experimental sarcosporidiosis in the guinea-pig and its relation to a case of sarcosporidiosis in man.
(Sarcosporidiosis experimental en el conejillo de Indias y su relación a un caso en el hombre). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:104-110.
- *8. 1910a. Oriental sore in Panama. (Botón oriental en Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte 2):7-20.
- *9. 1910b. Bacillus dysenteries recovered from peripheral blood and stools of cases in Panama. (Bacillus dysenteriae recuperado de la sangre periférica y heces de casos en Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte 2):42-46 (Colaboracion Lewis B. Bates).
- *10. 1910c. Murrina, a trypanosomal disease of equines in Panama.(Murrina, una enfermedad tripanosómica de equinos de Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3(Parte 2):47-64.
- *11. 1911a. Blood platelets in tropical and other forms of anemia. (Plaquetas hemáticas en anemia tropical y en otras formas). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1): 7-20.
- *12. 1911b. The intestinal worms of three hundred insane patients detected by special methods. (La detección de los parásitos intestinales en tres cientos enfermos mentales usando métodos especiales). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):41-48.
13. 1911c. Observations on the factors concerned in the cultivation of leprosy bacilli and on the development of a therapy. (Observaciones sobre los factores concernientes a la cultivación del bacilo de la lepra y del desarrollo de un tratamiento). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4(Parte 1):122-131.
- *14. 1911d. A case of oriental sore (dermal leishmaniosis) in a native Colombian.(Un caso de botón oriental (leishmaniasis cutánea) en un

- colombiano). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):154-155. (Colaboración R.C. Connor)
- *15. 1911e. Oriental sore (Botón oriental). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):177-187.
- *16. 1911f. Verruca peruana. Proc. Canal zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):203-213.
- *17. 1911g. Strongyloides infections in man and animals in the isthmian Canal Zone. (Infecciones por estrongiloides en el hombre y en animales de la Zona del Canal istmica). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):214-234.
- *18. 1911h. The probable mode of infection and the methods used in controlling an outbreak of equine trypanosomiasis "murrina" in the Panama Canal Zone. (La forma más probable de infección y los métodos usados para controlar un brote de tripanomiasis "murrina" en la Zona del Canal de Panama). Pro. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1). 235-238
- *19. 1911i. Chronic proliferative tuberculosis- an unusual type of the disease. (Tuberculosis crónica proliferativa - una forma inusual de la enfermedad). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):7-10. (Colaboración H.C. Clark).
- *20. 1911j. Linguatula serrata (larva) in a native Central American. (Linguatula serrata (larva) en un centroamericano). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):11-14
21. 1911k. A method of staining the capsule of the pneumococcus. (Un método para teñir la cápsula del neumococo). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):15
22. 1911l. Observations on the laboratory diagnosis of plague. (Observaciones sobre el diagnostico por medio del laboratorio de la plaga). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):68-79.
23. 1911m. Notes on Entamoeba tetragena. (Apuntes sobre Entamoeba tetragena). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):81-82.
24. 1911n. Notes on transmission of Tr. Hippicum by means of Musca domestica. (Apuntes sobre la transmisión de Tr. Hippicum por medio de Musca domestica). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2) 82
25. 1912a. Status lymphaticus with report of a fatal case. (Status linfático con reporte de un caso fatal). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2). 83-97 (Colaboración H.C. Clark).
26. 1912b. Notes of de infection of mules by Tr. Hippicum through mucous membranes. (Apuntes sobre la infección de mulas por tr. Hippicum a través de las membranas mucosas). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):106.
27. 1912c. Observations on amoebae and entamoebae in Panama. (Observaciones sobre las amebas y entamebas en Panamá). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):122-131.
28. 1912d. Two cases on anaphylactic serum disease over six years after the primary injection of horse serum (Yersin's antipest serum). (Dos casos de enfermedad anafiláctica por suero sobre un periodo de seis años despues de la inyección primaria de suero equino (suero antipeste de Yersin).) Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 1):37-45.
- *29. 1912e. Notes on the history and viability of E. tetragena. (Apuntes sobre la historia natural y viabilidad de E. tetragena). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 1):67-71
- *30. 1912f. Anthrax of animals in Panamá with a note on its probable mode of transmission by buzzards. (Carbunco de los animales en Panamá con una nota

- sobre su modo probable de transmisión por gallinazos). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 1):103-107. (Colaboración Lewis B. Bates).
- *31. 1912g. The pathological features of a case of bilharziasis of the large bowel in a Martiniquan. (Los hallazgos patológicos de un caso de bilharziasis del intestino grueso en un Martinico). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 2):52-54.
32. 1913a. Report of a case of gliosarcoma of the retina in a Jamaican two years old. (Reporte sobre un caso de gliosarcoma de la retina en un jamaicano de dos años de edad). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 6 (Parte 1):48-54 (Colaboración Dennis F. Reeder).
33. 1913b. Equine piroplasmosis in Panama. (Piroplasmosis equina en Panamá). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 6 (Parte 1):55-59.
34. 1913c. Entamoebic dysentery in the dog. (Disentería entamoebiana en el perro). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 6 (Parte 1):60-62.
- *35. 1914a. South Africa. (Africa del Sur). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 7:7-15.
- *36. 1914b. The endotrypanum of Hoffman's sloth. (El endotripanum del oso perezoso de Hoffman). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 7 (Parte 1):80-87.
- *37. 1914c. The pathological affinities of beriberi and scurvy. (Las afinidades patológicas de beriberi y el escorbuto). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 7 (Parte 1):88-103.
38. 1914d. Anatomical Distribution of Strongyloides stercoralis. (La distribución anatómica de Strongyloides stercoralis) Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 7 (Parte 1):104-106.
39. 1914e. A note on typhus fever. (Una nota sobre la fiebre tifus) Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 1): 152 - 163.

II. Reportes patológicos y notas del laboratorio.

1. 1908 a. A case of arterio-venous aneurysm of arch of the aorta; pathological report. (Un caso de aneurisma del cayado de la aorta; reporte patológico). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:163-165. (Colaboración W. E. Deeks).
2. 1908b. a case of anesthetic leprosy; pathological report. (Un caso de lepra anestésica; reporte patológico). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:169-171. (Colaboración W. M. James).
3. 1909a. Laboratory Notes: The rose-Bradford kidney. (Notas del Laboratorio Riñon Rose-Bradford). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:119-120.
4. 1909b. Laboratory Notes: An infection by Lambliia intestinalis in an American child. (Notas del Laboratorio: una infección por Lambliia intestinalis en un niño norteamericano). Proc. Canal Zone med. Assoc. 2:120.
5. 1909c. Laboratory Notes: A fatal case of pellagra. (Notas del Laboratorio: Un caso fatal de pelagra). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:120-121.
6. 1911 A description of ainhum with report of interesting cases occurring in one family; pathological report. (Una descripción de ainhum con reporte de casos interesantes que ocurrieron en una misma familia; reporte patológico). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4:118-121. (Colaboración Henry Weinstein).

7. 1914. A case of acute lymphatic leukemia: pathological report. (Un caso de leucemia aguda linfática; reporte patológico). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone. 7 (parte 1): 111-115 (Colaboración Herbert C. Clark).

III. Comentarios.

1. 1908a. Deeks, W.E. Pneumonia on the isthmus of Panama. (Pulmonia en el Istmo de Panama). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:62-70. (pp. 72-73).
2. 1908b. Brem, W. V.: Tuberculosis in Panama: incidence and association with pleural adhesions. (La tuberculosis en Panama, su incidencia y asociación con adhesiones pleurales). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:90-95. (pp. 96-98).
3. 1908c. Connor, M. E. Sanitation. (Sanidad). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 1:115-121. (pp. 124-126).
4. 1909a. Brayton, N. D.: bilharziasis in the new world. (Bilharziasis en el Nuevo mundo) Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:7-13. (p. 14).
5. 1909b. Herrick, A. B.: The surgical treatment of very severe and late cases of amebic dysentery. (El tratamiento quirúrgico de casos muy severos y tardíos de disenteria amebiana). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:71-74. (pp. 77-78).
6. 1909c. Connor, R. C. Hemoglobinuric fever on the C.Z., observations with special reference to treatment on 80 cases occurring in European laborers admitted to Ancon Hospital (Fiebre hemoglobinúrica en la Z. del C., observaciones con referencia especial al tratamiento de 80 casos en trabajadores europeos admitidos al Hospital Ancón). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:83-90. (pp. 90-92,94).
7. 1909d. Williamson N.E.: A study of the liver in necropsies at Colon Hospital (un estudio sobre el hígado en necropsias en el Hospital de Colon.) Proc. Canal Zone Med. Assoc. 2:113-116. (pp. 117-119).
8. 1910a. Brem, W. V.: Studies of malaria in Panama. (Estudio sobre la malaria en Panamá) Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3. (Parte 1):7-24. (p. 27).
9. 1910b. James, W. M.: Quartan malaria and its parasite. (La malaria cuartana y su parásito). Proc. Zone Med. Assoc. 3(Parte1):29-55. (pp. 56-57).
10. 1910c. Deeks, W.E.: The carbohydrate diathesis. (La diatesis del carbohidrato). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte1):77-88. (pp. 92-93).
11. 1910d. Brem W.: Treatment of blackwater fever. (El tratamiento de la fiebre hemoglobinúrica). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte1):98-108. (pp. 116-117).
12. 1910e. Herrick, A.B. and Earhart, T.W. The value of trophic bone changes in the diagnosis of leprosy. (El valor de los cambios tróficos óseos en el diagnóstico de la lepra). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte 2):26-33. (p.33).
13. 1911a. Dutrow, H.V.: Diseases of the faucial tonsils, with special reference to tonsillectomy. (Enfermedades de las tonsilas fauciales, con referencia especial a la tonsilectomía.) Proc. Canal Zone Med. Assoc. 3 (Parte 2):93-109. (p.113).
14. 1911b. James, W.M.: Practical value of the Ross "thick film" method in the diagnosis of malaria. (El valor práctico del método de "frotis grueso" de Ross en el diagnóstico de la malaria). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte1):49-70. (P.71).
15. 1911c. Deeks W.E.: Four cases of pellagra. (Cuatro casos de pelagra). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte2):55-56. (pp.58-59).

16. 1912a. Hill, R.B.: A possible relationship of bacilli of the colon group to pellagra with report of 2 cases. (Una posible relación de los bacilos colónicos con la pelagra con un reporte de dos casos). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 1):98-101. (pp.103-104).
17. 1912b. James, W.M.: Discussion of Dr. Darling's observations on amoebae and estamoebas the previous meeting. (Discusión de las observaciones del Dr. Darling sobre amebas y estamoebas de la reunión anterior). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 4 (Parte 2):147-148. (pp. 148-152).
18. 1912c. James, W.M. Report of a case of infection with Entamoeba tetragena. (Reporte sobre un caso de infección por Entamoeba tetragena). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 1): 46-52. (pp. 52-53)
19. 1912d. Nolan, L.: Report of a case of stab wound of the heart: operation and recovery. (Reporte sobre un caso de herida cortante del corazón: operación y recuperación). Proc. Canal Zone Med. Assoc. 5 (Parte 1):72-73. (p.73).
20. 1913. Deeks, W.E. and Baetz, W.G.: An analysis of 500 medical cases in the tropics with the clinical diagnosis in the light of autopsy findings. (Un análisis de 500 casos médicos en los trópicos con el diagnóstico clínico y su esclarecimiento por hallazgos en la autopsia). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 6:14-36. (p.37).
21. 1914a. Baetz, W.G.: Syphilis in colored canal laborers- a resume of 500 consecutive medical cases. (Sífilis en trabajadores de color en el canal un resumen de 500 casos consecutivos médicos). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte1): 17-29. (pp. 30-31).
22. 1914b. Levy, W.V.: A case of Hodgkins disease in a West Indian Negro. (Un caso de la enfermedad de Hodgkins en un negro de las Indias Occidentales). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal 7 (Parte1):116-124. (pp. 124-125).
23. 1914c. Clark, H.C.: Two rare manifestations of tuberculosis. (Dos manifestaciones rara de la tuberculosis). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 2):7-10. (pp. 10-11).
24. 1914d. Runyan, R.W.: Report of a case presenting accessory collections of thyroid tissue. (Reporte sobre un caso con presentación de agrupaciones de tejido tiroideas). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 2): 12-14. (p.14).
25. 1914e. Clark, H.C. and Drennan, L.M.: A case of primary carcinoma of the vermiform appendix. (Un caso de carcinoma primario del apéndice vermiforme). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 2):15-17 (p.18).
26. 1914f. Asburn, P.M.: Observations bearing on the control of malaria. (Observaciones pertinentes al control de la malaria). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7(Parte 2): 32-37. (pp. 37-38).
27. 1915a. Jacob, J.E.: A discussion of emulsions of crude carbolic acid, with special reference to their bactericidal action. (Una discusión sobre las emulsiones del ácido carbólico crudo, con referencia especial a su acción bactericida). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 2):57-62. (pp.63-64).
28. 1915b. Clark, H.C.: Preliminary notes on neoplasms found in inhabitants of Panama Canal Zone, with special reference to their occurrence in the negro mestizo. (Apuntes preliminares sobre los neoplasmas encontrados en la Zona del Canal de Panamá, con referencia especial sobre su ocurrencia en el

negro y el mestizo). Proc. Med. Assoc. Isthmian Canal Zone 7 (Parte 2). 65-84. (pp.84-85)

29. 1925. Fricks, L.D.: Training facilities for malaria personnel. (Facilidades para el entrenamiento de personal para la malaria). South Med. J 18:460-461 (pp.461-462)

IV. Artículos originales publicados en otras revistas medicas. Los artículos publicados anteriormente en las Actas de la Asociación Médica de la Zona del Canal están marcados con un asterisco (*).

1. 1904. Typhoid orchitis. (Orquitis por tifoidea) Maryland Med. J. 47:292-295.
2. 1906a. A protozoan general infection: Histoplasma capsulatum, producing pseudotubercles in the lungs and focal necrosis in the liver, spleen and lymphnodes. (Una infección protozoaria generalizada: Histoplasma capsulatum, produciendo pseudotubérculos en los pulmones y necrosis focal en el hígado, bazo, y ganglios linfáticos). J. Am. Med. Assoc. 46:1283-1285
3. 1906b. The accessory nasal sinuses and pneumococcal infections: a preliminary communication. (Los senos nasales accesorios y las infecciones por neumococo; una comunicación preliminar). J. Am. Med. Assoc. 47:1561-1563
4. 1906c. New organism discovered (Histoplasma capsulata). (El descubrimiento de un nuevo organismo (Histoplasma capsulata)). J. Am. Med. Assoc. 47:2098
5. 1907a. A new world tropical infection. (Una nueva infección tropical del Nuevo Mundo). J. Alumni Assoc. Coll. Phys. Surg. (Baltimore)9:97-102
6. 1907b. Notes on histoplasmosis- a fatal disorder met with in Tropical America. (Apuntes sobre la histoplasmosis-una enfermedad fatal encontrada en la América Tropical). Maryland Med. J. 50:125-129.
7. 1908. Histoplasmosis. A fatal infectious disease resembling kala azar found among natives of tropical America. (Histoplasmosis una enfermedad infecciosa fatal semejante a kala azar encontrada en los nativos de la América tropical). Arch. Intern. Med. 2:107-123.
- *8. 1909a. the relapsing fever of Panama. (La fiebre recidivante de Panamá). Arch Intern. Med. 4:150-185.
- *9. 1909b. sarcosporidiosis, with report of a case in man. (Sarcosporidiosis con reporte de un caso en el hombre). Arch. Intern. Med. 4:150-185
10. 1909c. The morphology of the parasite (Histoplasma capsulatum) and the lesions of histoplasmosis, a fatal disease of tropical America (La morfología del parásito (Histoplasma capsulatum) y las lesiones de histoplasmosis, una enfermedad fatal en la América tropical). J. Exp. Med. 11:515-531
- *11. 1909d. Transmission of malarial fever in the Canal Zone by anopheles mosquitoes. (La transmisión de la fiebre palúdica en la Zona del Canal por los mosquitos anófeles). J. Am. Med. Assoc. 53:2051-2053
- *12. 1910a. Experimental sarcosporidiosis in the guinea-pig and its relation to a case of sarcosporidiosis in man. (sarcosporidiosis experimental en el conejillo de Indias y su relación a un caso de sarcosporidiosis en el hombre). J. Exp. Med. 12:19-28. (Publicación *idem* en J. Trop. Vet. Sci. 5:470-480).
13. 1910b. Factors in the transmission and prevention of malaria in the Panama Canal Zone. (Factores en la transmisión y prevención de la malaria en la Zona del Canal de Panamá). Ann. Trop. Med. Parasitol. 4:179-223.

14. 1910c. Panama ticks. (Las garrapatas de Panamá). J. Econ. Entomol. 3:222.
15. 1910d. Equine trypanosomiasis in the Canal Zone. (La tripanosomiasis equina en la Zona del Canal) Bull. Soc. Pathol. Exot. 3:381-385. (Publicación idem en J. Trop. Vet. Sci. 6:55-58, 1911).
16. 1910e. Sarcosporidiosis in the opossum and its experimental production in the guinea-pig by intra-muscular injection of sporozoites. (Sarcosporidiosis en la zarigueya y su producción experimental en el conejillo de Indias por medio de la inyección intramuscular de esporozoitas). Bull. Soc. Pathol. Exot. 3:513-518.
- *17. 1911a. Oriental sore in Panama. (Botón oriental en Panamá). Arch. Intern. Med. 7:581-587.
- *18. 1911b. Murrina, a trypanosomal disease of equines in Panama. (Murrina, una enfermedad tripanosómica en equinos de Panamá). J. Infect. Dis. 8:467-485.
- *19. 1911c. blood platelets in tropical and other forms of anemia. (Las plaquetas hemáticas en la anemia tropical y en otras formas). Trans. Soc. Trop. Med. Hyg. 5:46-57.
- *20. 1911d. The intestinal worms of three hundred insane patients detected by special methods. (Las lombrices intestinales en trescientos enfermos mentales detectadas por métodos especiales). Bull. Soc. Pathol. Exot. 4:334-341.
- *21. 1911e. A case of oriental sore (dermal leishmaniasis) in a native Colombian. (Un caso de botón oriental (leishmaniasis cutánea) en un nativo colombiano). J. Am. Med. Assoc. 56:1257-1258. (Colaboración Roland C. Connor).
- *22. 1911f. Oriental sore. (Botón oriental). J. Cutan. Dis. Syphil. 29:617-627.
- *23. 1911g. Verruca peruana. J. Am. Med. Assoc. 57:2071-2074.
- *24. 1911h. Strongyloides infections in man and animals in the isthmian Canal Zone. (Infecciones por *Strongyloides* en el hombre y en los animales de la Zona del Canal istmica). J. Exp. Med. 14:1-24.
25. 1911i. The probable mode of infection and the methods used in controlling an outbreak of equine trypanosomiasis (murrina) in the Panama Canal Zone. (El modo probable de infección y los métodos usados para controlar un brote de tripanosomiasis equina (murrina) en la zona del Canal de Panamá) Parasitology 4:83-86.
- *26. 1912a. *Bacillus dysenteries* recovered from the peripheral blood and stools of cases in Panama. (*Bacillus dysenteries* recuperado de la sangre periférica y de las heces de casos en Panamá). Am. J. Med. Sci. 143:36-40. (Colaboración Lewis B. Bates).
- *27. 1912b. *Linguatula serrata* (larva) in a native Central American. (*Linguatula serrata* (larva) en un nativo centroamericano). Arch. Intern. Med. 9:401-405. (Colaboración Herbert C. Clark).
- *28. 1912c. Notes on transmission of *Tr. hippicum* by means of *Musca domestica*. (Apuntes sobre la transmisión de *Tr. hippicum* por medio de *Musca domestica*). J. Exp. Med. 15:365.
29. 1912d. The examination of the stools for cysts of *Entamoeba tetragena*. (El examen de heces para quistes de *Entamoeba tetragena*). J. trop. Med. Hyg. 15:257-259.
30. 1912e. A mosquito larvicide - disinfectant and the methods of its standardization. (Un larvicide -desinfectante para mosquitos y los métodos de su estandarización.) Am. J. Public Health 2:89-92.

31. 1912f. Some blood parasites (*Haemoproteus* and *Haemogregarina*). (Algunos parásitos hematícos *Haemoproteus* y *Hemogregarina*). Bull. Soc. Pathol. Exot. 5:71-73
32. 1912g. A note on the presence of *Linguatula serrata*, Frohlich 1789, in man in Central America. (Apunte sobre la presencia de *Linguatula serrata*, Frohlich 1789, en el hombre en Centro America). Bull. Soc. Pathol. Exot. 5:118-119
33. 1912h. Reduction of virulence in a strain of *Trypanosoma hippicum* selected from a guinea-pig. (Disminución de la virulencia de una cepa de *Trypanosoma hippicum* seleccionada de un conejillo de Indias). Bull. Soc. Pathol. Exot. 5:184-187
34. 1912i. Two cases of anaphylactic serum disease over six years after the primary injection of horse serum (Yersin's antipest serum) (Dos casos de la enfermedad anafiláctica sérica más seis años después de la inyección primaria de suero equino (suero antipeste de Yersin) Arch. Intern. Med. 10:440-444
35. 1912j. Essential features of the lesions caused by *Trypanosoma hippicum*. (características esenciales de las lesiones causadas por *Trypanosoma hippicum*). Compt. Rend. Soc. Biol. (Paris). 72:150-152.
36. 1912k. Experimental infection of the mule with *Trypanosoma hippicum* by means of *Musca domestica*. (Infección experimental de la mula con *Trypanosoma hippicum* por medio de *Musca domestica*) J. Exp. Med. 15:365-366.
37. 1912l. Infection of mules with *Trypanosoma hippicum* through mucous membranes (Infección de mulas por *Trypanosoma hippicum* a través de las membranas mucosas). J. Exp. Med. 15:367-369.
- *38. 1912m. Anthrax of animals in Panama with a note on its probable mode of transmission by buzzards. (Carbunco en los animales de Panama con una nota sobre su posible transmisión por los gallinazos). Am. Vet. Rev. 42:70-75 (Colaboración Lewis B. Bates)
39. 1913a. The use of bismuth salts in media to detect the formation of sulphur bodies of bacterial origin: a preliminary note. (El uso de las sales de bismuto para detectar la formación de los cuerpos sulfurados de origen bacteriano, una nota preliminar) Am. J. Public. Health. 3:233-235.
40. 1913b. Observations on the cysts of *Entamoeba tetragena*. (Observaciones sobre los quistes de *Entamoeba tetragena*). Arch. Intern. Med. 11:1-14
41. 1913c. Budding and other changes described by Schaudinn for *E. histolytica* seen in a race of *E. tetragena*. (Gemación y otros cambios descritos por Schaudinn en *E. histolytica* observados en una cepa de *E. tetragena*). Trans. Soc. Trop. Med. Hyg. 6:171-173
42. 1913d. Budding and other forms in trophozoites of *Entamoeba tetragena* simulating the "spore cyst forms attributed to "*Entamoeba histolytica*". (Gemación y otras formas en los trofozoitos de *Entamoeba tetragena* simulando las formas de "quistes en esporas" atribuidas a "*Entamoeba histolytica*"). Arch. Intern. Med. 11:495-506.
43. 1913e. The immunization of large animals to a pathogenic trypanosome (*Trypanosoma hippicum*) (Darling) by means of an avirulent strain. (La inmunización de animales grandes a una tripanosoma patogénica (*Trypanosoma hippicum*) (Darling) por medio de una cepa avirulenta). J. Exp. Med. 17:582-586

44. 1913f. The rectal inoculation of kittens as an aid in determining the identity of pathogenic entamoebae. (La inoculación por vía rectal de gatitos como una ayuda para determinar la identidad de las entamoebas patógenicas). Bull. Soc. Pathol. Exot. 6:149-153. (Publicación idem en South Med. J. 6:509-511).
- *45. 1913g. Equine piroplasmiasis in Panama. (La piroplasmiasis equina en Panamá). J. Infect. Dis. 13:197-202.
- *46. 1914a. The endotrypanum of Hoffman's sloth. (El endotripanum del oso perezoso de Hoffman). J. Med. Res. 31:195-203.
- *47. 1914b. The pathological affinities of beriberi and scurvy. (Las afinidades patológicas del beriberi y el escorbuto). J. Am. Med. Assoc. 63:1290-1294.
48. 1915a. Arteritis syphilitica obliterans; a pathological report of several cases of complete occlusion of large arteries-aorta, carotid, and subclavian in which syphilis was the causative factor. (Arteritis sífilítica obliterans; un reporte patológico de varios casos con oclusión completa de las arterias grandes - aorta, carótida, y la subclavia en que la sífilis fue la causa). J. Med. Res. 32:1-26. (Colaboración Herbert C. Clark).
49. 1915b. Sarcosporidia encountered in Panama. (Sarcosporidia encontrada en Panamá). J. Parasitol. 1:113-120.
- *50. 1916a. South Africa. (África del Sur). Hosp. Bull. Univ. Maryland 12:55-59.
51. 1916b. Murrina. (Murrina). Ref. Handbook Med. Sci. 6:552-554.
52. 1917. Relapsing fevers. (Las fiebres recidivantes). Ref. Handbook Med. Sci. 7:508-523.
53. 1918a. The treatment of hookworm infection. (El tratamiento de la infección por uncinaria). J. Amer. Med. Assoc. 70:499-507. (Colaboración Marshall A. Barber y H.P. Hacker).
54. 1918b. Sobre algunas medidas antimálaricas en Malaya. Med. Cirug. (Sao Paulo) 9:265-274.
55. 1919a. Pesquisas recentes sobre a opilacao no Indonesia. Ann. Paulist. Med. Cirug. (Sao Paulo) 10:25-38. (Publicación idem en Inst. Hyg. (Sao Paulo) 2:25-38).
56. 1919b. Recent researches on hookworm infection in Indonesia. (Investigaciones recientes sobre la uncinariasis en Indonesia). Indian. Med. Gaz. 54:446-453.
57. 1919c. Sarcosporidiosis in an East Indian. (Sarcosporidiosis en un hindú oriental). J. Parasitol. 6:98-101.
58. 1920a. Suggestions for the mass treatment of hookworm infection. (Sugerencias para el tratamiento en masa de la infección por uncinaria). Lancet 2:69-72.
59. 1920b. The teaching of vital statistics to medical student in Brazil. (La enseñanza de estadísticas vitales a estudiantes de medicina en el Brasil). J. Am. Med. Assoc. 75:337-339. (Colaboración Wilson G. Smillie).
60. 1920c. Observations on the geographical and ethnological distribution of hookworms. (Observaciones sobre la distribución geográfica y etnológica de la uncinariasis). Parasitology. (London) 12. 217-233.
61. Experimental inoculation of malaria by means of *Anopheles ludlowi*. (La inoculación experimental de malaria por medio de *Anopheles ludlowi*). J. Exp. Med. 32:313-329.
62. 1921a. The technique of chenopodium administration in hookworm disease. (La técnica para la administración del quinopodio en la uncinariasis). J. Am. Med. Assoc. 87:419-420. (Colaboración Wilson G. Smillie).

63. 1921b. The distribution of hookworms in the zoologic regions. (La distribución de las uncinarias en las regiones zoológicas). Science 53:323-324.
64. 1921c. The tertian characters of quotidian aestivo-autumnal fever (Las características terciarias de la fiebre cotidiana estivo-otoñal). Am. J. Trop. Med. 1:397-408.
65. 1922a. Health conditions in Brazil. (El estado de salubridad en el Brasil). Estudiante Brasileiro. 1:15-17.
66. 1922b. The rat as a disseminator of the relapsing fever of Panama. (La rata como diseminadora de la fiebre recidivante en Panama) J. Am. Med. Assoc. 79:810-812.
67. 1922c. The hookworm index and mass treatment. (El índice de las uncinariasis y su tratamiento en masa). Am. J. trop. Med. 2:397-447.
68. 1922d. Hookworm disease. (La uncinariasis). Nelson-Loose-leaf medicine. Cap. 6.
69. 1923a. Ascertaining the splenic index and the mosquito focus from schoolchildren. (Asesoramiento del índice esplénico y del foco de mosquitos en escolares). J. Am. Med. Assoc. 80:740-743.
70. 1923b. The occurrence of Ancylostoma braziliense, de Faria 1910 in the Philippine Islands. (La incidencia de Anquilostoma brasiliense, de Faria 1910 en las Islas Filipinas). J. Parasitol. 9:234-235.
71. 1924. Ancylostoma braziliense de Faria 1910 and its occurrence in man and animals. (Anquilostoma brasiliense de Faria 1910 y su incidencia en el hombre y los animales). Am. J. Hyg. 4:416-448.
72. 1925a. The spleen index in malaria (Editorial). (El índice esplénico en la malaria (Editorial)). Boston. Med. Surg. J. 192:90-91.
73. 1925b. Comparative helminthology as an aid in the solution of ethnological problems. (La helmintología comparativa como una ayuda a la solución de los problemas etnológicos). Am. J. Trop. Med. 5:323-337.
74. 1925c. Medical research in malaria. (Investigaciones médicas en la malaria). South Med. J. 18:440-444.
75. 1925d. Entomological research in malaria. (Investigaciones entomológicas en la malaria). South. Med. J. 18:446-449.
76. 1925e. Discussion on relative importance in transmitting malaria of *Anopheles quadrimaculatus*, *punctipennis*, and *crucians*, and the advisability of differentiating between these species in applying control measures. (Discusión sobre la importancia relativa de la transmisión palúdica por *Anófeles quadrimaculatus*, *punctipennis*, y *crucians*, y la ventaja de diferenciar entre estas especies para la aplicación de medidas de control). South Med. J. 18:452-458.
77. 1926a. Splenic enlargement as a measure of malaria. (Agrandamiento esplénico como una medida de la malaria). Ann. Clin. Med. 4:695-712.
78. 1926b. Mosquito species control of malaria. (Control de la malaria por medio de las especies de los mosquitos). Am. J. Trop. Med. 6: 167-179.

V. Trabajos presentados en congresos internacionales.

1. 1911. Verruca peruana. Presentado a la Asociación Médica Americana, Sección de Patología y Fisiología, Sesión Anual No. 62, junio 1911.

2. 1912a. The part played by flies and other insects in the spread of infectious diseases in the tropics with special reference to ants and to the transmission of Tr. Hippicum by Musca domestica. (Papel que desempeñan las moscas y otros insectos para esparcir enfermedades infecciosas en los trópicos con especial referencia a las hormigas y a la transmisión de Tr. Hippicum por Musca domestica). Presentado al 15o. Congreso Internacional de Higiene y Demografía, Washington D.C., septiembre 1912.
3. 1912b. Murrina, a trypanosomal disease of horses in Panama, and the means used in controlling an outbreak. (Murrina, una enfermedad tripanosómica equina en Panamá, y los métodos para controlar un brote). Presentado al 15o. Congreso Internacional de Higiene y Demografía, Washington, D.C., septiembre 1912.
4. 1912c. The identification of the pathogenic entamoeba of Panama. (La identificación de las entoamebas patogénicas en Panamá). Presentado al 15o. Congreso Internacional de Higiene y Demografía, Washington, D.C., septiembre 1912.
5. 1913. Relapsing fever in Panama. (La fiebre recidivante en Panamá). Presentado al 17o. Congreso Internacional de Medicina, Sección XXI Medicina e Higiene Tropical, Londres, 1913.
6. The hookworm index and mass treatment. (El índice de las uncinariasis y su tratamiento en masa). Presentado al 18o. Congreso Anual de la Sociedad Americana de Medicina Tropical, Washington, D.C., mayo 1922.
7. The spleen index in malaria. (El índice esplénico en la malaria). Presentado a la Conferencia del Comité Nacional de la Malaria, reunido conjuntamente con la Asociación Médica del Sur, Washington, D.C., noviembre 1923.

VI. Monografías.

1. 1910. Studies in relation to malaria. (Estudios en relación con la malaria). Laboratorio de la Junta de Salubridad, Departamento de Sanidad, Comisión del Canal Istmico. Laboratory of the Board of Health, department of Sanitation, Isthmian Canal Commission. Mount Hope, Canal Zone. 1a. edición, 38pp; 2a. edición, 42pp.
2. 1920. Hookworm and malaria research in Malaya, Java and the Fiji Islands. Report of Uncinariasis Commission to the Orient, 1915-1917. (Investigaciones sobre la uncinariasis y la malaria en Malaya, Java y las islas Fiji). Junta Internacional de Salud (Fundación Rockefeller), Publicación No. 9. 191pp. (Colaboración M.A. Barber y H.P. Hacker).

3. 1921. Studies on hookworm infection in Brazil. (Estudios sobre la infección por uncinarias en el Brasil). Rockefeller Institute Medical research monograph No. 14.41pp. (Colaboracion W. G. Smillie).

VII. Comunicaciones al editor.

1. 1910. The trypanosome T.hippius,nsp. (La tripanosoma T.hippius,nsp) Amer. Vet. Rev. 37: 375-379.
2. 1912. Romanowsky stain for entamoeba. (El colorante Romanowsky para las entamoebas). J. Amer. Med. Assoc. 59:292.
3. The staining of Protozoa. (El tñe de Protozoa). Science 37:58-59.
4. Oriental sore (cutaneous leishmaniasis) in the Unites States. (Botón de oriente (leishmaniasis cutánea) en los Estados Unidos). J. Amer. Med. Assoc. 80:1260-1261

VIII. Resúmenes (Abstractos)

1. 1911. Factors in the transmission and prevention of malaria in the Panama Canal Zone. (Factores en la transmisión y prevención de la malaria en la Zona del Canal de Panamá). South Med. J. 4:125-129.
2. 1912. The examination of the stools for cysts of Entamoeba tetragena (El examen de heces para quistes de Entamoeba tetragena) Trop. Dis. Bull. 1:180.
3. 1913a. Verruca peruana Trop. Dis. Bull. 2:165.
4. 1913b. The identification of the pathogenic entamoeba of Panama (la identificación de las entamoebas patogénicas de Panama) Trop. Dis. Bull. 2:165
5. 1913c. Two cases of anaphylactic serum disease over six year after the primary injection of horse serum (Yersin's antipest serum). (Dos casos de la enfermedad anafiláctica sérica más de seis años después de la inyección primaria de suero equino (suero anti peste de Yersin). Trop.Dis. Bull. 1:316-317
6. 1913d. Budding and other changes described by Schaudinn for E.histolytica seen in a race of E. tetragena. (Gemación y otros cambios descritos por Schaudinn en E. histolitica observados en una raza de E.tetragena). Trop. Dis. Bull. 2:720-722.
7. 1913e. Budding and other forms in trphozoites of Entamoeba tetragena simulating the "spore cyst" forms attributed to "Entamoeba histolytica". (Gemación y otras formas en los trofozoitos de "Entamoeba histolytica" simulando las formas de "quistes en esporas" atribuidas a "Entamoeba histolitica") Trop. Dis. Bull. 2:165.
8. 1913f. The immunization of large animals to pathogenic trypanosome (Trypanosoma hippicum (Darling) by means of an a virulent strain. (La inmunización de animales grandes a una tripanosoma patogenica(Trypanosoma hippicum (Darling)) por medio de una cepa avirulenta) Trop. Dis. bull. 2:136.
9. 1913g. The rectal inoculation of kittens as an aid in determining the identity of pathogenic entamoeba. (La inoculación por vía rectal de gatitos como una ayuda para la identificación de las entamoebas patogénicas). Trop. Dis. Bull. 1:720-722 y en 2:389

10. 1913h. Observations on the cysts of Entamoeba tetragena. (Observaciones sobre los quistes de Entamoeba tetragena) Trop. Dis. Bull. 1:462-463.
11. 1914a. Darling's larvicide. (El larvicida de Darling). Trop. Dis. Bull. 4: 199-200.
12. 1914b. Notes on the life history and viability of E. tetragena. (Apuntes sobre la historia natural y la viabilidad de E. tetragena). Trop. Dis. Bull. 3:456.
13. 1914c. Relapsing fever in Panama. (La fiebre recidivante de Panamá). Trop. Dis. Bull. 4:242.
14. 1914d. Studies in relation to malaria. (Estudios en relación con la malaria). Trop. Dis. Bull. 4:78-82.
15. 1915a. The pathological features of a case of bilharziasis of the large bowel in a Martiniquan. (Las características patológicas de un caso de bilharziasis del intestino grueso en un martinico). Trop. Dis. Bull. 6:229.
16. 1915b. the endotrypanum of Hoffman's sloth. (El endotripanum del oso perezoso de Hoffman). Trop. Dis. Bull. 5:104-105.
17. 1915c. The pathological affinities of beriberi and scurvy. (Las afinidades patológicas de beriberi y el escorbuto). Trop. Dis. Bull. 5:107-109.
18. 1915d. Sarcosporidia encountered in Panama. (Sarcosporidia encontradas en Panamá) Trop. Dis. Bull. 6:200-201.
19. 1918. The treatment of hookworm infection. (el tratamiento de la uncinariasis). Trop. Dis. Bull. 12:185-186. (Colaboración M.A. Barber y H.P. Hacker) .
20. 1919. Sobre algunas medidas antimaláricas en Malaya. Instituto de Hygiene (Sao Paulo) 1:12.
21. 1920. Sarcosporidiosis in an East Indian. (Sarcosporidiosis en un hindú oriental). Trop. Dis. Bull. 16:96.
22. 1921a. Suggestions for the mass treatment of hookworm infection. (sugerencias para el tratamiento en masa de la infección por uncinariasis). Trop. Dis. Bull. 17:77.
23. 1921b. Experimental inoculation of malaria by means of Anopheles ludlowi. (La inoculación experimental de la malaria por medio de Anófeles ludlowi). Trop. Dis. Bull. 17:144-145.
24. 1921c. Hookworm and malaria research in Malaya, Java, and the Fiji Islands. (Investigaciones sobre uncinariasis y la malaria en Malaya, Java, y las Islas Fiji). Trop. Dis. Bull. 18:117-119.
25. 1922a. Studies on hookworm infection in Brazil. (Estudios sobre la infección por uncinarias en el Brasil). Trop. Dis. Bull. 19:247-248.
26. 1922b. The technic of chenopodium administration in hookworm disease. (La técnica para la administración del quinopodio en la uncinariasis). Trop. Dis. Bull. 19:249. (Colaboración W. G. Smillie).
27. 1922c. the tertian characters of quotidian aestivo-autumnal fever. (Las características tercianas de la fiebre estivo-otoñal). Trop. Dis. Bull. 19:288-289.
28. 1923a. The rat as a disseminator of the relapsing fever of Panama. (La rata como diseminadora de la fiebre recidivante de Panamá). Trop. Dis. Bull. 20:132.
29. 1923b. The hookworm index and mass treatment. (El índice de la uncinariasis y su tratamiento en masa). Trop. Dis. Bull. 20:254-255 y en Suppl. 1:29-30.

30. 1923c. Ascertaining the splenic index and the mosquito focus from schoolchildren. (Asesoramiento del índice esplénico y del foco de mosquitos en escolares). Trop. Dis. Bull. 20: 551-553.
31. 1924a. The occurrence of *Ancylostoma braziliense* de Faria 1910 in the Philippine Islands. (La incidencia de *Anquilostoma brasiliense* de Faria 1910 en las Islas Filipinas). Trop. Dis. Bull. 21:236.
32. 1924b. *Ancylostoma braziliense* de Faria, 1910 and its occurrence in man and animals. (*Anquilostoma brasiliense* de Fari, 1910, y su incidencia en el hombre y los animales). Trop. Dis. Bull. 21:969.
33. 1925a. The spleen index in malaria. (El índice esplénico en la malaria). Trop. Dis. Bull. 22:342.
34. 1925b. Discussion on relative importance in transmitting malaria of anopheles quadrimaculatus, punctipennis and crucians, and the advisability of differentiating between these species in applying control measures. (Discusión sobre la importancia relativa en la transmisión de la malaria por anófeles quadrimaculatus, punctipennis y crucians, y las ventajas de diferenciar entre estas especies al aplicar las medidas de control). Trop. Dis. Bull. 22:803.
35. 1926a. Comparative helminthology as an aid in the solution of ethnological problems. (La helmintología comparativa como una ayuda para la solución de los problemas etnológicos). Trop. Dis. Bull. 23:771.
36. 1926b. Splenic enlargement as a measure of malaria. (Agrandamiento esplénico como una medida de la malaria). Trop. Dis. Bull. 23:813.
37. 1926c. Mosquito species control of malaria. (Control de las especies de mosquitos en la malaria). Trop. Dis. Bull. 23:831



ILUSTRACIÓN

El Dr. Samuel T. Darling en sus laboratorios del Hospital Ancón, ca.
1910.

IV. TEMAS LITERARIOS

NI DEMORA EN EL PAGO NI CONFUSIÓN QUE VALGA

ADELAIDA C. DE BECERRA.

Es domingo. Doce y diez minutos del medio día. Marta, dentro de su humilde vivienda, mientras fríe unas tajadas de plátano maduro para complementar el almuerzo, que dentro de algunos minutos servirá, escucha la transmisión de la lotería, en su pequeño radio de batería.

Hasta el momento han salido las dos primeras cifras del primer premio (el seis y el ocho). En ese preciso instante escucha al locutor que está narrando los detalles del mencionado juego de azar que dice: "... y la tercera cifra del primer premio, señores, es el número... siete".

Marta, en silencio, empieza a invocar a su santo favorito y al ánima de su abuela muerta, pidiendo con todas sus energías y fuerzas espirituales y ruega: "por favor, por favor que sea el dos".

De pronto, el locutor dice: "la cuarta cifra del premio mayor es el número... dos". Sí, damas y caballeros, el número dos. Marta lanza un grito de alegría, suelta el tenedor con el que estaba virando las tajadas, corre hacia la puerta y grita jubilosa: "Otilia, Otilia, gané, gané". Otilia, su vecina, viene rápidamente a su lado y dice: ¿Qué pasó? ¿Ganaste? ¿Con qué ganaste?

Marta dice: ¡Con el setenta y dos! ¿no te acuerdas que el jueves en la mañana te conté que había soñado con mi abuela Isabel, que en paz descanse? Acuérdate que te dije que la veía acercándose a mí y que en las manos traía unos zapatos. Otilia dice: ah sí, sí, ahora recuerdo.

Marta vuelve a tomar la palabra y dice sonriente: ese sueño sí estaba clarito. Recuerda que también el número de la tumba de mi

abuelita es el setenta y dos. Otilia dice entonces. "Vaya qué suerte". Oye, y ¿Cuánto te ganaste? Marta responde: me gané veinticinco tiempos. Ayer, casualmente, fui donde Aquilino y le encargué los chances y esta mañana temprano le mandé el dinero con Juancito.

De pronto, escucha a su hijo, Juancito, que la esta llamando: "mamá, mamá, se quemaron las tajadas..."

Marta exclama "¡chuleta!, con la alegría que me dio cuando salió el setenta y dos, me olvidé de todo hasta de mis tajadas y ni siquiera apagué la estufa. Bueno me voy, después hablamos"

Marta regresa a su casa, que está impregnada de olor a plátano quemado, saca lo que quedó de las tajadas, del aceite que también se quemó y sigue pensando en lo bondadosa que fue su abuelita al revelarle a través del sueño que el setenta y dos iba a salir en la lotería.

Esta tan ilusionada pensando en todo lo que puede hacer con sus doscientos setenta y cinco balboas que se gana.

Todo el resto del día ha estado pendiente, esperando que, de un momento a otro, aparezca Aquilino y le traiga su, tan anhelado, dinero. Sin embargo, las horas transcurren lentamente, y el chancero Aquilino, no da señales de vida.

Finalmente, llega la noche y... nada. Marta llama a Otilia y le pregunta si ha visto a Aquilino pasar en dirección a las casas que estan del otro lado del puentecito que hay sobre la quebrada que atraviesa el pequeño caserío. Otilia le dice que no está segura, pero que le pareció verlo pasar como a las dos de la tarde. Marta comenta en voz baja: que raro, si pasó por allá, ¿por qué no vino a traerme lo mio? En fin, tendré que esperar hasta mañana. Luego se dice a sí misma, "debe ser que le ganaron mucho y tiene que ir al banco a sacar dinero". Sin embargo también piensa que esa no puede ser la causa de la demora en el pago, pues el setenta y dos no es un número correteado. Se dispone a acostarse con la esperanza de que, al día siguiente, temprano, Aquilino le lleve su dinero

Amanece, Marta se levanta, arregla a los niños para mandarlos a la escuela y en su mente siguen girando las ideas en torno a lo que hará con el dinero del setenta y dos.

Pasa toda la mañana y por la tarde esperando al vendedor de chances clandestinos, pero este no llega.

A las seis y media de la tarde, Marta decide ir a la casa de Aquilino. Toca, suavemente la puerta, con los nudillos de los dedos de su mano derecha. Una voz le responde desde dentro ¿quién es? Ella contesta: “soy yo, Marta, señor Aquilino?”. El dice: “ya voy, espera”. Le abre la puerta y dice: pasa, pasa. ¿Y bien, qué te trae por aquí a esta hora? Ella dice: “usted perdone, pero es que como ya es casi de noche y ayer yo le gané los veinticinco tiempos de setenta y dos y usted todavía no me ha pagado, yo vine a buscar mi dinero.

Aquilino la mira fijamente y dice: “Espera, espera un momento. Tú no me compraste setenta y dos, el número que tú pediste fue sesenta y dos. Ese es el número que yo te apunté. Voy a buscar la lista para que veas.

Al rato, aparece con una libreta en la mano, la abre y se la muestra mientras le dice: “mira aquí está, en el sesenta y dos, Marta, veinticinco tiempos. Ella palidece y casi grita: ¿Qué dice usted, Aquilino? No puede ser, yo no le pedí sesenta y dos, yo le pedí setenta y dos y con hilo de voz casi sollozando le dice: “si quiere pregúntele a Otilia, que yo le comenté que iba a comprar ese número por un sueño que tuve con mi difunta abuela, vamos a su casa. Venga para que vea que es la verdad la que le estoy diciendo. ¡Por favor! Venga conmigo.

Aquilino le coloca una de sus manos sobre el hombro y le dice: mira muchacha, yo no tengo que preguntar nada a nadie, el número que yo te apunté fue el sesenta y dos y la prueba está aquí en esta libreta que te estoy mostrando. Es posible que tú pensaste pedir el setenta y dos, pero en su lugar pediste sesenta y dos. Tal vez te confundiste, no sé, pero lo cierto es que tú no me ganaste nada.

Ella con los ojos muy abiertos y anegados en lágrimas, las manos temblorosas, toma la libreta y ve su nombre en la columna correspondiente al sesenta y dos. Las lágrimas corren por sus mejillas, no sabe qué decir, devuelve la libreta, baja la cabeza, da media vuelta y se dirige a la puerta. Sale de la casa de Aquilino. Camina lentamente, como si sus pies le pesaran muchísimo. Se

dirige hacia su casa mientras murmura para ella misma: ese sueño estaba clarito.

Continúa caminando lentamente, preguntándose por qué le ocurría a ella algo como eso. De pronto, como un relámpago, le cruza una idea por la cabeza, la mente se le aclara y siente como si hubiera despertado de un sueño.

Comprende tardíamente, que eso no le hubiera ocurrido si en lugar de clandestino, hubiera comprado chances oficiales. Se arrepiente de su error una y mil veces. Desea retroceder en el tiempo. Comprar su setenta y dos en la tienda de don Blas, pues allí venden chances y billetes de la Lotería Nacional.

Suspira resignada y se hace a sí misma una promesa: no comprar jamás en su vida lotería clandestina.

Al día siguiente, le cuanta a Otilia su amarga experiencia y también su firme propósito de no volver a caer en manos de ningún otro vendedor de chances clandestinos.

A los pocos días llegó Aquilino, libreta en mano, a casa de Marta y le dice: Martita, ¿qué quieres que te apunte para el domingo? Ella lo mira fijamente y le responde: mire señor Aquilino no deseo nada ni para el domingo ni para ningún otro día, de ahora en adelante compraré chances oficiales, pues el clandestino no paga. Con los chances oficiales no hay ni demora en el pago ni confusión que valga...

IV. TEMAS LITERARIOS

PUNTA PAITILLA DE MIS RECUERDOS

ADELAIDA C. DE BECERRA.

Es miércoles 18 de diciembre, Aida se dispone a salir. La acompaña su hijo, quien conducirá el automóvil para llevarla al Hotel Plaza Paitilla Inn. Ella debe asistir a la fiesta de Navidad del colegio en que labora. Atraviesan la Avenida Ricardo J. Alfaro, pasan frente al Parque Urraca, giran a la izquierda y toman la Avenida Balboa para llegar al punto de destino. Al acercarse al mencionado hotel, Aida observa el conjunto de modernos y sofisticados edificios que se yerguen imponentes en la exclusiva comunidad de Punta Paitilla. De repente y muy lentamente, un torrente de recuerdos de su niñez, ya lejana, empieza a ocupar toda su mente. Le parece percibir el frescor de la abundante y casi virgen vegetación que existía en toda esa área, décadas atrás, ahora inundada de calles e inmensos edificios. Evoca aquel paisaje tan natural y multicolor que formaban la variedad de árboles y plantas silvestres que allí abundaban. En esos tiempos, mediados de los años cincuenta, recién se construía el Colegio San Agustín, el puente sobre el Matasnillo, próximo a dicho colegio tampoco existía. Justamente detrás del hotel en mención había una limpia, hermosa y acogedora playita de blancas arenas visitada por numerosos bañistas, especialmente los fines de semana. En esta playa se podía disfrutar, además del baño, de una gran paz y tranquilidad. Aún no se había construido el tramo de carretera desde la desembocadura del río Matasnillo hasta el Parque Urraca. El Hospital de Paitilla no existía ni en

sueños. Sólo habían grandes extensiones de árboles, plantas silvestres, herbazales y una rica y variada fauna silvestre en la que predominaban diversos tipos de aves, que con sus plumajes vistosos y multicolor y sus hermosos cantos alegraban a diario su despertar. Sí, todas las mañanas despertaba con una agradable y bulliciosa sinfonia de cantos y ruidos procedentes del arbolito de "chupa chupa" (este árbol se cubría de cientos de flores que tenían la forma de un cepillo de lavar en las que había un sin número de diminutos capullitos de un color amarillo intenso y saturados de abundante néctar). Estas flores atraían a decenas de aves, desde pericos, hasta los diminutos colibries, que se alimentaban y hacían malabarismos allí cada mañana.

Los recuerdos se multiplicaban con gran claridad y realismo. Volvió a recorrer con los pies descalzos aquellas estrechas carreteras de asfalto que serpenteaban en medio de la espesa vegetación y, que habían sido construidas por los gringos, durante la Segunda Guerra Mundial, en la Punta Paitilla. Recordó también los misteriosos refugios que existían en algunos sitios estratégicos. Le pareció volver a experimentar la angustia que sintió, junto con sus hermanas, la vez que su querida perrita, Princesa, se metió por un hueco que había en la tierra y apareció al cabo de casi una hora en otro sitio bastante distante toda sucia. Había recorrido una antigua tubería de aquella época.

Recordó las innumerables ocasiones en las que, junto a sus hermanas, iba hasta la puerta principal del Colegio de Las Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús y tocaban el timbre, luego salían corriendo, se agachaban o se escondían detrás de las matas para evitar que la monja que miraba por el "ojo mágico" pudiera verlas.

Recordó también cuando salían del hogar, sin rumbo fijo y sin prisa a recorrer extensas áreas y recogían frutos silvestres como mangos, jobos, algarrobos, piñuelas, caimitos, corozos, guabitas, papayitas y otros; cazaban grillos a los que les cantaban para que ellos bailaran al son de la melodía que le susurraban. Volvió a vivir la aventura de recorrer toda la playa desde las cercanías del antiguo matadero o Abattoir Nacional hasta donde, actualmente, se encuentra el exclusivo Club Unión. A lo largo de este recorrido disfrutaban del espectáculo que ofrecían los cangrejitos saliendo

de sus madrigueras y extendiendo su tenaza mayor como si estuvieran efectuando un saludo. También solían corretear a los mismos o posar un pie sobre la entrada del agujero de alguno de ellos para impedir que entrara en “casa”. Observaban siempre con el mismo entusiasmo las maniobras que hacían los pilotos aprendices en las avionetas que despegaban de la pista del aeropuerto de Paitilla, Marcos A. Gelabert, especialmente cuando ponían la avioneta con las ruedas hacia arriba.

Le pareció sentir por un momento el frescor del agua de las abundantes quebraditas que habían en el sitio donde actualmente se levantan los condominios próximos a la Plaza Balboa (frente al Hospital de Paitilla). En estas quebraditas era común ver cangrejos, camarones de río, pescaditos, caracolitos y otros animalitos de agua dulce.

Otro acontecimiento que llamaba profundamente su atención era la marcha de los cangrejos moros. Los mismos salían en la noche en una formación perfecta semejante a un escuadrón militar integrado por decenas y decenas de ellos. Recorían grandes distancias sin romper filas para dirigirse a un sitio que sólo ellos sabían formando una extensa mancha en movimiento. A veces, en su misteriosa marcha algunos eran aplastados por las ruedas de algún carro que se atravesaba en su camino.

En ese tiempo el aire era puro, no había ni bullicio ni contaminación en el ambiente. Durante las noches de luna llena, las plantas y los arbustos se proyectaban adquiriendo formas caprichosas y, a veces, fantasmagóricas que causaban algo de temor. Los caminitos de tierra entre una casa y otra se podían observar con gran claridad y la ocasión era propicia para realizar algunos juegos y acostarse un poco más tarde. En las noches sin luna reinaba una gran oscuridad, pues no había luz eléctrica. Sin embargo, un espectáculo hermosísimo surgía ante los ojos de todos. Eran las lucecitas vivientes de las luciérnagas que pululaban por todos lados encendiéndose y apagándose en forma rítmica. También era común ver los cocuyos que portaban una luz fija y que al parecer, generalmente, eran seguidos por los muchachos para atraparlos y guardarlos en cajitas de fósforos vacías con algunos granitos de azúcar para que comieran.

Cuando había fuego en la ciudad de Panamá, hasta su casa se escuchaban las sirenas de los bomberos y los sonidos claves que indicaban el sitio del mismo. También era común oír el “cacho”, que indicaba ciertas horas del día.

Así era la punta Paitilla cuando sus dueños eran los animales silvestres y la vegetación natural que reinaba en toda ella. Cuando se podía recorrer con el único límite impuesto por el cansancio o la fatiga del cuerpo. Cuando los árboles se mecían acariciados por las brisas procedentes del mar. Cuando eran común escuchar el continuo y agudo canto de las cigarras. Cuando en las noches se escuchaban los cantos de los búhos y otras aves nocturnas y la algarabía que formaban las ranas, sapos, grillos y otros insectos; los gatos solos lanzaban sus gritos característicos y los monos perezosos caminaban por los senderos o sobre los árboles como si anduvieran en cámara lenta. Cuando no había ni condominios, ni hoteles exclusivos, ni Club Unión, ni almacenes de lujo, ni modernos supermercados, ni Corredor Sur. Cuando Punta Paitilla era virgen.

IV. TEMAS LITERARIOS

¡ABUELITA YO VOY!

ADELAIDA C. DE BERNAL.

Había una vez una señora que tenía como nombre Cornelia. Cornelia tenía una nieta llamada Luz. La nieta de Cornelia, desde muy joven vivió muy ligada a ella. Tanto es así que, cuando Luz contrajo matrimonio siguió viviendo cerca de su abuela. Cornelia la asistió en los diferentes partos que tuvo y la relación entre ambas era muy íntima. Las hijas de Luz querían mucho a Cornelia y le decían abuelita.

La comunidad en la que vivían estas mujeres era un pequeño caserío en el cual las casas (no más de ocho) eran de madera y techos de hojalata, sin luz eléctrica ni agua potable. Este caserío estaba ubicado detrás del Colegio de Las Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús en donde actualmente se encuentra la Plaza Balboa.

Cuando Cornelia iba a la ciudad de Panamá, lo cual hacía con frecuencia, casi siempre llevaba a una de sus nietas para que la acompañara.

Para llegar hasta la ciudad de Panamá tenían que caminar hasta el cruce de la actual Vía Brasil y calle cincuenta y allí donde se encuentra la Casa del Helado estaba la parada en la que se tomaba el autobús que venía del barrio de San Francisco, subía por la Vía Brasil, llegaba hasta la vía España, continuaba por la misma, pasaba frente al Hotel El Panamá, continuaba su recorrido para finalmente desembocar en la Avenida Central. Muchas veces se bajaban frente a la antigua Casa Miller, en la cual habitaban algunas amistades de Cornelia.

Cada una de estas niñas sentía una gran emoción cuando le tocaba ir a la ciudad con su abuelita. Por ejemplo, para una de estas niñas, era toda una aventura subirse al autobús, ir de pie frente a la ventanita que le correspondiera en el mismo y, prácticamente, "devorar" con la mirada todos y cada uno de los letreros y anuncios situados a orillas de la carretera y, que iban pasando como si fueran una película, ante sus ojos, a medida que el autobús avanzaba hasta llegar a la parada que les conviniere. Luego caminar por la Avenida Central y seguir observando las vitrinas de los almacenes llenas de diferentes tipos de mercancías y los coloridos anuncios de los mismos. De allí pasaban a realizar algunas visitas o simplemente, llegaban al mercado público a comprar víveres, carnes o pescado.

Cuando al cabo de varias horas volvían al hogar, esta nieta regresaba feliz y deseando que llegara pronto el día en que le tocara nuevamente volver a acompañar a la abuelita Cornelia.

Sin embargo, Cornelia no sólo llevaba a las niñas a la ciudad, no señor, había otro sitio al que las niñas les encantaba que las llevaran. Este lugar era... la playa. Las niñas gozaban esas idas a la playa, porque, sobre todo, podían ir varias a la vez. Incluso algunas vecinitas también.

Esta playa de tibias y cristalinas aguas, de finas y blancas arenas quedaba en donde por muchos años funcionó la Escuela Náutica y en la actualidad se construye una plaza comercial en la salida del Corredor Sur. En ese mismo sitio, muchos años antes, se habilitó un astillero en el que se construían diferentes tipos de embarcaciones. En la orilla de la misma, hacia el lado derecho había una pequeña elevación rocosa y sobre ella estaba la casita del señor Daniel, hombre solitario y de poco hablar. Sus costas eran bajas en términos generales, aunque en algunos sitios sobresalían pequeños promontorios rocosos sobre los cuales podían observarse grandes cantidades de caracoles y lapas y ostiones adheridos a su superficie.

La vía de acceso hasta la playa era una angosta carretera de asfalto que distaba desde el caserío unos novecientos metros aproximadamente.

Cuando Cornelia hacía un viaje a la playa con sus nietas y las otras niñas parecía una gallina cuando sale rodeada de sus pollitos.

a explorar los contornos, siempre pendiente de todos y cada uno de ellos.

La playa, para las niñas, era toda una fuente de diversión y de... alimentos. Para ir a la misma había que hacer los preparativos: llevar agua fresca para beber, en frascos limpios y tapados, comida (arroz con frijoles, huevo frito, pan con mantequilla, tajadas de plátano verde, fruta de pan, guineo maduro o cualquier otro alimento). Además por el camino se podían recoger mangos y jobos maduros o cualquier otra fruta silvestre. Se necesitaba también llevar vasijas para traer los frutos del mar que se lograban obtener y herramientas para escarbar en la arena y sacar almejas, mejillones, conchas, etc. También se recogían caracoles, lapas, se sacaban los ostiones de sus conchas pegadas a las piedras. Se podían coger también cangrejos, jaibas, cocalecas, pescados y otros productos variados.

A la playa también se iba a gozar. Era importante llegar a la misma cuando la marea estaba baja para poder escarbar la arena y sacar las almejas, buscar cangrejos debajo de las piedras, atrapar algunos pescados que quedaban varados en las charcas que dejaba la marea, coger las jaibas que eran muy astutas porque, con gran facilidad se escondían en la fina arena y sólo dejaban visibles sus ojos parecidos a pequeñas antenitas. Algunas veces elevaban sus tenazas en actitud amenazante y más de una vez, alguna de las niñas "probó" la mordedura de estos animalitos.

También era un gran placer bañarse en las charcas de agua limpia y calentita, que permitían disfrutar del baño sin ningún peligro, mientras la abuelita Cornelia sacaba las almejas de la arena, tarareando una canción que sólo ella conocía. Ella decía que con el canto las almejas se sentían atraídas y era más fácil sacarlas.

Cuando llegaba la hora de comer, casi siempre se buscaba un sitio en el que hubiera sombra (podía ser detrás de una gran piedra). Se bebía el agua fresca y se devoraban los alimentos que se habían llevado.

Finalmente, cuando la marea empezaba a subir y la brisa y el sol secaban las ropas mojadas por el baño, se recogía todo para emprender el regreso a casa. Se iniciaba la retirada de Cornelia y las niñas. Cada una con gran felicidad reflejada en su rostro,

quemadas por el sol y los cabellos revueltos y un tanto cansadas por la intensa actividad del día. Volvían al hogar con la ilusión de regresar dentro de algunos días.

Cuando a los siete u ocho días de la última visita a la ciudad o a la playa, Cornelia decía: “yo creo que mañana es día de ir a Panamá, o, mañana es día de playa”, se podía escuchar un coro que decía... **¡ABUELITA YO VOY!**

IV. TEMAS LITERARIOS

SECCIÓN POESÍA

EL ALBERGUE DE LOS DIOSES

ANTEPORTOLATINO BERNAL TORRES.

PREFACIO

Las metáforas y parábolas, muchas veces esconden tras su velo, eminentes revelaciones destinadas a enseñarnos cómo mejorar nuestra condición terrenal. Definitivamente, que como autor, he plasmado el condicional subjetivismo para abrazar mis argumentos. No obstante, al finalizar mi recorrido astral, me di cuenta que jamás hubiese podido transportar mis limitados sentidos a tan remotos confines; ellos por si solos describen e interpretan leyes esotéricas divinas.

Es un hecho que cada pequeño ser viviente digno y calificado podrá iniciarse dentro de si mismo. Este argumento no busca conflictos, ni antagonismos; simplemente no podemos debilitar la verdad trascendental que existe en nosotros mismos.

Podemos con Fe y Esperanza buscar el mensaje oculto en cada gota de sangre en nuestro ser. Nosotros somos criaturas mágicas y tenemos la capacidad de construir el mundo tan perfecto que descamos.

La verdadera enseñanza partió de forma original y sencilla. Quizás, algunos hombres en su afán de interpretar y modificar lo ya establecido deterioraron leyes divinas de ilimitada aplicación y poder omnipotente.

Mi humilde análisis reside en la contemplación. Su única luz fue revelada por el cosmos y va dirigida a todos los ángeles que habitan la esfera terrestre.

Espero encontrar al lector libre de prejuicios, con una mente abierta y soñadora. El será el mejor juez.

El Autor

I Parte

CONFUSIÓN

El caos invade al ser divino

¡Demonios que beben del sudor de mi desgracia! ¡Vamos aliméntense con el banquete de mi miseria!

Hoy se encuentran vanagloriados con mi adversa comunión y me privan de ver la luz quemando mis venas con su aliento. Me desvanecen el alma.

¡Sonrían soy uno más de su legión!

Mi destino parece confinarme a la pereza y al ensueño. Abrazando la falta de voluntad, soy amigo del ocio y amante de la vagancia.

Tengo la espalda adolorida y deformada de tanto dormir, mis rodillas entumecidas por la falta de circulación; son dos rocas en mis piernas. No entra el sol por mi ventana. No hay brillo en mis ojos.

Frente a mí, sólo ganchos de ropa, dos cuadros floridos y mi retrato de vaquero.

Es un tiempo difícil, el dinero representa un recuerdo difuso en mi memoria, no hay consuelo.

Un bolsillo vacío, con los dedos apretando las costuras, para encontrar una esperanza, un motivo para seguir adelante.

Probablemente muchos han tenido esta sensación y han experimentado en carne viva circunstancias de abismales magnitudes... ¿y que?, no era mi experiencia. Yo temía que vivirlo para comprenderlo.

Estaba compartiendo los principios de una sociedad tan contradictoria. Por un lado, hablaba de amor al prójimo y por otra parte, transformaba al mundo en un monstruo materialista.

Era relevante ser maestro de la falsedad, fiel creyente de la actitud oportunista y amigo incondicional de la traición. Todo

esto para sobrevivir el caos eminente de una tierra hipócrita e inverosímil. Había que abrazar la soberbia y el ego para alcanzar objetivos desmedidos y crueles. El fin era arrasar de forma voraz los endeble cimientos del más débil.

Esta visión tan injusta frente a mis ojos me estremeció... Hice un alto y sentí que todavía la madre naturaleza me arrullaba, extendiendo sus gigantescos brazos me brindaban protección. Me di cuenta que todo estaba afuera —Cada hoja, cada rayo de sol y cada gota de lluvia— Todo me pertenecía. Era un niño otra vez, me cobijaba en su regazo y me sentí agradecido por su compañía. La providencia la había mandado y yo tenía que hacerla feliz. De no ser así, inundaría al mundo con el llanto en sus ojos, lastimando las llagas de la tierra con sus golpes despiadados.

Hace un momento percibía los senderos del sufrimiento, de la angustia y del temor; bastó reflexionar en cuán malditos son los placeres de este mundo que seducen al sabio. El nacimiento, la vejez y la muerte; la profundidad de mi propio yo, la intimidad con mi corazón y la pureza en esta contemplación dejó entrever el caos en mi vida.

De no haber sido por la hermosa amistad que me brindaron la soledad y su compañero el silencio, jamás hubiese descubierto lo que buscaba mi corazón.

II Parte

LA REVOLUCIÓN Al encuentro del maestro

Después de aquel instante supe que tenía un compromiso conmigo mismo. Tenía que ayudar a mi cuerpo a despojarse de las sábanas que lo envolvían. Tenía que liberarme de esa prisión. Tomé un camino muy largo y no me detuve hasta que vi el mar... Era curioso, el viento jugaba con las canas del inmenso firmamento, cambiando sus formas se perdía con la claridad del febo.

La tarde fenecía y el voluptuoso mar destellaba su belleza, mientras besaba a la arena dulcemente. De pronto, el viento en su ira sopló, deshaciendo el encanto de aquel hermoso y magico beso. El mar pareció alejarse silencioso, hundiéndose en su misterio. Me quedé sobre la arena como queriendo consolarla. No hablé, tan solo observe la escena descollante de luces dilatadas sobre el Akâsa.

Como en cada antigua piel, pude apreciar las arrugas del mar, golpeando furioso a la tierra. Sus lunares emergen, su cabello de espumas lo hacen ver más viejo; tengo el recuerdo de aquel instante y es cierto. Vi al mar furioso, vi como golpeaba la faz de la tierra en donde habita el hombre y pensé: ¿No podría en un humilde cometido detener su sentimiento? Una imagen se mostraba tranquila en sus aguas y cada pequeña oruga podía ver el color de sus alas y esperar hasta convertirse en una hermosa mariposa. Todo esto ocurriendo a los pies del señor. ¿Quién era yo para calmar su voluntad?

Los eruputos de verde acné naciendo de su hermoso azul me hacen morir de pesar otra vez. Estoy realizando que no vivire lo suficiente para disfrutar plenamente de la belleza que es gratis.

Alguien te cuida y te guarda, no lo desdeñes. No importa el nombre, siempre es el mismo.

Cerré mis ojos y pude ver mi alma nadando en las turbulentas aguas rojas de mi sangre. Un monstruo sutil se alzaba desafiante y hundía mi barca. Con sus enormes olas sepultó mi acervo, nada pude decir.. Nada quise hacer.

III Parte

LA CONTEMPLACIÓN Cuando las aguas se duermen

He aqui, el pomposo sueño, de este sencillo juglar.

Desde lo abrupto de un risco levanté la mirada al refugio celestial. Desesperado pregunté a mi Dios interior cuán furtivo estaba el cofre de mis sueños. Aquél cofre que perdí en lo profundo del mar.

Las hojas de un hilillo de palmeras musitaban su asombro por mi presencia enigmática, airosa frente a lo intangible. El Akâsa tornase noctámbulo y revesado.

¡Crean Hermanos! Porque en aquella hora inolvidable, con todo exasperante, clamé al Espíritu infinito del Universo. Estaba ahí... sin planírle mi desgracia, ni execrarle por mi suerte trataba solamente de acatar por siempre, el destino de mi vida.

Sabía muy bien que hasta hoy había respirado sin dificultad, que no era mi pulmón el que se postraba moribundo a sus pies. El que sembraba una fe endeble y perdida, era mi corazón.

Sabía que eras tú, mi Dios, la fortaleza; esa muralla que se extendía desde las entradas en mi cabeza hasta las filosas uñas de mis pies. Estoy consciente de haber brotado del mundo invisible. Dejé en él un cofre con mis sueños que atesoraban las herramientas para enfrentar esta nueva condición. ¿Cómo podré seguir este viaje tan solo? Sobreviví el naufragio en mi pasado, sin embargo, me siento indefenso frente a mis captores y agobiado por mis temores, soy presa fácil del siniestro iracundo.

Vuelve el sentimiento vil de un pensamiento torcido y cruel a arrinconarse en cada espacio de luz.

Otra vez se revisten de oscuridad las paredes del Templo de mi Dios.

Un silencio cautivador sosegó mi mente y mi inquietud se desvaneció. Una voz que florecía de los poros de mi piel me dijo: —¡Basta ya, partícula de mi esencia! Soy el espíritu infinito que mora en tu ser. —¡No quiero verte arrastrando tu vida cual inválida serpiente, permitiendo que las sombras claven en tu alma los dientes! ¡Tienes que creer y confiar hijo mío! No existen tales fautores por su contraria fortuna. Si consideras vivir un castigo, ésta será tu condena. Consiste de triunfos y derrotas, aprende de ambas y reviste tu vida entera con ellas.

No tengas miedo y emprende el camino terrenal - anda, yo estaré contigo—.

Lentamente comprendía el significado del por que de mi existencia. ¡Gracias mi Dios!

Verdaderamente que eres misericordioso, has tenido un manto de rosas para que puedan reposar en él, todas mis desventuras. Ahora estoy seguro de que el cofre etéreo de mis sueños vuelve a mis brazos en esta nueva vida y cualquier infierno de penurias desaparecerá. ¡Permíteme ser el hacedor de buenas obras, de las conquistas del espíritu y de las enmiendas que cobijan el inmenso amor de tu corazón!

Fue entonces cuando mi voz interior se manifestó por última vez, y dijo: ¡Hijo mío, debes creer! voy a irme, pero antes te otorgaré, la única herramienta que necesitarás mientras aprendes lo demás. Esta herramienta es la humildad, podrás ejecutar la amplitud de tu grandeza. Recuerda: Tu eres una importante pieza y siendo humilde podrás apagar las llamas del sol.

¡Muchas gracias Dios! Ahora bajaré del empinado risco, por testigos he tenido al cielo, a las estrellas y a la luna.

Ya había caído la noche y en mi descenso, el sendero a mis pies se tornaba más claro y apacible.

IV Parte

DESDOBLE

El principio del fin

Soy como la flor de loto, mis pétalos no tocan el fango.

En las alturas reposa mi alma. Puedo observar mi esencia irrumpiendo al siguiente nivel.

Ustedes mis nuevos vecinos, cierran sus ojos y oídos prejuiciosos; llenos del temor que invaden las paredes de su preconicionado pensamiento.

¡Escuchenme, por favor! ¡Escuchen con los sentidos de su alma! Voy a describirles el mundo que están contemplando en su desprendimiento.

Desde una de las habitaciones del albergue de los dioses, mis ojos místicos, perciben una hermosa esfera de algodón. Como un gigantesco telón blanco, oculta la escena de un mundo pequeño a sus pies. Se ha desvanecido, se ha esfumado. Cuán cierta era aquella frase que decía —“Nada se esconde bajo el sol”—.

Vean la gran montaña de cemento que se construye bajo un cielo gris y contaminado. A lo lejos un hermoso mar azul que ahoga el dragón de fuego, son gélidos sus pastos cubiertos de flores de lata y caucho. Hay carnes de muchos colores, hay mucha sangre y mucha muerte.

Pintado en las calles están los autos como siluetas de cartón y el hombre como un círculo negro, mustio en su incompreensión. Sin detenerse a meditar su posición en este rompecabezas universal... muere tan vacío.

Sobre mil cabezas un precioso cóndor volaba. De hermoso plumaje, vestido de gala. Era un guía en este recorrido. Sin embargo, se mostraba indiferente. Parecía no importarle el increíble paisaje ante nuestros ojos. ¿Saben una cosa? He llegado a una triste conclusión: Siempre observamos al mundo desde un plano idéntico al de la mayoría de los ángeles que habitan el planeta celeste. Es imposible entonces, vernos de forma diferente en el nivel terrenal.

En nuestra proyección estamos percibiendo al mundo desde otro ángulo. Lo vemos con los ojos de un cóndor, lo vemos tan frágil y decadente. ¡Crean hermanos! vemos las mil cruces perderse en el cementerio de arbustos verde claro y un enorme elefante cargando dos torres que custodian una bandera tricolor.

Oscilando temerosas con el viento hay larvas de concreto, rasgando el cielo están los esqueletos de hierro, las hormigas ruidosas y los monstruos en el mar.

Mis ángeles terrestres si estuvieran en este plano verían sangrar las nubes del nirvana. No lo entiendo, sus lágrimas rojas me atraviesan el alma. Quisiera reír y tan solo puedo sentirme sumergido en su angustia. El mundo se está transformando en un desierto apocalíptico y sombrío. La miseria y el llanto se están

apoderando de cada rostro angelical, de cada corazón palpitante. Supe entonces que no sería fácil este cometido, era casi imposible obsequiar una sonrisa a tantos cuerpos tristes, pero no me iba a rendir. Para conocer lo que ves tienes que irrumpir en lo que es.

El universo de nuestro Padre Eterno vive en cada célula de nuestro ser. La ilusión explota en nuestro cerebro y es una con el cosmos. Por eso, abrazo el pensamiento del cóndor y percibo el exterior universal de las cosas. Admiro la belleza y el valor interior que existe en los pequeños mundos.

V Parte

BENDICIÓN

Una luz al final del camino

He visto la luz al final del camino. La misma y destellante luz que cegó mis ojos por vez primera, me atrapó con sus rayos e iluminó el calvario sombrío en mi vida. No puedo seguir abriendo el cofre de mis sueños para ver los rostros afligidos y perturbados de los ángeles del mundo.

Al final se darán cuenta de que Dios o la Fe, en ese ser omnipotente, les brindo una tierra maravillosa para que disfrutaran en Paz y Armonía. Todos nadamos en el mar gigantesco de Su benévolo Espíritu, somos granitos de arena en su profundidad.

Es tiempo de que contemplen el plenilunio de su suerte con optimismo, ella nace y muere cada día dentro de ustedes. No caminen sobre las aguas que se duermen en las mentes de los ya vencidos. Hagan que muera ese viejo corazón con sus ideas tan negativas, destructivas y pretenciosas. Un nuevo mundo se levanta a sus pies y tiene un simbólico guía, su Dios interior.

Desplegando sus alas revienta, los tejidos gastados en sus cuerpos y alimenta las glándulas que edifican los muros del nuevo Ser. Espero que logren encontrar la llave que abre la puerta luminosa, y caminen por el sendero radiante con pasos firmes. Sean los

aprendices de su infinita misericordia, sigan las huellas que El ha trazado, no se detengan.

¡Crean hermanos! Serán los hombres que vivirán perpetuamente en su reino dorado. Serán los hombres que formarán el Gran Espíritu del Dios Padre, mientras que en la tierra La Providencia permite el nacimiento de ángeles inconformes y perdidos. Partículas insignificantes de su esencia.

¡Gracias a Dios! Algunos de ustedes tratarán de disfrutar y conocer a la mujer que engendró La Muerte. Buscarán una habitación en el Albergue de los Dioses y dormirán con ella. Le brindarán el primer beso en la diurna y el último abrazo en la nocturna para deleitarse en su conquista.

La dulce luna de miel de la humanidad, su verdadero y único Gran Misterio. Ella es el puente místico que nos enlaza. Un ciclo que tarde o temprano se completará. Es para este humilde, Vate Cenobita, un verdadero placer y honor presentarles a esta mujer, su nombre es... VIDA.

Todos ustedes son únicos y poseen un tesoro muy especial. ¡Búsquenlo!

No importa cuán profundas sean las grietas que hieren la empinada montaña. Deben escalar y desafiar su imponente altura. Nuestra meta han de ser las estrellas para poder unirnos con el Todo.

Sentir el latido unísono de un enorme corazón, perforando las rocas más duras; creando el compás repetitivo de lucha y tenacidad que nos ayudará a vencer.

¡No vamos a huir! No podremos ocultar nuestro miedo para siempre. ¡Vamos a enfrentarlo! Voy a cerrar el cofre de mis sueños, me encuentro exhausto por el recorrido.

Con esto han de seguir su camino y reconocer el momento cumbre en sus vidas. ¡Adopten el pensamiento del cóndor! ¡Vean al mundo con sus ojos! Ahora sus almas caminan conscientes de la sombra tétrica que cubre los cuerpos inertes que yacen en el

enorme ataúd. La transición mística de su angelical condición será parte del pasado irrelevante. Por más que busques, tu condición terrenal, no te permitirá digerir el Gran Misterio. LA VIDA ACOMPAÑANDO A LA MUERTE.

No se preocupen, no es el final. El principio del rompecabezas universal apenas comienza y ustedes son una pieza importante para completarlo. El Templo de Dios es su objetivo. No se aférren a este primer plano que es infructuoso, traten de amar lo suficiente para morir complacidos.

¡Abran sus ojos! Ya vieron mi condición, mi naturaleza. Espero sinceramente que este viaje sirva de lección, porque no dejarán de nacer las flores en el jardín de la ignorancia. Flores que se apasionan con la vagabunda pregunta del por qué de la muerte.

El sueño pasajero que conduce a la muerte es una condición necesaria para alcanzar lo sublime y trascendental. ¡Aceptenlo!, si no... pobre de ustedes que viven por vivir.

Las palabras ofensivas y difamadoras son las que siembran la inquietante duda que nos está destruyendo. Debe ser que la edificación es tan complicada y lenta que optamos por la destrucción, tan sencilla y voraz.

DANZA DE LOS GALLOTES DE CHORRERA

JOSÉ BOLÍVAR VILLAREAL.

EL TEATRO DE EVANGELIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

La ciudad colonial fue más una institución que una realidad que se ajustaba a la vida de la población; fue exactamente la expresión de deseos de un sector de la élite social empeñado en crearse un entorno que aunque ficticio albergaba sus ansias de poder y prestigio. Fue una sociedad que se preocupó por mantener un status que definía y ponía patrones de conducta que eran de por sí inalterables y su trasgresión se pagaba, sino con la cárcel, muchas veces con la vida.

Si, porque desde sus inicios la nación se ha hecho dentro de un proceso de mestizaje, que no es sólo de sangre, sino de espíritu, cultura y sensibilidad; y lo que ha resultado en ese conjunto es diferente del español, del negro, del indio y de indio puro.....

Uno de los pueblos que desde su fundación como camino carretero lo vivió intensamente fue Chorrera.

Su posición geográfica le permitió en su momento ser el eslabón en la comunicación que existía entre Natá y la urbe capitalina, sin olvidar que también tenía el Puerto Caimito; comunidad que sin duda acogía a pasajeros, filosofías costumbristas y tripulaciones de diferentes nacionalidades que ejecutaban negocios en el Istmo.

Esta población al inicio "flotante", lentamente fue creando muchos familiares y forjando un grupo social de comerciantes

marinos que ya tenían residencia tanto en el puerto como en el pueblo.

La fundación de estos núcleos urbanos se complementó con la concentración indígena en su entorno, ofreciendo positivos resultados políticos y económicos: fin de las peleas entre los caciques del área, abandono de tierras poco productivas, afianzamiento de la conquista armada, control del sistema de poblamiento y sobre todo orientación hacia lo cristiano, toda vez que la iglesia seguía al pie de la letra el Decreto del Concilio de **TRENTO** que decía que "en todas las ciudades donde haya iglesia se hiciere un colegio o seminario donde se criasen, enseñasen y doctrinasen los mancebos, según el Capítulo 7º de las Ordenanzas de 1576".

Una de las formas de enseñanza lo constituyeron las danzas, siguiendo instrucciones dadas por el Papa Gregorio al clero: "Si veían que la fe en la vieja religión de los no bautizados, estaba tan arraigada que no podían eliminarse, debían transformarla en prácticas cristianas".

Las danzas de la conquista fueron escenas donde el indio vio con asombro, en masivas producciones de un incipiente teatro conquistador, la gloria del paraíso y los tormentos del infierno, porque dentro del contexto religioso ayudaron a propagar la fe cristiana más efectiva que cualquier sermón; y aprovechando la principal oración en que para los indios se convirtieron las danzas, el proceso de evangelización tanto de negros como de indios y criollos se fue diversificando de tal manera que durante las procesiones se olvidarán las diferencias sociales y todos se inclinaban ante el mismo Dios; el mismo que los había separado desde el principio de la colonización.....

Es así como durante la colonia, la iglesia utilizó formas teatrales apoyadas con máscaras de diferente tipo, para exaltar los valores del bien y del mal, éticos y morales lográndolo mediante la danza porque la misma es una oración, es una forma de adoración muy antigua y forma parte aún de todas las religiones primitivas. La danza es tradicional en el culto y tiene fines específicos: despertar alegría, expresar belleza, destacar hechos de la vida real, alcanzar un alto nivel emocional esencial para desplegar plenamente el poder mágico y provocar un estado de

trance en el cual se puede recibir una respuesta al deseo íntimo del danzante.

RELIGIÓN vs. REPRESENTACIÓN

Los motivos festivos colectivos, estaban determinados por obligaciones religiosas y justificaciones mercantiles. El Corpus Christie resume el fervor y la confianza hacia diversas formas de devoción, como la permanente necesidad de protección ante sentimientos de temor interior, afectivos, al vacío, a las enfermedades, a la pobreza, al duelo familiar. Sentimientos que no logra ocultar pese a su atávica inclinación por la demostración exterior de rigidez altanera, culto al vino y desprecio por la muerte. (Sentir del hombre de la colonia).

Valores todos que se ven materializados en los personajes de las danzas y que se ejercita en su aficción por el espectáculo. Es la disposición del espectador que se fascinaba en la representación teatral y pagaba por ella. Porque cuando la imagen sirve de símbolo, se experimenta la religión en la representación cultural y en la imagen antes y más profundamente que en la palabra y el concepto. Entonces la mímica, la caracterización, buscan dar vivencia exterior a lo que no alcanzan las palabras. Es el enseñar haciendo, es el aprender bailando. El cristianismo se ha valido de tales recursos como medio en la inducción de sentimientos. Las tragedias del infierno y del purgatorio, lo desconocido de la vida diaria, las dimensiones de lo infinito no explicado por la mayor sabiduría se plasmaba en intuición para terminar como dogma religioso.

La máscara de cualquier tipo tomó auge para personificar lo mitológico en criatura que pudiera ser comprendida por el hombre, las formas fueron creación de su ignorancia y se valieron del mito para armar sus cábalas y ritos. Se hizo una superposición cultural en donde se mutiló pero no se suprimió la cultura indígena, mucho menos la negra.....

Hubo una yuxtaposición de elementos empíricos —mágicos-religiosos que constituyen el substratum de la existencia humana; y es que entre la magia y la religión surge la mitología, la misma que investiga el mito de la fe popular pre-cristiana que prolonga

su efecto en la fe de ahora, a la vez, que el folklore toma como punto de partida la fe de ahora que hunde sus raíces a menudo en la metodología antigua, porque la mitología es un folklore histórico.

IGLESIA, TEATRO Y EDUCACIÓN

La constante presencia de inmigrantes y la evolución de los fenómenos económicos, producto del intercambio comercial propio de una región de tránsito, promoverán una reorganización de la población como respuesta a los cambios dados por la educación; la misma que era impartida en los salones de la sacristía y para ello se hacía énfasis en las figuras de semejanza.

Ya lo había decidido la Junta Eclesiástica: "para ser los indios verdaderamente cristianos y políticos, como hombres razonables que son, es necesario estar congregados y reunidos en pueblos y no vivan desparramados y dispersos por las sierras y montes"

La enseñanza estaba orientada hacia la formación de un hombre justo y respetuoso de los designios del Dios invisible que castigaba la mala conducta y premiaba las buenas acciones.

Esta forma de comunicación es una transmisión emotiva y psíquica de las intenciones, inquietudes y deseos (porque se danzaba para agradecer y ser salvo).

Es así como durante la colonia, la iglesia utilizó formas teatrales apoyadas con máscaras para enseñar, estas formas, producto de giros, movimientos, contorsiones y gritos fueron constituyéndose en una necesidad social, de tal manera que llega un momento en el cual las gentes danzan porque les gusta hacer lo que hacen; aquí influye la vanidad del danzante que poco a poco irá transformando el concepto original o inicial de la danza, son las variantes regionales.

En ocasión de estos cambios los conceptos de originalidad y de funcionalidad, también varían y en ello influirá la formación religiosa del danzante.

LOS GALLOTES – DANZA IMITATIVA O MÍMICA

La danza de los animales, ejecutada por el hombre, es en su comienzo una agradable reacción provocada por el movimiento, es un juego que traduce el exceso de energía, es una figura rítmica, figura que debe adoptar y proyectarse como un gallote. La fantasía se apodera del mecanismo de los movimientos del hombre de manera que los ensueños de la conciencia se convierten en realidades.

Los danzantes tienen dos objetivos básicos:

1. Asediar la presa (burro).
2. Impedirlo (viejo con escopeta).

El danzante de imagen, (gallote) resulta poseído por el ser que representa, así que sus movimientos y coplas van dirigidos a su afán de apropiarse de la presa; el bailaror se transforma cuando representa el acto, hasta la máscara y la indumentaria para borrar el yo del ejecutante e inspirarle en su lugar el espíritu del animal. Este éxtasis de disfráz acompaña la vida religiosa a través de todas las etapas de su desarrollo. Siendo el hombre inventor del mito no se enfrenta a la naturaleza, él prefiere formar parte de ella y para ello recurre a las danzas de imitación, porque esa metamorfosis figurativa trae aparejado el poder de obtenerlos, esa obtención es su transformación y la apropiación de su espíritu.

Es durante la danza donde ocurre el fenómeno de transmutación, porque el imitarlos significa apropiarse de su poder mágico y usarlo. También la danza imitativa, determina un aumento en el número de animales; (toda vez que danzan para comer) cuando estos abundan el bien de los grupos está asegurado y el danzar es una forma de la actividad destinada a fomentar esa abundancia como parte de la función relativa a la existencia diaria (porque el viejo quiere eliminarlos).

SOBRE EL VESTIDO Y DISTRIBUCIÓN COREOGRÁFICA

En dos filas de cuatro (4) danzantes cada una, los gallotes rasos llevan una máscara negra con forma y figura de gallote que se amarra sin morrión; amarrado bajo la barbilla, llevan un manto corto de color negro. El vestido un fustillo negro con cremallera o botones al frente, lleva un retazo de tela a ambos lados de los brazos dando la apariencia de alas con alforzas, que comienzan en la cintura y terminan en la mano. En los pies pantuflas con suela de sogá, sin medias, las bastas se cierran con elástico.

En el centro van tres (3) gallinazos: el primero (mayor, cacicón o jefe) vestido con fustillo de color crema y máscara crema, pantuflas de sogá sin medias. Detrás un gallote con máscara y fustillo gris, manto gris, pantuflas de sogá sin medias (Teniente) al final otro gallote (capitán) vestido igual que el primero, con manto crema ambos.

En medio de esta distribución de danzantes van siempre en movimiento y cambiando de posiciones el burro y el viejo cazador.

El burro, con un fustillo chocolate y con rabo, máscara amarrada sin morrión, pantuflas sin medias. El cazador con máscara de un viejito sonriente, escopeta en mano, camisa de trabajo, pantalón chino y cutarras. Músicos: Acordeón, tambor, churuca, maracas.

CARACTERÍSTICAS DE LA DANZA

Durante la ejecución de la danza, se percibe una integración entre hombre y máscara, esa personificación toma fuerza e irradia energía que se simboliza mediante los enérgicos pasos y movimientos de los brazos, conjuntamente con la prolongación de gritos cortos. La integración se patentiza a través de la resistencia que pareciera no acabar y la fuerza de los movimientos hace que la danza y sus integrantes adquieran características verdaderamente fuera de lo común.

Es la expresión del cuerpo lo que sustituye a las palabras, el gesto, los movimientos, la mímica como totalidad impera y se confunde dando rienda suelta a los sentimientos intrínsecos del danzante.

Todo eso ocurre mientras no habla, porque cuando llega el momento de las relaciones o diálogos ocurre la unificación de dos fuerzas básicas que existen en las danzas con máscaras, la abstracta sin imágenes y la sensorial – de poder imitativo.

Uso de la Copla

La forma literaria y musical destaca un relato humorístico, satírico o de simple aglutinación que ya no es el romance caballeresco, es épica burlesca en la que intervienen animales que danzan, hablan disparates, exageraciones, recomiendan cosas y a la vez preguntan. Usando grupos de cantos que conllevan una rima.

Uso del Pregón

A imitación de las frases usadas por los vendedores callejeros para vender sus artículos, el danzante esboza su frase que será respondida por los demás danzantes o por el público.

La copla lírica ajena al pregón, es un pretexto y sirve de atractivo al danzante que pregunta para obtener una respuesta afirmativa.

Es una danza coral en la que los danzantes cambian de lugar y al lenguaje de gestos se agrega la copla ya burlesca, satírica o de cuestionamiento.

Siendo una danza imitativa, lleva en si el germen de la pantomima, es la existencia de la chispa sobre humana que puede urgir en el espíritu y transformarse allí en llama capaz de acabar con todos los males de la condición humana. Es la creencia en que el hombre puede desplegar un poder que reside en él mismo para influir sobre su propio destino.

Sobre el número de danzantes: Aparte de la simbología mimética, es necesario destacar el número de danzantes como un número que tiene un significado de validez doble; uno dado por la iglesia y otro por el grupo negro.

Son dos filas de 4 danzantes cada una, que mantienen estas relaciones de continuidad y afinidad; son las potencias que componen el mundo.

1.	Verano	-fuego-	nacimiento	Norte
2.	Invierno	-aire-	crecimiento-	Sur
3.	Primavera	-tierra-	reproduccion-	Este
4.	Otoño	-agua-	muerte-	Oeste

La totalidad de danzantes son 13.

En el Siglo III el Emperador Claudio III ordenó a todos los cristianos adorar a 12 dioses. Eran doce (12) dioses más el sacerdote que miraba.

Si se adoraban 12 dioses, las danzas debían ser integradas por 12 danzantes y el músico; y las figuras a realizar guardaban relación de manera simbólica con ese número. Actualmente en las danzas que se ejecutan completas el número 13 se repite.

Siendo esta una danza de tipo negroide, podemos asumir la semejanza que existe entre el número de danzantes y las 13 plazas que gobiernan las potencias **ABAKUA**, a saber: **MOKONGO, IYAMBA, ISSUÉ, ISUNEKWE, MPEGO, NKRIKAMO, EKWEÑON, MOSONGO, ABASONGO, NKOBOBO, ERIBANGANDO NKANIMA, NASAKÓ.**

En muchos casos, estas manifestaciones de la cultura hispana han enraizado y dado frutos en nuestros pueblos, penetraron la sensibilidad criolla, crecieron en un ambiente indígena -- español, fueron asimiladas por los esclavos y se les reconoce ahora como producto regional (Chorrera - La Villa de Los Santos) con sus diferentes variantes tanto en música, ejecución y coplas.

Todos estos elementos mezclados, con el transcurso del tiempo dieron lugar al nacimiento de estas piezas teatrales istmeñas que disputan la primacía a las de las otras regiones circunvecinas.

En su danzar se formulan interrogantes tanto al público como entre ellos mismos, preguntas que son planteadas dentro de un equilibrio rítmico, como en un lento remolino de imágenes que buscan su fin último: acabar con su presa, saciar su hambre.

La danza coral es entonces una confirmación mística de los poderes trascendentales que adquiere y ejecuta el danzante al asumir la forma y figura del gallote.

Así, danzando, el hombre siente tal intensidad estética y artística, que goza sabiendo que está transmitiendo una celebración del arte animal y de la naturaleza humana.

VERSIFICACIÓN DE LA DANZA

El gallote blanco (cacicón o gallote jefe) inicia los diálogos preguntando y mirando al público.

¿Qué atrevido se adelanta
a iniciar este festín?

¡Con mis patas y mi pico (señalando)
a este burro le doy fin!

(Caminando- se desplaza por el área)
Yo vengo de las alturas (señala al cielo)
entre las nubes corriendo

no se porqué ese muchacho (señalándolo)
que está tan serio se está riendo...

Dichas sus relaciones se hace a un lado para dar
paso al otro gallote blanco que señalando
parte por parte dice:

Cabeza, patas y rabo
a comerse rapidito

no importa que sea chiquito
traigan un saco de ajo

Todos a coro: ajóóóóó

caminando – exhibiéndose

Con pimienta y con cebolla

Culantro y ají conguito

Échale ñajú y achiote

Y te deja el pico limpiecito.

¡Sin olor! Todos a coro.

El gallote de gris, dice entonces casi enfurecido.
quee rabia me da

que rabia que tengo

dejen de hablá tanto

y a este burro flaco

vámonos comiendo.

Luego de estas relaciones introductorias se inicia la música con una vuelta por fuera ambas filas; luego de la cual el guía derecho inicia los diálogos.

A todos mis amigos (señalando tanto al público como a los demás gallotes).

Un consejo les voy a dar
levántense muy temprano
para que juntos
comencemos a bailar.

*Vuelta por fuera ambas filas
guia izquierdo.*

*En la montaña nací
y en la montaña me crié
comiendo chicheme y bollo
y bailando en un solo pie (ejecuta la acción).*

*Vuelta por fuera ambas filas
cadena de la fila derecha
vuelta por fuera ambas filas
cadena de la fila izquierda.*

*Último danzante de la fila derecha, de atrás hacia
delante se acerca, dice su relación y vuelve a su posición.*

¡Vengo saltando
y vengo bailando!

Ahora en Corpus Christi.
a este burro vámonos almorzando
vuelta por fuera ambas filas.

Cruce y descruce lateral de ambas filas.

Último danzante de la fila izquierda

Soy un gallote que bailo
Y que como muy poquito.

Después de este burro viejo
¡me como dos teneritos!

¡Así que viejo!

Tente en pie – que tu suerte ya se fue (coro)

¡Así que viejo!

Tente en vela – que llegó la gallotera (coro).

Vuelta por fuera y hacer un círculo donde quedan el burro y el viejito, temerosos, mirando para todas partes, ya que los gallotes quieren agarrarlos.

El viejo con la escopeta en las manos y girando dice:

Estos gallotes danzantes

me la van a pagar.

Con un tiro en la cabeza

que ahora mismo les voy a dar.

Simulacro del disparo, luego del cual cae

de espaldas, e intenta levantarse con mucho esfuerzo, toda vez que ha quedado muy dolido. Los gallotes se acercan pero él les apunta y estos retroceden atemorizados.

Desde atrás, roto el círculo; danzando, el gallote jefe dice:

¡Alto! Que aquí vengo yo.

Soy el rey de los gallotes -todos escuchan,

he venido de muy lejos

y me llaman el azote.

Con esta última frase ayuda al viejo a levantarse

quien corre a proteger al burro.

Vuelta por fuera ambas filas.

Entra el otro gallote blanco y dice:

A quién se le canta aquí? Pregunta al público.

A quién se le da las gracias?

Este burro si está bueno

me lo llevo pa mi casa e intenta agarrarlo pero el burro huye.

Entra el viejo enfurecido.

Gallote de pico blanco

qué es lo que aquí tu buscáis?

Acaso quieres un tiro?

¡Pues un tiro te voy a dar! Y pum dispara... todos huyen hasta el burro.

Lentamente se forman las dos filas y la música es continua.

El gallote jefe pide silencio

Me han dicho que en esta danza

hay un viejo muy enfermo.

¿Es verdá o es mentira? Coro ¡es verdá! Y van señalando al viejo.

Que ta igual o peor que el burro.

¿Es verdá o es mentira? coro ¡Es verdá!

miradas, movimientos, algunos se acercan e intentan tocarlos,
para asegurarse que están enfermos.

A cuál nos comemos primero? algunos gallotes señalan al burro, otros
al viejo también el burro señala al
viejo, quien a su vez
señala al burro.

Incertidumbre nadie se decide.

El gallinazo jefe para dar una respuesta y solución dice:

¡Antes de comé, vamos a bailá!

Vuelta por fuera ambas filas y luego forman un círculo pero
girando, luego de dos vueltas se reagrupan en sus respectivas
filas.

El gallinazo jefe al centro pide silencio.

¡Pa beber el aguardiente

la chicha y el vino e palma!

Y pa comé? Preguntan a coro los demás gallotes, casi
interrumpiéndolo.

¡este burro enfermo pué!

Con esta respuesta del cacicón, le caen a picotazos, el burro
intenta escapar, no puede, se le tiran encima, cae, el viejo intenta
protegerlo, es entonces cuando el gallote jefe dice:

Con el pico, con el pico

le damo fin a este burro

que ya se está oscureciendo

y la luna ta saliendo;

así que mejor de aquí

coro: nos vamos todos huyendo.

Otra relación:

Con el pico, con el pico

le damo fin a este burro.

Dejemos ya de danzar

vámonos a descansar

segurito que mañana

coro: tendremos que trabajar.

Esta danza se acabó

Coro todos: en esta casa bendita

ojalá el cura nos diera

Un poco de agua bendita.

<Este verso es el que dicen en el atrio
de la iglesia, luego

<del cual obtienen el permiso para

<ejecutar la danza por las

<calles.

El burro comienza a patearlos y todos se retiran con su paso de baile, atrás, junto a la música va el viejito disparando.

En la medida en que se consolidó la cultura nacional y se inició el desarrollo capitalista, en el área de Chorrera se fue acelerando la desintegración de las comunidades tradicionales y fueron desapareciendo sus expresiones artísticas populares, entre ellas la danza de Los Gallotes.

Cada pueblo y cada región le fueron dando modalidades diferentes y muy especiales como consecuencia de las migraciones internas y externas que tiene mucho que ver con la actividad diaria, poco conocida fuera de los linderos donde se desarrolla; es el encuentro de los valores que marcan la vida no institucionalizada pero si tradicional, de quienes en la región de Chorrera se han convertido casi en silencio, en los entes culturales que les han dado forma a la sociedad que a su vez les ha permitido ser.

La preparación y producción artística ha dejado de ser actividad propia del Corpus; sus ejecutantes han tomado por un lado el camino de la sofisticación, y; por el otro han caído cada vez más en la influencia de un imperialismo cultural. Porque es la neo formación del individuo en un mundo nuevo, es el teatro que no ha recibido la orientación que brindan las sociedades cultas y porque no se ama lo que no se conoce.

BIBLIOGRAFÍA

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1.- Archivos Parroquiales | Iglesia Católica de Chorrera. |
| 2.- La Chorrera y sus 18 Corregimientos | Baldomero González Gálvez |
| 3.- Aspectos de la Cultura Colonial en Panamá | Rodrigo Miró |
| 4.- Auto de Historia de Obispos | Guillermo Rojas y Arrieta |
| 5.- Crónica de la Conquista del Istmo | Abel Lombardo Vega. |
| 6.- Los Negros del Istmo de Panamá | Roberto De la Guardia |
| 7.- La Trata Esclavista en el Istmo de Panamá
durante el Siglo XVIII | Gusmán Navarro. |
| 8.- Un Estudio de Historia Rural Panameña | |

- La Región de Los Llanos del Chirú
 9.- Censos Panameños en el Siglo XIX.
 10.- Los Estados Unidos del Norte y los
 Des-Unidos del Sur
 11.- Ordenanzas Municipales
 Hispanoamericanas
 12.- La Evolución Religiosa de la Humanidad
 13.- Historia Verdadera de la Conquista de la
 Nueva España
 14.- El Traje en la Nueva España
 15.- España, Tipos y Trajes
 16.- Los Pueblos de España

Omar Jaén Suárez
 Juan Antonio Susto.

Ricardo Lasso Guevara

Francisco Domínguez
 Ricardo Kreglinger

Bernal Díaz Del Castillo
 Abelardo Carrillo y Gariel
 José Ortiz Echague
 Julio Caro Baroja.

PERIÓDICOS

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1.- Diario El Panameño, Correo del Istmo | 1852. |
| 2.- Estrella de Panamá | Noviembre 11, 1911. |
| 3.- Récord del Canal de Panamá | Diciembre 6, 1911 |
| 4.- Estrella de Panamá | Junio 11, 1943 y julio 16, 1943. |
| 5.- Panorama Católico | Septiembre 8, 1991 |

ENTREVISTAS PERSONALES

AÑO

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1974 Federico Alberto Ayala | Nace en Chorrera el 15 de mayo
de 1891 (88) años Danzante. |
| Isabel Gálvez de González | (92 años) Bailadora |
| Ilda (talita) González de Abrego | (43 años) Bailadora - Instructora. |
| 1976 Marialina Carrasco | 60 años Costurera |
| Candelaria Viuda de Chacón | 51 años - Bailadora - Instructora. |
| 1980 Familia Lasso De los Rios | |
| Luis Felipe De la Cruz | 77 años - Danzante
Bailador
Músico
Instructor. |
| 1995 Leocadio Tejada | 83 años - Zapatero |
| 1997 José Del Carmen Aguirre | 64 años - Zapatero Danzante. |
| Carmen Betancurth de Hernández | 52 años Costurera |
| Rolando Hernández | 30 años - Danzante
Instructor
Investigador
Mascarero. |

VI. DOCUMENTACIÓN NACIONAL

LA GUERRA DE LOS MIL DÍAS

PROF. PORFIRIO DE CRUZ S.

El estudio de la Guerra de los Mil Días siempre se ha enfocado desde su fase convencional que inicia en el territorio colombiano de Santander durante los primeros ocho meses y la fase final que se desarrolló en Panamá durante el último año. En la primera etapa los ejércitos regulares definieron la contienda y en la segunda las funestas consecuencias generales para la soberanía nacional determinaron el Tratado de Wisconsin que puso fin a la lucha.

En Panamá surgió la guerrilla de mayor renombre en el exterior, tanto porque el escenario se prestaba para ello como por ser su caudillo un indígena, Victoriano Lorenzo. Cuando comenzó la guerra en el istmo el 31 de marzo de 1900, con la invasión de Belisario Porras, su error estratégico de desembarcar en el extremo occidental lo obligó a realizar una penosa marcha y puso su éxito a depender del apoyo de los cholos gobernados por Victoriano Lorenzo, que estaba más interesado por la reivindicación social de su casta, que en el conflicto, o que en las diferencias políticas entre liberales y conservadores. Pero estimulado por Porras, Lorenzo aceptó —inicialmente— contribuir en la tarea de transportar las armas hacia el centro del país.

Realizada la marcha, que duró tres meses, al llegar a Panamá sufrió Porras la derrota sobre el puente de Calidonia y se vio forzado a capitular para obtener pasaporte de salida. Lorenzo no llegó a tiempo a la cita debido a la derrota liberal y notificado el General Albán de su posesión del armamento, envió a Pedro Sotomayor a las montañas de Coclé. Pero este oficial en lugar de

tratar de persuadir a los indígenas y lograr por la vía del entendimiento la entrega de dichas armas se lanzó contra ellos en una persecución brutal, que forzó a Lorenzo a matricularse en la Revolución con una guerrilla indígena de los llamados "Cholos de Victoriano" que por su identificación con el medio no pudo ser vencida y ocasionó toda suerte de males al gobierno conservador por la brutalidad de sus acciones, llevando a su jefe a la fama hasta fuera de las fronteras de Panamá. El 5 de enero de 1901 cuando el mismo Sotomayor volvió a Penonomé a someter a Lorenzo, por la fuerza; éste lo emboscó y destrozó con toda su tropa. Victoria que Lorenzo ratificó después contra otra fuerza gobiernista en Vuelta Larga el 29 de julio.

En septiembre, la segunda expedición liberal procedente de Nicaragua al mando del General Domingo Díaz, desembarcó y tomó el puerto de Colón, pero fue derrotado por el general Albán valiéndose de la presión de los comandantes de los buques extranjeros fondeados en el puerto el 27 de noviembre de 1901.

Es así que la revolución quedó en manos de Lorenzo y su gente, a quien se le sumaron luego los generales Luis Salamanca, Antonio Papi Aizpurú, los Coroneles Ernesto Ayala y el propio Porras, así como un colombiano de apellido Neivas. Con todos ellos se organizó un Estado Mayor y se designaron jefes y capitanes para diez campamentos, esparcidos por la región, incluso hasta Toabré y Coclé del Norte.

Cuando otra expedición revolucionaria de 1,500 hombres al mando del General Benjamín Herrera desembarcó en Tonosí el 24 de diciembre de 1901, Lorenzo y Porras se pusieron bajo sus órdenes con más de 2000 indios.

Era el General Herrera un soldado valiente. No tenía estudios militares académicos, pero se había incorporado a la Guardia Colombiana desde adolescente en la que llegó a ser Oficial de Guerra.

Nombrado jefe de la Revolución en el Cauca y Panamá, organizó en Tumaco la expedición que invadió el Istmo y que venció en las batallas de Aguadulce y Bocas del Toro y en el combate naval de Panamá, en el cual murió el General Carlos Albán.

Este triunfo de Herrera hubiera podido sellar el triunfo del liberalismo y la terminación de la guerra en el Istmo, pero faltaba en los planes de Benjamín Herrera la toma de la Ciudad de Panamá.

Los datos acerca del número de la fuerza gobiernista que custodiaban la plaza eran muy confusos; tampoco estaba seguro de la intervención norteamericana, tenían absoluta escasez de combustible y de víveres para sus fuerzas de tierra y mar, debía cuidarse de las fuerzas que mantenía el gobierno en la Provincia de Coclé de un ataque por la retaguardia, en caso que se decidiera el ataque a la ciudad.

Se ha cuestionado mucho la acción del General Herrera en la expedición sobre Panamá. Lucas Caballero compañero de Herrera, explica que hubo "la ilusión de prestar un concurso oportuno y decisivo a la campaña que desarrollaban Díaz y Porras". Pero es casi seguro que entre ellos no había ningún plan determinado que relacionara la acción de Herrera, con las expediciones guerrilleras de Victoriano Lorenzo y Porras o con el General Domingo Díaz.

Otras han querido ver en la acción de Herrera una relación con Eloy Alfaro (gobernante del Ecuador) Cipriano Castro (Presidente de Venezuela); el Presidente de Nicaragua (Zelaya) y El Salvador (Regalado) con el propósito de establecer una especie de Gran Colombia, incorporando ahora a América Central.

LA INTERVENCIÓN EXTRANJERA

Intervenciones Latinoamericanas:

Desde que comenzó la guerra, los liberales buscaron y consiguieron el apoyo en hombres, armas, dinero y bases de operaciones de varios países vecinos: Venezuela, Ecuador, Nicaragua y El Salvador. Esta actitud fue calificada por algunos como grave traición a la Patria, si se tiene en cuenta que los países mencionados reclamaban como suyos territorios colombianos limítrofes.

Tan pronto se da la orden de lanzamiento, los liberales de Nariño y los del Sur se congregan en el Ecuador, al mando del General Jose Antonio Llorente. El General Eloy Alfaro, Presidente del Ecuador, los recibe, les suministra dinero, armas, contingentes. En enero de 1900 penetra en territorio colombiano la primera invasion desde el Ecuador.

Otro tanto sucede por los lados de Venezuela. Maracaibo es el centro de las operaciones liberales. En enero de 1900 penetra en Colombia la primera columna de liberales y venezolanos armados y auspiciados por Cipriano Castro.

Una circunstancia curiosa benefició todavía más a los liberales colombianos. El "Mocho" Hernández, caudillo popular, se alzó en armas contra Cipriano Castro, pero sus fuerzas fueron aplastadas por las tropas de gobierno. Viéndose perdido, el "Mocho" Hernández obsequió sus armas a los liberales colombianos, para evitar tener que entregarlos a Cipriano Castro. En otras palabras, las fuerzas colombianas de Uribe Uribe y Benjamín Herrera recibieron armas y municiones tanto de Cipriano Castro como de su enemigo el "Mocho" Hernández. En marzo de 1900 llegaron desde Maracaibo 1,500 fusiles y un cañón, enviados por el gobierno venezolano. En estas condiciones y al amparo del gobierno de Castro se suceden hasta cuatro invasiones desde el territorio venezolano.

Probablemente nunca se sabrá cómo se jugaron las cartas diplomáticas de las grandes potencias en este episodio. Pero es un hecho reconocido que Cipriano Castro apoyaba a la revolución liberal en Colombia porque existía el proyecto de reconstruir la Gran Colombia con Castro como Primer magistrado, incorporando a Nicaragua en esta nueva nación.

El general ecuatoriano y caudillo liberal Eloy Alfaro, el presidente Zelaya de Nicaragua y el caudillo liberal panameño Belisario Porras estaban al tanto de los planes y ya desde comienzos de 1900 se hicieron invasiones militares desde el Ecuador, Nicaragua (por Panamá) para apoyar la sublevación liberal.

En consecuencia no se requiere mucha malicia para deducir cual podria ser el interes de los Estados Unidos, Inglaterra y Francia: hacer abortar el plan gran colombiano, desmembrar el

Istmo propiciando la separación de Panamá e impedir por todos los medios cualquier unión o entendimiento entre Colombia, Venezuela, Ecuador y Nicaragua.

El periódico británico Herald publicaba por aquellos días la siguiente nota:

“Hay muchas razones para creer que Cipriano Castro ha entrado en una conspiración con los presidentes de Ecuador, Nicaragua y los jefes revolucionarios de Colombia, animados por el propósito de unir a países en una sola confederación con Bogotá por capital. Se sabe en los círculos diplomáticos de Bogotá, Caracas y Quito que durante un año el presidente Castro ha estado fraguando aquel plan y que ha dado abiertamente poderosos y frecuentes auxilios a los revolucionarios de Colombia, con absoluto menosprecio de todo principio de neutralidad y aún de decencia. Detrás de ese aparato teatral de la unión de las cuatro repúblicas mencionados con un solo gobierno, se descubre un plan financiero. Se le ha ocurrido al presidente Castro que este plan, por el cual él y sus socios pueden obtener posesión de todo el Istmo de Panamá y de todas las rutas del Canal, es quizás una empresa de muchos y provechosos resultados”.

Firmado: Un Diplomático Europeo

Como se ve, la prensa inglesa no perdía la ocasión de descalificar moralmente los proyectos de control gran colombianos sobre Panamá. Ellos consideraban normal que el Istmo cayera en poder de alguna gran potencia, pero les parecía insoportable la idea de una unión gran colombiana ejerciendo soberanía sobre este territorio estratégico. Nicaragua también

propicia las invasiones sobre Panamá. Desde el comienzo de las guerras liberales panameñas, al mando de Belisario Porras, se concentran en Nicaragua. Poco después armados y protegidos por Nicaragua, organizan una expedición y desembarcan en la región de David. Además Nicaragua busca un interés concreto: prolongar la guerra para lograr interrumpir la construcción del Canal de Panamá (en excavación entonces) y lograr que los Estados Unidos se decidan a construir el Canal Interoceánico por su territorio.

Intervenciones Norteamericanas:

Los norteamericanos, durante muchos años veían al territorio panameño vital para sus intereses, principalmente en sus anhelos de construcción de un canal propio. Colombia mantenía una conexión con los franceses para la construcción de un canal interoceánico por Panamá. La compañía francesa no es capaz de terminar la obra. La quiebra se veía venir y aprovechando la coyuntura de la guerra, logra que el gobierno le prorrogue el plazo y así poder venderle a los Estados Unidos la concesión. Ya desde 1846, Estados Unidos, por medio del Tratado Mallarino-Bidlack se comprometía a garantizar a Colombia la "Soberanía sobre el territorio denominado Istmo de Panamá"

Varios desembarcos de tropas norteamericanas se dan en el territorio, unos unilateralmente y otros a pedido del gobierno colombiano.

Durante la guerra de los mil días, el 25 de noviembre de 1901, se produce el primer desembarco, cuando en las cercanías de las ciudades de Panamá y Colón, se enfrentaban los ejércitos de Albán y Herrera. Sorpresivamente, marineros del barco de guerra IOWA desembarcan "para mantener el orden". Este desembarco no fue solicitado, aunque días después, para guardar las apariencias del gobierno del Marroquín, ordena a su embajador, Martínez Silva, que lo solicite oficialmente.

En enero de 1902, después de la muerte de Albán, los norteamericanos previenen a los rebeldes que no les permitirán la toma de la ciudad. Siendo evidente el interés de los norteamericanos por poseer el Canal de Panamá, entran a

negociar, es así, que los liberales deben ofrecer más ventajas a Estados Unidos que los conservadores; Antonio José Restrepo, agente confidencial de la revolución en los Estados Unidos, declara:

“Si el resultado final de la presente guerra favorece a los liberales, nosotros tomaremos sin duda posesión de esas propiedades —el canal— en 1904, y lo venderemos a los Estados Unidos”.

El periódico *SUMAPAZ* de los guerrilleros liberales decía:

“Es difícil conservar lo que todo el mundo codicia. Solicitamos de los Estados Unidos que tome la soberanía sobre el Canal de Panamá, en vez de nosotros, y nos de por cederles nuestro derecho, 100 millones de dólares”.

La intervención norteamericana en la Guerra, determina la suerte de los liberales. En la única región de la República donde tienen posibilidades de triunfo militar, Panamá, no pueden combatir porque los norteamericanos lo impiden. El Presidente Marroquín, va mucho más allá y solicita el desembarco de fuerzas norteamericanas, y el 22 de septiembre de 1902, el teniente de navío Thomas C. Maclean, envía carta a los jefes de los bandos en pugna advirtiéndoles que no les permitirá los combates. Dos meses más tarde, a bordo del WISCONSIN, se firma la anhelada paz.

2:15 p.m.

El Arado Noviembre 1° del 01

Señor General

Saúl Cortiseoz

J. de E.M.G. del Ejército Restaurador del Istmo.

La Chorrera

Mi muy estimado jefe amigo

Acabo de recibir su cartita de ayer, conducida por el correista B Moreno, quien no ha llegado hasta hoy, y a la hora que le escribo esta, por haberselo impedido la gran creciente de las aguas en el río de La Chorrera, allí también estaban detenidos los dos correos que ayer despache para U

La caída del Darien en el poder es un premio de la Providencia a los sinceros procedimientos, pues además de lo que él en si vale, como triunfo glorioso de las armas, tiene la trascendental importancia de proporcionarnos fuerza naval. Con ella tendremos resuelto el problema que tanto nos preocupaba, la sal. A la vez que infinidad de viveres de los que transportan los buques a Panamá procedentes del interior

Anoche en un sueño, anatematizaba yo al General B Herrera y Padilla, por su marcado egoísmo, demostrado con llevarse su vapor para Tumaco privandonos de todos esos valiosos y necesarios elementos para asegurar la toma de Panamá en pronto tiempo y luego gritar desde lejos con sorna, "no queremos contribuir con la presencia a la pérdida del Istmo", pero desperté alegre con la satisfacción de que éramos dueños de un vapor que nos habían enviado de Tumaco a solicitud de los directores del partido en Panamá.

Un estruendoso y entusiasta grito de "viva el Partido Liberal", fue la expresión de júbilo con que saludaron las tropas de este campamento a la noticia de que es portadora la carta última de U.

Tan pronto como hayan regresado de una comisión los soldados del reten del Arraiján que se asilaron aquí, los enviaré, como mandé ayer dos, al Arraiján

Reciba Usted y por su conducta los demás jefes superiores del Ejército mis calurosas felicitaciones por el éxito alcanzado en el puesto de La Chorrera bajo la bien atinada dirección de Uds.

Quedo del Sr. General su afectivo S.S., y amigo.

Manuel Vásquez G

3 10 p.m

1901

Bejuco, 1° de noviembre

Señor General
Dr. Saúl Cortissoz
La Chorrera

Muy apreciable General y estimado amigo:

Deseo que Ud., y amigo M. Patiño y demás amigos estén gozando de salud cumplida; nuestros copartidarios que se han quedado aquí por motivos de salud, van mejorando y muy pronto emprenderán marcha.

Ayer, después de dar muchísimas evitando el pasar por las poblaciones y tomando veredas de la montaña, llegaron a Sorá, Obregón, Uribe, G. Escala y una ordenanza y después de haberse informado que en San Carlos no habrá fuerzas, tomaron esa vía, con rumbo a Penonomé. Las causas del viaje de esos señores me las explico, pero no puedo comprender cómo siendo elementos malos en ese ejército; y en la actual situación de escisión en nuestras filas, les hayan dado paso, para que en el campamento acentúen más el vigor de nuestras diferencias, perturben la marcha de quienes se venían para el Campamento de La Chorrera y den motivos para que el enemigo común tome como triunfo, lo que por el momento no es sino falta de carácter y patriotismo de algunos de nuestros hermanos políticos: esos individuos debieron haber quedado detenidos allí y vigilados como enemigos: ojalá mis presentimientos salgan erróneos.

Supongo ya a U. suficientemente enterado de los acontecimientos de Tumaro con todos sus detalles, la salida del "Abis" de La Liber todo al mando del B. Herrera y su próxima llegada a nuestro litoral y la aprehensión del "Ricardo Gaitán" en el Combate de Tumaro, allí están Ustedes, en continua correspondencia con Panamá, no la comuniqué antes, aunque se me ordenó; pues me pareció demás.

Aquí, es decir, todos los puestos de Chame, están abiertos; así que entran y salen embarcaciones; y como tenemos aquí a los dos Govos

tomados en Taboga, Safangué y Rivera, es muy natural que comuniquen al gobierno la situación nuestra, tanto general como la de estas poblaciones. pueden proporcionar inmensos males a nuestra causa, que no es posible proveer ni aun a los más expertos. ¿Por que no tenerlos allá presos en un Cuartel o Cárcel, separados de toda comunicacion exterior, a fin de que no se enteren de nuestros movimientos y sirvan ademas de garantia a nuestros compañeros presos en las fetidas mazmorras de Panamá? ¿Valen acaso o tienen más meritos los enemigos a quienes se trata con tanta benevolencia, que nuestros copartidarios a quienes se asesina bárbaramente en despoblado o se eliminan lentamente en las prisiones del Gobierno? No sea más verdugo, pero si procedamos como enemigos políticos, la experiencia a ello nos obliga, y además, que la avalancha de destruccion, quien ha tomado por arma de combate nuestros enemigos no se detiene con nuestros hidalgos preveedence, si en nuestros enemigos no hay lugar para la conmiseración humana. ¿Porqué tenerlos nosotros a quienes se nos trata como bestias finas, fuera de la ley? Nosotros (hablo de algunos), estamos condenados a muerte, si llegaremos, por desgracia a caer en las manos del gobierno; pues muchos, aunque fuesen presos solo lo serian de formula; pues, dinero, familiazgo y otras causas particulares, los allanarian todo, todo, Sí Todo.-

Ud., sobre quien pesa también la misma sentencia que sobre mi debe considerar estos, no por miedo a la muerte, pero si es muy doloroso, exhalar el último suspiro en manos de esbirros bajo las ordenes de Satrapas modernas, que han demostrado mejores condiciones para tiranos que Icila, Conmodo, Caracalla y _____

Trate Ud. Esto con interés verdaderamente propia y algo doloroso evitaremos en lo futuro.

Sírvase aceptar la sinceridad de afecto que le profesa su _____

Olimpo J. Silva _____

Penonomé, Octubre 30 de 1901

Sr. Gral. Dr.
Saúl Cortizos
La Chorrera

Estimado Copartidario:

Con el Ejército que me acompaña, abriré pronto operaciones sobre, Aguadulce, Veraguas, Los Santos y Chiriquí. Es mi deseo al emprender estas nuevas operaciones, asegurar una base más de positivo triunfo sobre la capital, más para poder ejecutar estos planes, ocurro a Uds., en solicitud de un contingente de 10,000 (diez mil) tiros de remington, solicitud que hago a Uds., en nombre de la gran causa Liberal que defendemos. El portador de la presente va a esa con esta misión especial.

Nada nuevo ocurre por estos lados, para comunicarle, espero me informe Ud. de los nuevos acontecimientos por esa.

Teniendo en cuenta la buena voluntad de Ud., para servir a la causa no dudo del envío inmediato del recurso que solicito con el cual dejaremos una vez más escaros contados a los godos y los resultados de nuestros triunfos son siempre en provecho de la causa que defendemos.

En este sentido me dirijo igualmente al General Lugo y a Don Domingo Díaz. Con sentimientos de alta consideración y anticipándole las gracias por sus servicios, me suscribo de Ud. Atte.

S.S. compatriota y copartidario.

Victoriano Lorenzo.

PROCLAMA

Del General Avelino Rosas, Comandante General del Ejército Reconstructor del Cauca.

Colombianos! Por cuarta vez os doy el grito de guerra en la presente lucha, y en esta ocasión mi voz tiene más vigor que enantes.

No es mi sombra la que se pasea libremente en el litoral del Cauca para acabar de compactar las filas republicanas, mi cadalso de Buga es una mentira para desalentar a los luchadores de la libertad; libre estoy, y a la cabeza de nuestras huestes me veréis llevando el rojo estandarte a donde quiera que haya defensores de las dictaduras. Liberales! Cuatro mil soldados del Cauca han respondido lista y están ya organizados

desde el Chunchiva hasta Caldas, agregad a estas que cansapan den al interior del Estado, los pertinaces hijos de todo el litoral que han probado ya que el audaz de la Costa mantiene hirviendo en sangre por amor a la Libertad

Soldados de Atrato y San Juan habéis sido como vuestros hermanos del Mira y Barbacoas, las centinelas infatigables del Cauca en esta campaña, habéis demostrado al Gobierno Dictatorial que esta región es el reducto mas pugnabile de los defensores del Derecho

Aun no es tiempo de descansar pero la hora se acerca porque estamos organizados para dar la ultima mano a la grande obra de la reconstruccion patria. Compañeros de armas! La lucha queda empañada y organizada por el sistema cubano que nos hara invencibles

En nuestras filas caben todas las que de buena voluntad quieran ayudarme, aunque hasta el presente se hayan más tiempo indeciso

Quiero la compactación y unidad del Partido, quiero que unidas todas en sincero abrazo marche más al combate, quiero como Jefe del Ejército Reconstructor y Jefe del Estado del Cauca, que subamos todos al fin de nuestra emancipación y que prescindamos de todo lo que no tienda a tan elevado propósito, porque habré de ser sordo para quien discrepe de esta línea de conducta.

Es preciso que hagamos Patria y no Política.

VIVA LA REPÚBLICA!

VIVA EL PARTIDO LIBERAL!

VIVA EL EJÉRCITO RECONSTRUCTOR DEL CAUCA!

Dada en el Cuartel Generalísimo, en Quibdó a 12 de febrero de 1901

(fdo) A. Rosas

República de Colombia
Estado Soberano de Panamá
Provincia de Veraguas
Comandancia en jefe del Ejército Liberal del Istmo.

Cuartel General en Santa Fe
8 de julio de 1901.

CIRCULAR

Señores
Manuel María Acedo e Ignacio Alvarado.
La Mesa.

Estimados Compatriotas.

Procedente del exterior de la República con los elementos de guerra necesarios para el triunfo de nuestra causa, es mi deber manifestarlo a Ud. como miembros del gran Partido Liberal y por su conducto a todos los copartidarios de esa población. La expedición tantas veces anunciada, es hoy palpable realidad y dentro de muy corto tiempo, siguiendo su marcha, coronará la victoria en todos los ámbitos del Istmo. No podrán jactarse más las hordas de déspotas que asuelan las comarcas istmeñas, de luchar con inermes ciudadanos: los elementos con que hoy contamos bastan y sobran para hundir en el silencio y reducir a la nada el carcomido edificio que aún se llama Gobierno de Colombia.

La hora de la reivindicación de nuestros derechos conculcados por los indígenas gobernantes de la Patria ha sanado de nuevo, y es también llegado el puesto de honor que le señala el deber de Patriota. Aquí en unión de bravos compañeros para quienes no ha sido vano el llamamiento hecho por los que luchamos en defensa de nuestros derechos, aguardamos todo liberal que aspire a verse libre de las cadenas que lo oprimen. El llamamiento que hoy hago en nombre de la restauración de nuestros derechos, del Supremo Director de la Guerra y del Jefe Civil y Militar del Estado Sr. D. Domingo Díaz es general, y no exceptúa a ninguno, los frios, los faltos de fe, los indiferentes, serán borrados de las listas liberales y considerados enemigos más pérfidos aún que nuestros aprehensores; nuestra lucha, que hoy ha tomado las proporciones gigantescas de guerra de emancipación, así lo exige, como

también el sinnúmero de víctimas que hoy existen en el suelo de la patria.

De Uds., leal amigo compatriota

M. Rodríguez

El Secretario,

Moisés de la Rosa

En la ciudad de Panamá, a los ocho días del mes de junio del año mil novecientos uno, comparecio al Despacho del señor Secretario de Gobierno el señor Eugenio Batista con el objeto de constituirse fiador del señor Manuel Iglesias, para cuyos efectos se comprometió

- 1º A que su fiado, señor Iglesias, se dirigirá de este puerto al de Pocri de Las Tablas y regresará a esta ciudad dentro del término de treinta contados desde esta fecha, y que durante su estadia en aquel lugar no propalará noticias relacionadas con la política del país, ni se mezclará directa ni indirectamente en movimiento militar o político en contra del Gobierno legítimo, y
- 2º Que en caso de que su fiado quebrante la presente fianza, obrando en contra de cualquiera de las anteriores estipulaciones, pagará al Tesorero Nacional, por via de multa, la suma de trescientos pesos (\$300.00), y sin perjuicio de que le sean aplicadas a su fiado con todo rigor las penas militares a que se haga acreedor.

Para constancia se extiende y firma la presente diligencia por todos los que en ella han intervenido

El Secretario de Gobierno,

Anstides Arjona

El Fiador

El Fiado,

Eugenio Batista

Manuel Iglesias

El Oficial Mayor de Gobierno

Juan J. _____

En la ciudad de Panamá, a los veinticinco días del mes de mayo del año de mil novecientos uno, compareció al Despacho del señor Secretario de Gobierno el señor Delfín Gálvez con el objeto de

constituirse fiador del señor Cresencio Lara, para cuyos efectos se comprometió:

- 1- A que el referido señor Lara no tomará parte directa ni indirectamente en ningún movimiento de carácter militar o político en contra del Gobierno.
- 2- A que no propalará noticias relacionadas con la política del país ni entablará discusiones sobre el mismo punto.
- 3- A que permanecerá en esta ciudad a la orden de las autoridades políticas, y será presentado a ellas cada vez que sea requerido; y
- 4- A pagar al **TESORO NACIONAL**, por vía de multa, la suma de **CIEN PESOS** (\$100.00) en caso de que su fiado quebrante alguna de las anteriores estipulaciones, y sin perjuicio de que le sean aplicadas a éste, con todo rigor, las penas militares que se haga acreedor.

Para constancia se extiende la presente diligencia, que se firma por todos los que en ella han intervenido.

El Secretario de Gobierno,
Aristides Arjona

El Fiador,

El Fiado,

Delfín Gálvez

luego de que el fiado no
sabe firmar lo hace el
testigo, que suscribe
Miguel A. Román

El Oficial mayor del Gobierno
Juan J. _____

Señor Jefe Civil y Militar del Departamento

Están presos actualmente en la cárcel pública de esta ciudad los señores Manuel Cucto, José Aníbal Gamboa, Gregorio Victoria, José María Cárdenas, Eugenio Rodríguez, Gavino Zamora y Francisco Bordones, a quienes se redujo a prisión, hace más de siete meses, por haber entrado a mi finca "La Gloria", situada en las sabanas a inmediaciones de esta ciudad, a ejecutar actos irregulares, como violación de puertas, cortada de alambre de las cercas, robo de las

armas blancas y de fuego de mi propiedad particular y varios otros objetos, saqueo de conservas, licores, sillas de montar, frenos, sogas, lámpara, etc., algunas reses de ganado vacuno y varias bestias de ganado caballar, durante los días 21 a 25 de julio de 1900

Dichos individuos afirman unos que estuvieron en mi dicha finca cumpliendo órdenes de sus jefes revolucionarios, y otros aseguran que fueron por ignorar los actos criminales que iban a ejecutar, pero todos manifiestan hoy su arrepentimiento, solicitan el perdón de las faltas cometidas y piden su libertad

El sumario se instruye por el señor Prefecto de la Provincia de Panama, por disposición vuestra, y concluidas las diligencias paso el expediente a vuestro estudio y resolución

Como quiera que la mia fue la única finca asaltada en la sabana por los revolucionarios, durante los días 21 a 25 de julio ultimo, yo me resigno a sufrir daños y perjuicios que ellos me hicieron en la fecha indicada, por que les perdono la falta cometida en merito de las protestas de arrepentimiento que constantemente se dirigen y os suplico decreteis la libertad de ellos, siempre que den las seguridades del caso para garantizar que no ejecutaran más actos de hostilidad contra el Gobierno, que observarán conducta pacífica y que no me causaran daños en mis fincas "La Gloria" y "Santa Josefina"

Panama, 9 de marzo de 1901

Adolfo Alemán

En Aguadulce a los trece días del mes de abril de mil novecientos uno, comparecio a la oficina del funcionario de Sustraccion un hombre libre de toda presión y apremio si quien se le entrego por su nombre, edad, estado, naturaleza y necesidad y dijo llamarse Aquilino Morales, de veinticinco años de edad, soltero y natural de la Republica de El Salvador

¿Preguntando dónde se encontraba Ud., en la noche del doce del presente en compañía de quién o quiénes y qué hacia? Contesto que se encontraba en un lugar que no sabe el nombre pero que queda arriba de "Las Guías" que lo acompañaban Carlos Ulimarit y Carlos Clembert, que pernoctaban en ese lugar para seguir desempeñando una comision.

Preguntado que comisión desempeñaba Ud., y quien se la habia confiado? Contesto que su comisión consistia en buscar a todos los liberales de esa región y evitarlas a que se presentara a los componentes y contribuyera con dinero, armas y municiones que también traia orden de apresar al Sr Ruperto Tuñón y quitarle por la

fuerza un empréstito y así mismo hacer con todos los demás conservadores que también pudiesen coger, que también tenía orden de tomar las armas, pólvora, municiones y bestias que pudiera. Que esta comisión la desempeñaba de orden de Victoriano Lorenzo y por que recibía Ud., orden de la de él? Contestó que Victoriano Lorenzo es el jefe de los revolucionarios de la Provincia de Coclé y que él recibía órdenes por su subalterno con el grado de Sargento mayor, Secretario de dicho jefe.

Preguntado. Ud., desempeñó la comisión de _____ a Tuñón quiénes lo acompañaron voluntariamente, quiénes por la fuerza y quién les indicó el lugar donde estaba Tuñón?, Contestó— que si desempeñó la comisión de capturar a Tuñón, que lo acompañaron voluntariamente además de sus compañeros entre los que se encontraba Eusebio Ortis. El señor Manuel Rodríguez quien conquistó cuatro muchachas en el “Jaguito”, que en “Roble” se les unió Rafael Frias a quien fueron a buscar a su casa y que este individuo ya estaba de acuerdo con Tomás Sucre para la misma captura, que los condujo a casa de Tuñón, Rafael Frias y un sirviente del Sr. Campo que no recuerda bien el nombre pero que cree que se llama Ceferino.

Preguntado- Después de preso el Sr. Tuñón que hizo Ud., con él? Contestó— que una vez preso lo llevó al “Jaguito” y que allí este le propuso darle cien pesos porque lo soltara, que el que declara no quería soltarlo, pero que en esos momentos llegó el Sr. Jacinto Torres y que le dijo que él era liberal, que le ofrecía veinte pesos más y se comprometía a llevar a Tuñón al campamento de Victoriano, que en vista de este ofrecimiento lo puso en libertad mediante el pago de los ciento veinte pesos.

Preguntado- Qué hizo Ud., con ese dinero y qué otros objetos le quitó a Tuñón- Contestó- Que ordenó el Teniente Ulimat que la recibiera y contara y que la orden fue cumplida, pero que en el camino ordenó le fuera entregada al Teniente Ortiz porque este traía Aryanas, que todos se dirigieron a casa de un Sr. Manuel Rivas liberal, que llegaron allí como a las seis de la tarde- Que los demás objetos tomados a Tuñón fueron dos hamacas, un caballo y una silla.

Preguntado- De casa del Sr. Campos no tomaron Uds., nada? Contestó- Que allí tomaron cuarenta y dos pesos de Jacinto Torres que estaban en uno de los bauls que abrieron, que había unas joyas de oro pero que no las tocaron, que el Sr. Campos por exigencias prestó dos caballos y dos sillas para el Sr. Tuñón y su hijo. Preguntado- Qué hicieron Uds., en casa del Sr. Rivas y cómo se mostró éste con Uds. – Contestó- Que el Sr. Rivas se mostró muy atento y obsequioso que

hablaron de la Guerra y Rivas les mostro una lista del Comite Liberal del Departamento y un nombramiento de comandante, firmado por el General Manuel A. Noriega, que después le indico que Manuel Rodriguez le pedía ayudar a recoger fuente y que para eso se fueron al "Jaguito" y que de allí lo mandara, decia que su compadre Rivas le mandaba un recado

Preguntado- Uds., fueron al Jaguito? Mandó llamar Ud., a Rodriguez? En qué convinieron? Contestó- Que si fue al Jaguito, que le mandó el recado a Rodriguez y que este vino en el acto y convino en recogerle la gente, que le reunió cuatro muchachos, que dos consiguieron chapas y dos lo acompañarian sin armas, pero que no recuerda el nombre de ninguno de ellos.

Preguntado- En qué otros lugares estuvo Ud., u a cuantas otras personas les sacó empréstito? Contestó- Que el día tres del presente estuvo en el "Cristo" y allí tomó presa a la esposa de un señor Pinzón y la intimidó con llevarla al Campamento sino entregaba a Pinzón, que entonces un italiano de nombre Antonio salió fiador por ello y la pusieron en libertad mediante el pago de diez pesos y la promesa de que Pinzón se presentaria en el Campamento- Que almorzaron en casa del Sr. Samuel Pino y después se fueron, que llegaron a casa de un señor mal no recuerda se llama Israel y este les dio voluntariamente cinco pesos que este señor fue el que les sirvió de guía de su finca al "Cristo" que de casa de Israel se fueron para "Llano Santo y Llano Sánchez" y que después vinieron los sucesos que deja relatadas en las respuestas anteriores

Agrega el que declara, por habersele olvidado, que del Cristo se fue donde Saavedra y este fue quien le dio el guía que lo trajo al "Jaguito" Preguntado- Ud., no sabe que en "Llano Sánchez" y "Llano Santo" hubiera mas gente de la revolución.

Contestó- Que si vino una comisión de Noriega a llevar veinticinco quintales de sal que regaló el Sr. Manuel Rivas, que esto lo sabe por el mismo individuo quien le ofreció al que declara que si Victoriano no tenía sal podía también mandarle, pues de cuarenta quintales podía disponer de veinticinco o treinta para la revolución.

Preguntado- En qué invirtió Ud., todo el dinero colectado? Contestó- Que del dinero colectado el Teniente Ortiz se robó ciento sesenta pesos con las cuales se fugó y que todos los esfuerzos por capturarlo, fueron inútiles, que el resto del dinero lo gastó así: Ocho pesos en el Robles en casa de un español, cuarenta pesos que entregó en "Cerro Gordo" al Coronel Heliodoro Bernaza que andaba en comisión a quien le entregó

también el rifle de Ortiz, que el resto del dinero fue invertido en los gastos de camisas y pago de algunas fincas.

Preguntado- Ud., sólo colectó según confesión ciento setenta y siete pesos y según la inversión que hace, fuera de lo gastado en el camino y pago de guías aparecen doscientos ocho pesos, de donde pues sacó Ud., los treinta y uno que aparecen demás? Contestó que ese dinero lo quitó él de empréstito por cerca de las "Guías" a un señor que no le sabe el nombre y que lo condujo allí un tal Guillermo Espinosa, que a ese señor le quitó quince pesos y más adelante a unos señores Tuñón que son hermanos les quitó cuarenta pesos, que después adelante llegó por indicación de una Sra. Juana Reyes a casa de Isaías Mojica y que sólo encontró en el baúl de éste tres pesos en plata suelta las que quitó y entregó a la Sra. Reyes denunciante, por que esta le dijo que Mojica quería quedarse con unos bienes que eran de ella. Preguntado. Desde cuando está usted en el Istmo, con quién o quienes vino y qué objeto? Contestó: Que se encuentra en el Istmo desde el año pasado, que desembarcó en David, con la invasión que trajo el Doctor Porras. Preguntado: ¿Qué grado traía Ud., en el ejército invasor? Contestó, que traía el grado de Subteniente.

Preguntado: Ud., acompañó al Doctor Porras hasta Panamá. Contestó que sí lo acompañó. Preguntado ¿porqué después del veintiseis (26) de _____ en que una de las bases de la capitulación imponía a los extranjeros la obligación de salir inmediatamente del territorio colombiano, no lo hizo Ud.? Contestó, que se quedó en Panamá trabajando en la Compañía del Ferrocarril con intención de hacerse a recursos para trasladarse a Guayaquil, pero que motivos ajenos a su voluntad se lo impidieron y que de allí se fue a Colón, donde también estuvo trabajando sin lograr por sus enfermedades salieron del país. Preguntado. ¿De Colón para dónde cogió Ud.? Contesto que de Colón salió el tres (3) de enero del presente año para Mindi. que de allí se embarcó para Chagres, que en Chagres cogió la playa con intención de seguir a Bocas del Toro, pero que en el punto llamado La Fortuna, cerca del las Bocas del río Indio, se encontró con fuerzas revolucionarias al mando del titulado Coronel José del Carmen Apolayo, que este le preguntó para dónde se dirigía y al contestarle el que declara que seguía a Bocas del Toro, Apolayo le dijo que no podía hacerlo porque estaba interrumpido el paso por Coclé, y que además debía acompañarlo en la revolución hasta ver en qué paraban las cosas; que el declara y convino y siguió en calidad de prisionero hasta el Qubo donde Apolayo le entregó una escopeta y le reconoció el grado de Capitán, pero que no fue reconocido por orden general, sino en el punto

llamado el _____ (montaña de Coclé), que todo esto pasaba el día nueve (9) de enero

Preguntado, desde ese entonces ha militado Ud., a ordenes de Apolayo? Contesto que estuvo a ordenes de Apolayo hasta el diecinueve (19) de febrero en que solicito permiso para venir al Campamento del titulado Coronel Victoriano Lorenzo a ver a un amigo que se hallaba allí, y que se llama Mercedes Losa, que otros de los motivos que lo indujo a solicitar permiso fue su deseo de separarse de las fuerzas de Apolayo que una vez en el campamento de Lorenzo, solicitó su separacion que le fue aceptada y al regreso de Victoriano quien se encontraba en el Valle, que dado de alta en el ejercito de éste con el mismo grado

Agregado a la Pluma Mayor del Don América que el campamento estaba establecido en Toabre

Preguntado, cuanto tiempo estuvo Ud. allí? Contesto que solo estuvo tres (3) días, pues el Jefe dispuso trasladar su campamento a la "Negrita"

Preguntado, Ud. estuvo siempre allí o salió en algunas comisiones? Contesto que al siguiente día de estar en la Negrita dejaron un pequeño reten allí y con el resto de la fuerza constante de sesenta (60) hombres siguieron al Valle, y de allí a los dos (2) días el pueblo de San Carlos que sabian estaba sin guarnicion del Gobierno.

Preguntado, ¿Sabiendo Uds., que ese pueblo estaba solo, que allí no habia fuerzas con quien combatir, que objeto los indujo a ir allí. Contesto que el objeto era buscar sal, que sabian habia donde la señora Fermina Pérez, que la fuerza entró por un camino y el que aclara sin el titulado Coronel Lorenzo y algunos oficiales, por otro, que a su llegada al pueblo encontraron que la tropa habia abierto una cantina y estaban casi todos _____, que el Lorenzo y el que declara hicieron cerrar las puertas de la cantina y se dirigieron a casa de un señor Ponce, que Lorenzo mandó romper las puertas de dicha casa con el objeto de cogerse la sal que allí hubiera y capturar a Ponce, que no encontraron ni sal ni al dueño de la casa. Que de allí salieron con direccion a la casa de la señora Fermina Pérez, que dicha señora obedecio a la orden de abrir las puertas, y al hacerlo la tropa que estaba completamente, se precipitaron dentro de la casa, no ya con el objeto de buscar sal sino con el de saquearla de un todo, que el que declara en compañía del titulado Comandante Bernaza y del mayor Mercedes Sosa quisieron oponerse al saqueo, pero que la tropa insubordinada ya no obedecio ninguna orden, que el que declara tuvo que imponerse para salvar la honra de una Sra. como de dieciocho (18) años y a quien pretendia

violó a un capitán Guevara que a esta señorita la llevó el que declara a depositarla en casa de un americano quien vive en el mismo pueblo, que de allí se dirigió a casa de una señorita Amelia que tenía tienda en solicitud de sal y encontró que un capitán Pedro Ruiz estaba sacando de allí un poco de mercancías que informado de que la sal había sido entregada al Coronel, se retiró a casa de una comadre de dicha señorita donde le informaron que encontraría medio (1/2) quintal de sal, que de allí salió con este artículo y se dirigió al lugar donde estaba la tropa y a las cantinas a sacar los que todavía estaban allí.

Preguntado, ¿Ud., no sabe por haberlo presenciado o por haberlo oído decir, que además de las casas que Ud., cita fueran saqueadas otras muchas al extremo de que familias enteras tuvieran que irse a Panamá con ropas prestadas, contestó, que el sólo presenció el saqueo de la casa de la señora Fermina Pérez, donde no dejaron ni una manta y donde la tropa llegó al extremo de quererle arrebatar a la señora la con que ella se cubría; que el que declara se tramitó a estar a la cabecera de la Sra. Pérez salvándola de cualquier ultraje que se supo después que habían saqueado otras muchas casas y hasta oyó los golpes que daban los soldados al romper las puertas.

Preguntado, ¿Después del saqueo de San Carlos a dónde se dirigieron las tropas de Victoriano? Contestó que se dirigieron al Valle que el día veinticinco (25) de febrero salieron con dirección a la "Negrita", pero en el camino, todavía cerca del Valle recibieron un correo que les comunicaba que las fuerzas del Gobierno habían atacado el retén de "Palma Seca" y que avanzaban; que entonces Victoriano ordenó la marcha de retaguardia y se dirigieron a Buen retiro. Que allí quedaron las tropas y el que declara se fue al Valle a temperar porque tendría fiebres; que allí permaneció hasta el dos (2) de marzo en que se unió otra vez a las fuerzas que estaban en el lugar donde los había dejado; que el mismo día dos (2) a las ocho (8) de la noche y en número de veinticinco (25) salieron a situarse a la "Albina" (Puerto de Antón), con el objeto de evitar el desembarco de fuerzas del Gobierno si acaso intentaban hacerlo por allí que llegaron a la "Albina" como a las cinco (5) de la mañana y que allí permanecieron como hasta las nueve (9), que de allí se dirigieron a las Bocas de Río Hato con objeto de que almorzara la tropa que como a las (11) del día fueron atacados por fuerzas del gobierno y unidas las fuerzas que habían ido a la Albina con el retén de Río Hato, entraron en combate que duró cerca de media (1/2) hora que las fuerzas las comandaba un capitán Alejandro Londoño, que después del combate se retiraron a Buen Retiro, que Victoriano reforzó el retén de Río Hato con dieciséis (16) hombres más;

que el que aclaro estuvo en buen retiro hasta el día catorce (14) en que al recibir Victoriano del reten de Rio Hato en que le anunciaban que estaban combatiendo, este jefe ordenó el envío de cincuenta (50) hombres como refuerzos al mando del Coronel Bernaza, que el que declara hacia parte de ese refuerzo, que debido a la distancia gastaron cinco (5) horas y cuando llegaron al lugar del combate todo había concluido y las fuerzas estaban en Bocas de Rio Hato, que esa misma noche regresaron a Buen Retiro llevándose el reten de Rio Hato que no tenían municiones. Que las fuerzas de Victoriano permanecieron en Buen Retiro hasta el veintiuno (21) o veintitres (23) de marzo, que el que declara no puede precisar la fecha en que se movieron sobre Nata, haciendo pequeñas jornadas, con objeto de seguir a las fuerzas de Noriega de cerca y saber que dirección tomaban, pues Noriega al moverse del Campamento de Churuquita Grande no se lo anuncio a Victoriano y éste pudo saberlo por un individuo desertar de las fuerzas de Noriega y que solicitó su alto a las de Victoriano.

Preguntado, Ud., no sabes que se proponía Victoriano al seguirle la pista a Noriega. Contesto, que Victoriano sabía por cartas del comite liberal de Panama que debía desembarcar un armamento salido de Nicaragua para la resolución y sospechando que Noriega se moviera con objeto de recibir ese armamento en el Montijo. Quería él llevar la — y tomarlo para sus fuerzas.

Preguntado, Ud., no sabe porqué siendo Noriega y Victoriano no revolucionarias y debiendo estar unidos, porqué no lo estaban. Contesto que la desavenencia entre Noriega y Victoriano dada de dos (2) meses a esta parte y que el motivo fue que Noriega degrado a Victoriano y le quito el mando de las fuerzas, que Victoriano no acepto la degradación ni menos lo ha quitado del mando porque Noriega no se lo había dado y que las fuerzas de Victoriano dejan que si Noriega pretendía quitarse al mando que se lo fuera a quitar con sus fuerzas. Preguntado, Ud., no sabe si después se hayan reconciliado? Contesto que hasta el día primero del presente no había habido reconciliación y que antes bien ese día se presentaron al titulado Coronel Victoriano, los titulados Coronel Faustino Minas y Diácono Ayala.

Preguntado, ¿porqué dice Ud., que hasta el día primero? Acaso Ud., se separo ese día. Contesto que el día treinta y uno de marzo, llegaron las fuerzas de Victoriano a Nata y que el día dos (2) salio el que declara a cumplir la comisión de que ya ha hablado en las primeras respuestas de esta indagatoria.

Preguntado, ¿Cuándo Ud., salió de Natá donde se encontraban las fuerzas de Noriega? Contestó que supo por boca del mismo que estaban en las Lleguadas de Quije.

Preguntado, Cuántos retén tiene establecido Victoriano y en qué punto? Contestó que no puede precisar el número pero los hay en Sorá, Caimito, Caimitillo, Bejuco, Piedra Rosada, El Valle, Capucito, Palmaseca, Calle Larga, Farayón, Buenretiro, La Lleguada, La Negrita, Churuquita, Churuquita Grande, Chigoré, Marica, Los Andaños, Saldaños, Boca de Río Grande, La Salinera, Copé de Olá y Olá; que no recuerda los otros puntos, que indistintamente esos campamentos tienen ocho, diez, quince, veinte y treinta hombres; que en cada retén hay tres o cuatro rifles y las demás armas.

Preguntado ¿Estaba Ud., en las fuerzas de Apolayo cuando se cometió el asesinato del Padre Ruso? Contestó que él no estaba dando de alta todavía, que el que declara supo que ese asesinato fue cometido por el mismo Apolayo así como el de un vigilante de policía de Chagres y un regidor del campo llamado La Piña. Preguntado ¿No sabe Ud., quiénes fueron los asesinos de un señor Juan Ponce de Antón, y un señor Trinidad Lombardo, que vivía en las cercanías de Antón? Contestó que no sabe nada acerca de lo que se le pregunta.

Preguntado ¿Ud., después de los combates del tres y catorce de mayo no ha asistido a ningún otro. Contestó, que sólo asistió al del día tres de marzo, pues al del catorce del mismo mes, como ya lo dijo antes llegó tarde.

Preguntado, ¿Ud., en el Campo de Las Guias no recuerda haber estado en casa de unos señores Pinzón? Contestó que por equivocación antes citó a los hermanos Tuñón, pues no fue en casa de éstos donde estuvo sino en la de los Pinzón.

Preguntado, ¿Ud., y sus compañeros andaban armados, hicieron uso de esas armas y de qué clase era? Contestó, que él y sus compañeros llevaban dos remington reformados, un remington viejo y un mausel dotados de cincuenta y cuarenta cápsulas los dos primeros y de veintidós las otras y que sólo hicieron uso de ellas una sola vez para intimidar a un individuo que debía seguirlos de guía para la captura del señor Ruperto Tuñón.

Preguntado, ¿Ud., no sabe o no ha oído decir que de los Campamentos de Victoriano Lorenzo o Manuel Antonio Noriega hayan salido comisiones con el objeto de asechar en los caminos a determinado jefe a oficial del ejército del Gobierno o a persona alguna particular? Contestó que sabe que de ambos campamentos se han

colocado emboscadas, no con el objeto de matar a persona detenida sino con el de asechar las tropas del gobierno.

Preguntado, ¿Ud. no sabe o ha oído decir qué miembros del ejército de Victoriano fueron los colocados en las emboscadas que se le hizo al Coronel Gregorio Llorente y porque conducto supieron la salida de este jefe de la Plaza de Penonomé y el camino que debía seguir? Contesto que para ese entonces no militaba él a las órdenes de Victoriano, que si supo de la emboscada y sabe además que en poder de Victoriano existe una lista donde figuran los individuos que han estado en cada una de las emboscadas que se han puesto y de los combates que se han librado.

En este estado se suspende esta diligencia que se firma por el que declara dos testigos, el funcionario de instrucción, por ante el secretario que da fe

Aquilino Morales V.

El Testigo
Segundo Ruiz

El Testigo
Víctor Fernández

El Funcionario de Instrucción
Cap.

Mario _____

El Secretario
José M. Salazar.

Aguadulce, Abril 18 de 1901

Presente en la oficina del Funcionario de Instrucción, el Sr. Adelaido Jaén, quien dice ser menor de edad, nómbrasele curador al Sr. Eligio Ocaña.

Notifíquese.

El Funcionario de Instrucción
Cap.

Mario _____

El Secretario ad-hoc
Ubaldo Conte

En la misma fecha se presentó el Sr. Eligio Ocaña, quien dice acepta el cargo y promete bajo su palabra de honor desempeñarlo bien y fielmente y firma para constancia.

El Funcionario de Instrucción
Cap.

Mario _____

Ubalдино Conte
Secretario ad-hoc

En Aguadulce, a los dieciocho días del mes de abril de mil novecientos uno compareció ante el funcionario de Instrucción, un hombre libre de toda presión y apremio, a quien se le preguntó por su nombre, edad, estado, naturaleza, vecindad, religión y oficio y dijo llamarse Adelaido Jaén, menor de edad, soltero, natural de Penonomé, en la Provincia de Coclé y vecino del Distrito de Natá, católico y ganadero.

Preguntado, dónde se encontraba Ud., el día siete de febrero del presente año? Contestó que se encontraba en Río Grande, que como a las cinco de la tarde fue a darle agua a un caballo a la orilla del río y vio tropa del Gobierno que sabía eran las del Coronel Sotomayor, porque días antes había acompañado a esas mismas fuerzas hasta esta población; que pasó el río y llegó hasta la casa de Nicanor Fernández, donde se encontraba el Coronel Sotomayor, con algunos oficiales, que como a las ocho de la noche se fue el que declara con el ordenanza del Dr. Coop., hasta Río Grande a casa de su tío Fernando Jaén donde pernctaban las tropas y que allí durmió.

Preguntado, el Coronel Sotomayor, no durmió allí también. Contestó que como a las 10:00 p.m. llegó allí.

Preguntado, el día siete había fuerzas de la revolución en Río Grande. Contestó que el siete pasó por allí como a las doce del día, Fidel Murillo, con diecinueve individuos más armados y con dirección al potrero.

Preguntado, Ud., puso al corriente de todo al Coronel Sotomayor. Contestó que el día ocho en la mañana le comunicó todo.

Preguntado, a qué hora del día ocho se puso en marcha la fuerza del Coronel Sotomayor. Contestó que como a las ocho de la mañana.

Preguntado, Ud., los acompañaba y con qué objeto. Contestó que como de costumbre siguió con ellos para Penonomé y que ese día, el mismo Coronel Sotomayor, le había indicado a él y a Gerardo Ocaña, que salieran de allí y que así lo hicieron, huyendo ambos muy mal montados, que el Coronel Sotomayor, iba detrás de las tropas y al llegar al llano les llamó la atención al que declara y a Ocaña, sobre si no veía una gente que estaba a la derecha del camino como a quinientos metros del camino; que el Coronel Sotomayor, picó su caballo y salió al alcance de las tropas, que al llegar a la quebrada del "Barrero", hicieron a las tropas y el Coronel, se puso a conferenciar con sus oficiales, y acto seguido, despachó al Teniente Oyos, con dos individuos de tropa, para que se informara que clase de gente era la que se veía y que número, que pocos momentos después regresó el Teniente Oyos, diciendo que la gente era mucha y que un soldado de los que lo acompañaba de apellido Saavedra, había querido a uno que el Coronel, mando avanzar las tropas, sobre la gente que se veía en el franco izquierdo que al llegar las tropas a la altura de la casa de Fernando Jaén, les hicieron fuego del franco derecho; que el Coronel con dos más despeja ese lado haciendo huir a los que estaban allí, que estaban persiguiendo a los que huían cuando les hicieron fuego del frente y del franco izquierdo, que allí ya se estableció el combate y viendo el Coronel, que el enemigo, estaba en número mayor de doscientos, ordenó a la tropa buscar la zanja que atraviesa el llano y que así lo hicieron, que una vez allí el combate arreció porque el enemigo aun cuando no avanzaba hacia un movimiento envolvente que al fin llevó a cabo que en lo mas recio del combate fue herido el Coronel, según supo él después, en la cabeza que después de esto el Dr. Coopr, dijo que debían rendirse, y el Teniente Oyos, les contestó que primero se morían todos que rendirse, que el Capitán Trujillo insistió en la idea de rendición y el Dr. Coopr, puso su ruana como bandera de rendición, que entonces el enemigo avanzó sobre la zanja y al llegar a éstas algunas quisieron darle de culata y de calibre a los rendidos pero que el Comandante Tabane y los demás Oficiales le llamaron la atención al hecho de que ya ellos se habían rendido, que el unico que dio de cinturazos a la tropa fue un capitán Oyola, que inmediatamente Victoriano Lorenzo, que fue de las ultimas que llegó, dio la orden de amarrar los prisioneros y el Capitán Oyola, hizo descalzar al Comandante Tabane y al Capitán Trujillo.

Preguntado, Ud., desde donde presenciaba lo que acaba de narrar. Contestó que tanto él como Ocaña, estuvieron con la tropa y cayeron prisioneros con los demás

Preguntado, Ud., no sabe quién fue el que ultimó al Coronel Sotomayor. Contestó que fue Fidel Murillo, quien lo ultimó a machetazos.

Preguntado Ud., sabe quién fue el que despojó a Sotomayor después de muerto, hasta dejarlo en paños menores. Contestó que no sabe, pero que sí vio a Sotomayor en calzoncillos y cotton.

Preguntado, qué hicieron con Uds. después de presos. Contestó que a todos los mandaron al campamento de la Negrita, pero que al que declara y a Gerardo Ocaña, los pusieron en libertad con la condición de que venir donde los Simities, a decirles que sin falta los aguardaban en esa noche en el Nance, sitio a inmediaciones de Natá, que cumplieron la comisión y después regresaron a sus casas de Río Grande.

Preguntado, se sabe que a Gerardo Ocaña, lo pusieron en libertad por ser muy niño y a Ud., porqué lo pusieron. Contestó que lo pusieron en libertad por empeños de Colaco y para que hicieran la comisión.

Preguntado, Ud., después de eso qué ha hecho. Contestó que estuvo unos días en Río Grande, otros en Pocrí, que después regresó a Río Grande, y un día lo mandaron a llamar del campamento de la Bermeja y lo dejaron como preso que de allí lo trajeron los Simities para Olá a ver a su pariente el padre Jaén que está con la revolución.

Preguntado, Ud., cómo que era conocido entre la gente de Victoriano y de Noriega como liberal a como conservador. Contestó que ellos lo tenían como conservador, pero que él les decía que no que era liberal.

Preguntado, si ellos lo tenían a Ud., como conservador cómo pues le dispensaban tantas consideraciones al extremo de que ni siquiera su caballo ni su silla se la habían quitado e iba Ud., en completa libertad. Contestó que las consideraciones se las dispensaban porque era gente conocida.

Preguntado, siendo Ud., pues conservador y teniendo tantas ocasiones para fugarse pues que Ud., no debía estar contento entre esa gente, porqué no lo hizo. Contestó que no lo hizo por timidez.

En estado se suspendió esta indagatoria para continuarla cuando sea necesario y se firma por el declarante el curador después del Funcionario de Instrucción por ante el Secretario que da fe

El Funcionario de Instrucción

Mario _____

Adelaido Jaén

El Curador

El Secretario ad-hoc.

Abelino Conte

Eligio Ocaña F.

Aguadulce, Marzo de 1902.

Señor

Jefe Civil y Militar del Departamento
De Panamá, nombrado por el Gobierno
Del Señor Marroquin.
Panamá.

Los Capitulados en la batalla de Aguadulce han solicitado pasaporte para Panamá que no solamente les he otorgado procurándoles los medios de transporte

Los heridos de la batalla pertenecientes a las fuerzas vencidas han sido tratados con las mismas consideraciones que las nuestras

Los prisioneros no solamente han tenido la garantía de su vida, sino el respeto de su dignidad y han quedado libres muchos de los no comprendidos en el pacto.

Esta conducta no debe ser atribuida a timidez: es impuesta por sentimientos de humanidad y consideraciones de patriotismo que contribuyen un deber para quienes luchamos por la rehabilitación moral y política de Colombia.

Acompaño a Ud., la solicitud que le hacen algunos prisioneros de guerra que están en mi poder.

De Usted.

B. Herrera